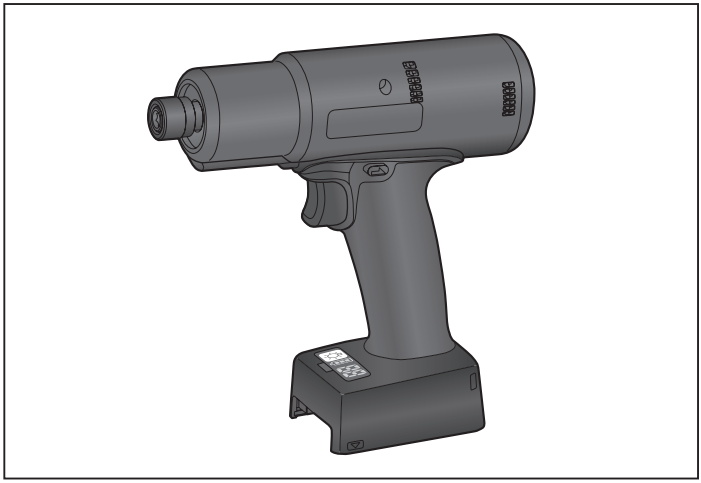
Operating Instructions
Bedienungsanleitung
Instructions d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Brugsvejledning
Driftsföreskrifter
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Instrukcja obsługi
Kullanım talimatları

Panasonic

Cordless Screwdriver
Akku-Schrauber
Tournevis sans fil
Cacciavite senza fili
Snoerloze schroevendraaier
Destornillador inalámbrico
skruetrækker
Batteridriven skruvdragare
Trådløs skrutrekker
Johdoton ruuvinväännin
Wkrętarka bezprzewodowa
Kablosuz tornavida

Model No: EYFGA1A / EYFGA1AR
EYFGA2A / EYFGA2AR
EYFGA3A / EYFGA3AR



IMPORTANT
This manual contains safety information. Read manual completely before first using this product and save this manual for future use.

WICHTIG
Diese Anleitung enthält Sicherheitsinformationen. Lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie dieses Produkt in Betrieb nehmen, und bewahren Sie sie für spätere Bezugnahme auf.

IMPORTANT
Ce manuel contient des informations de sécurité. Veuillez lire l'intégralité du manuel avant la première utilisation de ce produit et conservez ce manuel pour les utilisations futures.

IMPORTANTE
In questo manuale sono riportate informazioni sulla sicurezza. Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente le istruzioni e conservarle con cura.

BELANGRIJK
Deze handleiding bevat veiligheidsinformatie. Lees de handleiding volledig vóór het eerste gebruik van dit product en bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

IMPORTANTE
Este manual tiene información de seguridad. Lea todo el manual antes de usar este producto por primera vez y guarde el manual para poderlo consultar en el futuro.

VIGTIGT
Denne brugsvejledning indeholder sikkerhedsinformation. Læs brugsvejledningen grundigt, inden dette produkt tages ibrug, og gem den til fremtidig brug.

VIKTIGT
Denna manual innehåller säkerhetsanvisningar. Läs igenom hela bruksanvisningen innan denna produkt tas i bruk. Spara bruksanvisningen för senare användning.

VIKTIG
Denne bruksanvisningen inneholder sikkerhetsinformasjon. Les hele denne bruksanvisningen før du bruker produktet og ta vare på den for fremtidig bruk.

TÄRKEÄÄ
Tässä oppaassa on tietoja turvallisuudesta. Lue Käyttöohje huolellisesti ennen tuotteen käyttöä ja säilytä tämä opas myöhempää tarvetta varten.

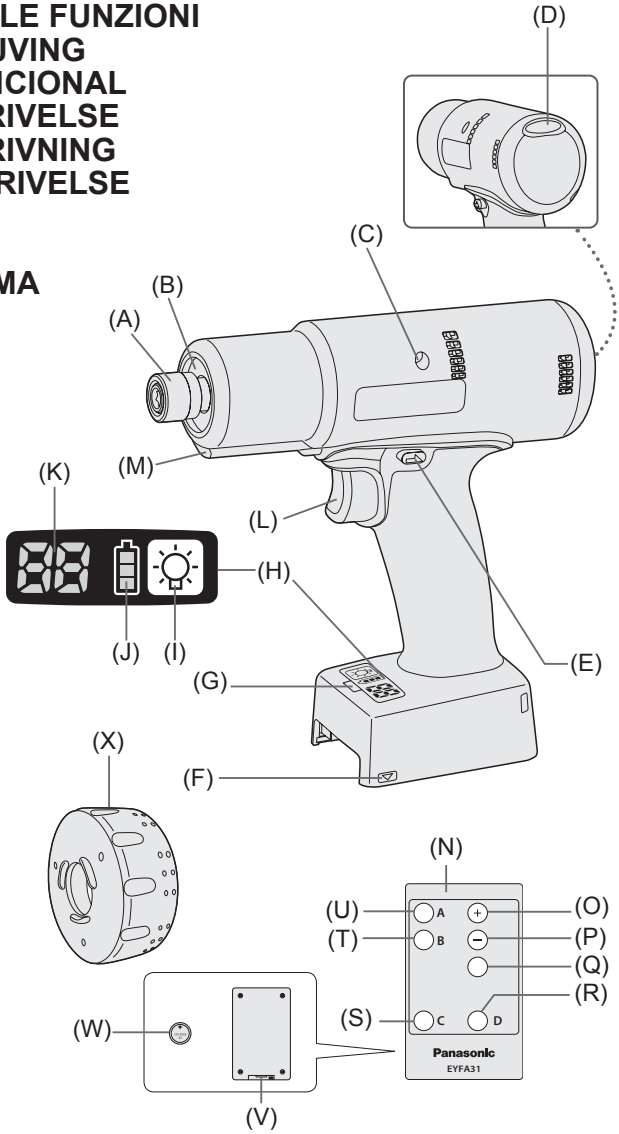
WAŻNE
Niniejsza instrukcja zawiera informacje o bezpieczeństwie. Przed pierwszym użyciem produktu należy dokładnie przeczytać instrukcję i zachować ją do użycia w przyszłości.

ÖNEMLİ
Bu kılavuz güvenlik bilgilerini içermektedir. Bu ürünü ilk defa kullanmadan önce kılavuzu tam olarak okuyun ve kılavuzu ileride başvurmak üzere saklayın.

Index/Index/Index/Indice/Index/Indice/Indeks/Index/Indeks/Hakemisto/Indeks/Dizin

English:	Page	9	Dansk:	Side	81
Deutsch:	Seite	21	Svenska:	Sid	93
Français:	Page	33	Norsk:	Side	104
Italiano:	Pagina	45	Suomi:	Sivu	115
Nederlands:	Bladzijde	57	Polski:	Strona	126
Español:	Página	69	Türkçe:	Sayfa	138

FUNCTIONAL DESCRIPTION
FUNKTIONSBESCHREIBUNG
DESCRIPTION DES FONCTIONS
DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI
FUNCTIEBESCHRIJVING
DESCRIPCIÓN FUNCIONAL
FUNKTIONSBESKRIVELSE
FUNKTIONSBESKRIVNING
FUNKSJONSBESKRIVELSE
TOIMINTAKUVAUS
OPIS FUNKCJI
İŞLEVSEL AÇIKLAMA



Remote control, clutch setting handle and battery are not included.

Fernbedienung, Kupplungssteller und Akku werden nicht mitgeliefert.

La télécommande, la poignée de réglage de l'embrayage et la batterie ne sont pas incluses.

Telecomando, manopola per la frizione e batteria non sono in dotazione.

Afstandsbediening, koppelingafstellingshandgreep en accu zijn niet inbegrepen.

El control remoto, el ajuste de embrague y la batería no están incluidos.

Fjernbetjening, koblingsindstillingsgreb og akku medfølger ikke.

Fjärrkontroll, kopplingsinställningshandtag och batteri medföljer ej.

Fjernkontroll, kløtsjinnstillingshåndtak og batteri er ikke inkludert.

Kaukosäädin, kytkimen asetuskahva ja paristo eivät kuulu varusteisiin.

Zestaw nie zawiera zdalnego sterowania, uchwytu do ustawienia sprzęgła ani akumulatora.

Uzaktan kumanda, kavrama ayarı kolu ve pil dahil değildir.

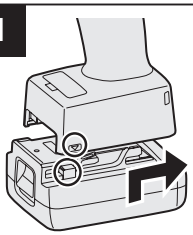
(A)	6.35 mm hex quick connect chuck 6,35-mm-Sechskant-Schnellspannfutter Mandrin de connexion rapide hexagonal 6,35 mm Mandrino 6,35 mm per collegamento rapido hex 6,35 mm hex-klauwplaat voor snel aansluiten Mandril hexagonal de conexión rápida de 6,35 mm 6,35 mm hex hurtigtilslutningspatron Snabbchuck 6,35 mm sexkantshylsa 6,35 mm hexkjok for rask tilkobling 6,35 mm:n hex-pikaliitinistukka 6,35 mm sześciokątny uchwyt 6,35 mm altıgen hızlı bağlantılı başlık	(B)	Clutch shutter Kupplungsverschluss Volet d'embrayage Coperchio frizione Koppelingssluiter Cierre del embrague Koblingslukker Kopplingsslutare Kløtsjlukker Kytkimen suljin Przysłona sprzęgła Kavrama sürgüsü
(C)	Hole for tool hanger Loch für Werkzeugaufhänger Trou pour dispositif de suspension de l'outil Foro per il gancio Gat voor ophangen van het gereedschap Orificio para el colgador de la herramienta Hul til værktøjsophængning Hål för verktygshängare Hull for verktøyopphenger Reikä työkalun pidikkeelle Otwór do powieszenia narzędzia Alet askısı deliği	(D)	Tightening confirmation lamp Anzugsbestätigungslampe Témoin de confirmation de serrage Spia conferma serraggio Bevestigingslampje aanhaaltoestand Lámpara de confirmación de apriete Lampe til bekræftelse af stramning Lampa för bekräftad åtdragning Strammebekreftelseslampe Kiristyksen varmistusvalo Lampka potwierdzenia dokręcenia Sıkma onay lambası
(E)	Forward/Reverse lever Rechts-/Linkslauf-Umschalthebel Levier d'inversion marche avant/marche arrière Leva di avanzamento/inversione Vooruit/achteruithendel Palanca de avance/marcha atrás Greb til forlæns/baglæns retning Riktningsomkopplare Forover-/bakoverspak Eteenpäin-/taaksepäinvipu Dźwignia biegu do przodu/wstecznego İleri/geri kolu	(F)	Alignment mark Ausrichtmarkierungen Marques d'alignement Marcature allineamento Uitlijnmarkering Marcas de alineacións Flugtemærker Anpassningsmärken Tilpasningsmerke Sovitusmerkki Znak ustawczy Hizalama işareti
(G)	Remote control receiver Fernbedienungsempfänger Récepteur de la télécommande Ricevitore telecomando Ontvanger afstandsbediening Receptor de control remoto Fjernbetjeningsmodtager Fjärrstyrningsgivare Fjernkontrollmottaker Kaukosäätimen vastaanotin Odbiornik zdalnego sterowania Uzaktan kumanda alıcısı	(H)	Control panel Anzeigefeld Panneau de commande Pannello di controllo Bedieningspaneel Panel de control Kontrolpanel Kontrollpanel Kontrollpanel Säätöpaneeli Panel sterowania Kontrol paneli
(I)	LED light on/off button LED-Leuchten-Ein/Aus-Taste Bouton Marche/Arrêt de la lumière DEL Tasto di accensione e spegnimento della luce LED Aan/uit-toets LED-lampje Botón encendido/apagado de luz LED Tænd/sluk-knap til LED-lys Strömbrytare för LED-ljus LED-lys på/av-knapp LED-valon kytkin/katkaisupainike Przycisk włączania/wyłączania diody LED LED ışık açma/kapama düğmesi	(J)	Battery indication lamp Akku-Anzeigelampe Témoin indicateur de la batterie Spia livello batteria Accu-indicatielampje Lámpara de indicadora de la batería Akku-indikatorlampe Batteriindikator Batteriindikasjonslampe Akun merkkivalo Wskaźnik poziomu mocy akumulatora Pil gösterge lambası

(K)	Display Anzeige Affichage Display Display Visor Display Indikeringsfönster Display Näyttö Wyświetlacz Ekran	(L)	Variable speed control trigger Elektronikschalter mit variabler Drehzahlregelung Gâchette de commande de vitesse Grilletto di controllo velocità variabile Variabele snelheidregelingsschakelaar Disparador del control de velocidad variable Kontroludløser for variabel hastighed Avtryckare med variabel varvtalsreglering Trinnløs hovedbryter Nopeudensäätökytkin Zapadka kontroli prędkości obrotowej Değişken hız kontrol tetiği
(M)	LED light LED-Leuchte Lumière DEL Luce LED LED-lampje Luz LED LED-lys LED-ljus LED-lys LED-valo Dioda LED LED ışık	(N)	Remote control Fernbedienung Télécommande Telecomando Afstandsbediening Control remoto Fjernbetjening Fjärrkontroll Fjernkontroll Kaukosäädin Zdalne sterowanie Uzaktan kumanda
(O)	+ button Taste + Bouton + Tasto + +-toets Botón + + knap Knapp + + knapp + painike Przycisk + + düğmesi	(P)	− button Taste − Bouton − Tasto − −-toets Botón − − knap Knapp − − knapp − painike Przycisk − − düğmesi
(Q)	OK button Taste OK Bouton OK Tasto OK OK-toets Botón OK OK-knap Bekräftelseknapp OK-knapp OK-painike Przycisk OK Tamam düğmesi	(R)	D button Taste D Bouton D Tasto D D-toets Botón D D-knap D-knapp D-knapp D-painike Przycisk D D düğmesi
(S)	C button Taste C Bouton C Tasto C C-toets Botón C C-knap C-knapp C-knapp C-painike Przycisk C C düğmesi	(T)	B button Taste B Bouton B Tasto B B-toets Botón B B-knap B-knapp B-knapp B-painike Przycisk B B düğmesi

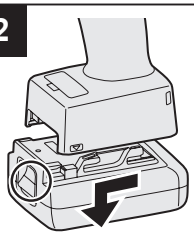
(U)	A button Taste A Bouton A Tasto A A-toets Botón A A-knap A-knapp A-knapp A-painike Przycisk A A düğmesi	(V)	Holder Halter Support Supporto Houder Retenedor Holder Hållare Holder Pidin Uchwyt Tutucu
(W)	Battery Akku Batterie Batteria Accu Batería Akku Batteri Batteri Akku Akumulator Pil	(X)	Clutch setting handle Kupplungssteller Poignée de réglage de l'embrayage Manopola per l'impostazione della frizione Koppelinginstellingshandgreep Empuñadura de ajuste de embrague Koblingsindstillingsgreb Kopplingsinställningshandtag Kløtsjinnstillingshåndtak Kytkimen asetuskahva Uchwyt ustawiania sprzęgła Kavrama ayarı kolu

Illustrations/Abbildungen/Illustrations/Illustrazioni/Afbeeldingen/Imágenes/ Illustrationer/Illustrationer/Illustrasjoner/Kuvat/Ilustracje/Resimler

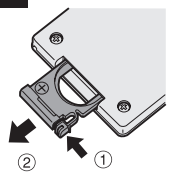
1



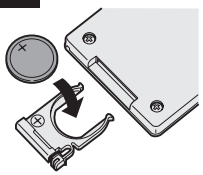
2



3

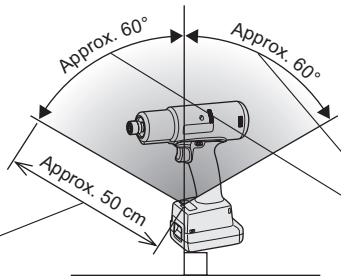


4



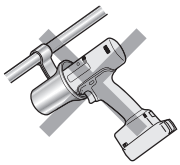
5

Approx. 50 cm
ca. 50 cm
Environ 50 cm
Circa 50 cm
Ongeveer 50 cm
Aprox. 50 cm
Ca. 50 cm
Ca 50 cm
Ca. 50 cm
Noin 50 cm
Ok. 50 cm
Yaklaşık 50 cm

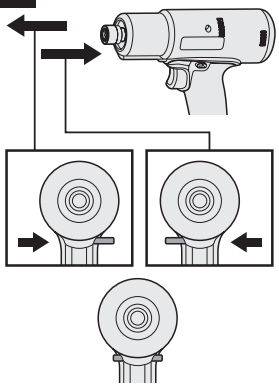


Approx. 60°
ca. 60°
Environ 60°
Circa 60°
Ongeveer 60°
Aprox. 60°
Ca. 60°
Ca 60°
Ca. 60°
Noin 60°
Ok. 60°
Yaklaşık 60°

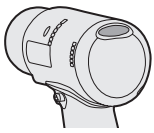
6



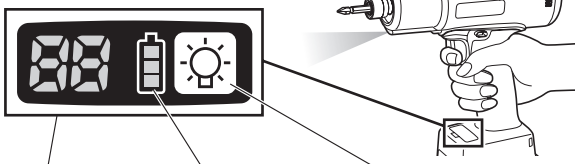
7



8



9

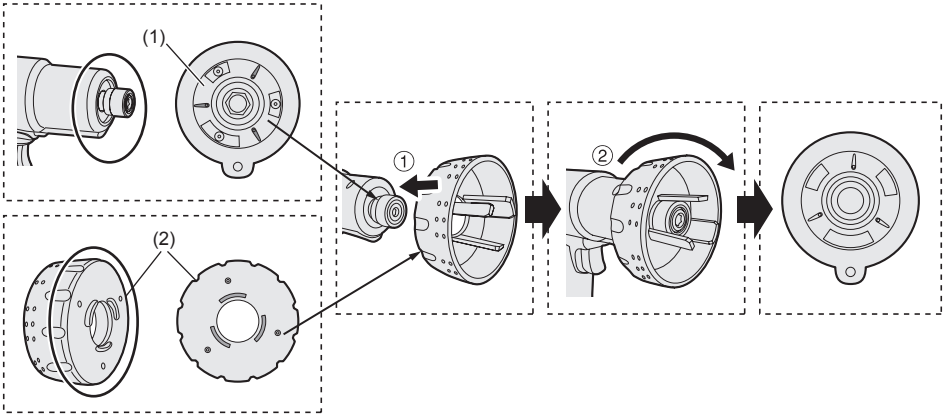


Control Panel
Anzeigefeld
Panneau de commande
Pannello di controllo
Bedieningspaneel
Panel de control
Kontrolpanel
Kontrollpanel
Kontrollpanel
Säätöpaneeli
Panel sterowania
Kontrol paneli

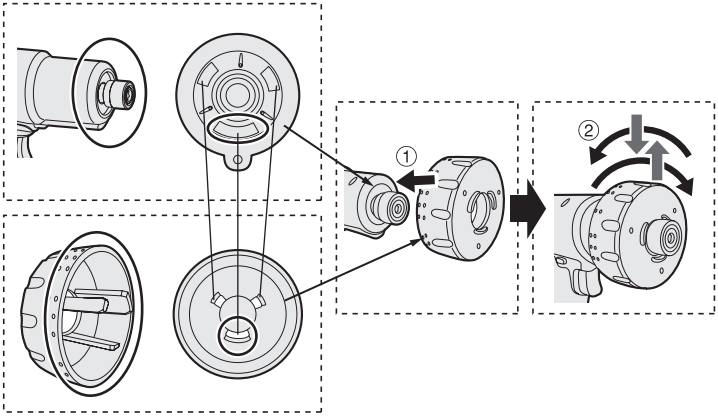
Battery indication lamp
Akku-Anzeigelampe
Témoin indicateur de la batterie
Spia livello batteria
Accu-indicatielampje
Lámpara de indicadora de la batería
Akku-indikatorlampe
Batteriindikator
Batteriindikasjonslampe
Akun merkkivalo
Wskaźnik poziomu mocy akumulatora
Pil gösterge lambası

LED light on/off button
LED-Leuchten-Ein/Aus-Taste
Bouton Marche/Arrêt de la lumière DEL
Tasto di accensione e spegnimento della luce LED
Aan/uit-toets LED-lampje
Botón encendido/apagado de luz LED
Tænd/sluk-knap til LED-lys
Strömbrytare för LED-ljus
LED-lys på/av-knapp
LED-valon kytkin/ katkaisupainike
Przycisk włączania/ wyłączania diody LED
LED ışık açma/kapama düğmesi

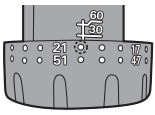
10



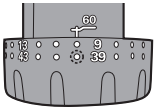
11



12

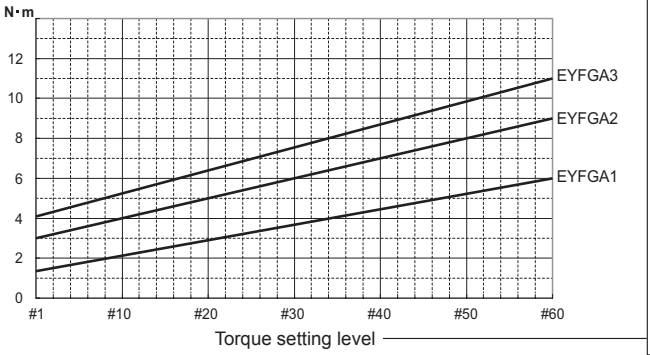


#20



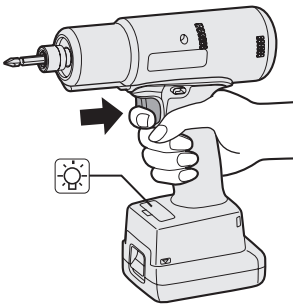
#40

13

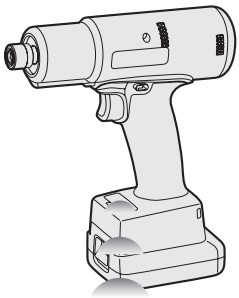


Torque setting level
Drehmoment-Einstellungsstufe
Niveau de réglage du couple
Livello impostazione coppia
Instellingsniveau aanhaalmoment
Nivel de ajuste del par de torsión
Momentindstillingsniveau
Momentinställningsnivå
Momentinnstillingsnivå
Kiristysmomentin asetustaso
Ustawienie poziomu momentu obrotowego
Tork ayar seviyesi

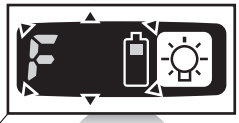
14

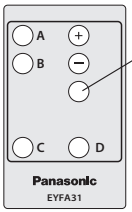


15



Control Panel
Anzeigefeld
Panneau de commande
Pannello di controllo
Bedieningspaneel
Panel de control
Kontrolpanel
Kontrollpanel
Kontrollpanel
Säätöpaneeli
Panel sterowania
Kontrol paneli

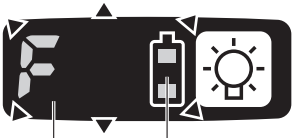




OK button
Taste OK
Bouton OK
Tasto OK
OK-toets
Botón OK
OK-knap
Bekräftelseknapp
OK-knapp
OK-painike
Przycisk OK
Tamam düğmesi

16

17



Display
Anzeige
Affichage
Display
Display
Visor
Display
Indikeringsfönster
Display
Näyttö
Wyświetlacz
Ekran

Battery indication lamp
Akku-Anzeigelampe
Témoin indicateur de la batterie
Spia livello batteria
Accu-indicatielampje
Lámpara de indicadora de la batería
Akku-indikatorlampe
Batteriindikator
Batteriindikasjonslampe
Akun merkkivalo
Wskaźnik poziomu mocy akumulatora
Pil gösterge lambası

I. INTENDED USE

This tool is a Cordless Screwdriver and can be used to tighten bolts, nuts, and screws with torque control. Additionally, the tool with the radio transmitter option can transmit an OK/NOK signal to the Assembly Qualifiers.

IMPROPER USE

The use of the tool other than INTENDED USE is dangerous and must be avoided.
The tool must not be used for the purposes such as the following;

- to mix paint or building materials,
- polishing, grinding, sharpening, engraving.

RESIDUAL RISK

Some residual risks remains even with proper use of the tool such as the following;

- contact with the rotating bit
- contact with the sharp edges of material or something.

Read "the Safety Instructions" booklet and the following before use.

II. ADDITIONAL SAFETY RULES

1) **Wear ear protectors when using the tool for extended periods.**
2) Be aware that this tool is always in an operating condition, since it does not have to be plugged into an electrical outlet.
3) **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.**
   Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and shock the operator.
4) Do NOT operate the Forward/Reverse lever when the main switch is on. The battery will discharge rapidly and damage to the unit may occur.
5) During charging, the charger may become slightly warm. This is normal.
   Do NOT charge the battery for a long period.
6) When storing or carrying the tool, set the Forward/Reverse lever to the center position (switch lock).
7) Do not strain the tool by holding the speed control trigger halfway (speed control mode) so that the motor stops.

Symbol	Meaning
V	Volts
⎓	Direct current
n_0	No load speed
… min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minutes
Ah	Electrical capacity of battery pack
	To reduce the risk of injury, user must read and understand instruction manual.
	Do not incinerate or heat battery pack. Do not charge or use under conditions of high temperature. Do not expose to high temperatures.
	Do not disassemble or modify.
	Do not expose to rain or water.

III. ASSEMBLY

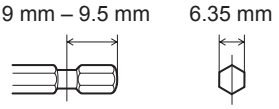
Attaching or Removing Bit

NOTE:

- When attaching or removing a bit, disconnect battery pack from tool or place the switch in the center position (switch lock).

1. Hold the collar of quick connect chuck and pull it out from the tool.
2. Insert the bit into the chuck. Release the collar.
3. The collar will return to its original position when it is released.
4. Pull the bit to make sure it does not come out.
5. To remove the bit, pull out the collar in the same way.

CAUTION:
- If the collar does not return to its original position or the bit comes out when pulled on, the bit has not been properly attached. Make sure the bit is properly attached before use.



Attaching or Removing Battery Pack

1. To connect the battery pack:
   Align the highlighted marker points and attach battery pack.
   - Slide the battery pack until it locks into position.

   See the illustration 1

2. To remove the battery pack:
   - Push down the highlighted button and slide the battery pack forward.

   See the illustration 2

Ⅳ. OPERATION

Before Using the Remote Control (Available as an optional accessory)

Insert the battery

1. Pull out the battery holder.

① Push in on the fastener as indicated by the arrow.

② Pull out the holder.

See the illustration 3

2. Insert the battery and push the holder back in.

See the illustration 4

NOTE:
- If the tool does not respond to the wireless remote control even when the remote control is operated close to the tool, the battery (CR2025) is dead. Replace it with a new battery.
- The included battery is provided for sample use and may not last as long as commercially available batteries.

Wireless remote control range

See the illustration 5

The remote control should be operated within approximately 50 cm and approximately 60° vertically and horizontally of the perpendicular relative to the infrared receiver on the tool.
- Under the following circumstances, you may not be able to operate the tool, even within this range.
  - When an object between the remote control's transmitter and the tool's receiver.
  - When the remote control's transmitter has been exposed to light.
  - When the remote control's transmitter or tool's receiver are dirty.

[Main Body]

CAUTION:
- If a tool holder is used with the Panasonic EYF series assembly tools, make sure the tool's trigger switch doesn't hit the tool holder. It may run the tool accidentally and result in battery failure by unexpected battery discharge.

See the illustration 6

Forward / Reverse Rotation Switch operation

See the illustration 7

1. Push the lever for forward or reverse rotation. Check the direction of the lever before using.
2. Depress the trigger switch slightly to start the tool slowly.
3. Speed will increase by pressing the trigger. The tool stops working immediately by releasing the trigger.
4. When done with an application, lock the switch by centering the lever.

CAUTION:
- To prevent damage, do not use the forward/reverse lever when tool is in use.

• In order to prevent excessive increased in temperature, do not operate the tool continuously without interval after finishing a battery.

Tightening confirmation lamp

• The tightening confirmation lamp can be used to check whether tightening has been completed properly.

See the illustration 8

Tool status	Lamp display
Tightening complete (Normal clutch operation)	Green (For approx. 2 seconds)
• Tightening not complete • Tightening complete without fulfilling the set function conditions	Red (For approx. 2 seconds)
The automatic power-off function has been activated.	Red (For approx. 5 minutes)

NOTE
- The tightening configuration lamp will not turn on in reverse rotation mode.
- The tightening configuration lamp turns off when the tool restarts an application.

The battery indication lamp

See the illustration 9

• The battery indication lamp notifies user on remaining battery power.
• Battery life varies slightly with ambient temperature and battery characteristics.

Indicator	Battery status
	Fully charged
	Approx. 40% or less remaining
Flashing	Flashing Approx. 20% or less remaining (indicates need to recharge battery) The battery pack will need to be charged soon.
Flashing	No charge The battery pack needs to be charged. (The tool's automatic power-off function will activate at this stage.)

Automatic power-off function

• The automatic power-off function is designed to prevent a loss of tightening torque due to reduced battery voltage. Once it has been activated, the tool will not operate until the battery pack has been charged (or replaced with a fresh unit), even if the trigger is depressed.

NOTE:
- All 3 bars on the battery indication lamp will flash when the automatic power-off function is activated.
- Be sure that the battery pack is fully charged, otherwise the automatic power-off function may not activate properly.
- The tool may power off automatically under heavy work loads.
  However the tool will be operational again after the battery is removed and reinstalled. The battery must have a sufficient charge to re-enable the tool.

LED light

See the illustration 9

Press the ☼ button to turn on/off the LED light.

NOTE:
- The light consumes very little power and will not significantly affect battery run time.
- The built-in LED light is designed for temporary use, and may have less brightness than a regular traditional flashlight.
- LED light can be linked to trigger switch operation by setting with a remote control. (See page 14.)

Caution: DO NOT STARE INTO BEAM.
Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

EN

Tightening Torque Setting

See the illustration **10**

1. Open the shutter, (1) in the illustration **10**, with the clutch setting handle, (2) in the illustration **10**.
   Engage the ribs on the main unit with the ribs on the clutch setting handle (on the short side) and turn clockwise.

See the illustration **11**

2. Insert the 3 ribs on clutch setting handle (on the long side) into the shutter holes.
   User should insert the highlighted wider rib into the highlighted hole.
   To increase clutch torque, turn the clutch setting handle clockwise. To decrease clutch torque, turn the clutch setting handle counterclockwise.

See the illustration **12**

3. Close the shutter with the clutch setting handle (on the short side) by turning counterclockwise.

NOTE
- Be sure to close the shutter after setting has been completed in order to prevent dust from entering.
- Illustration **12** is an example of clutch the getting at #20 and #40.

Tightening torque chart (reference values)

See the illustration **13**

- Refer to the tightening torque chart, in illustration **13**, to select torque settings.
- The values in the chart are just for reference and measured under the conditions defined by Panasonic. During actual work, values will vary based on operating conditions.

Measurement conditions
As defined by Panasonic

CAUTION:
- Do not use the tool without prior verification of its tightening torque setting to avoid excessive or inadequate torque.
- Always finish rundown with the tool's trigger switch fully depressed. Otherwise, it may affect torque accuracy.

Configuring Tool Settings

RPM adjustment setting

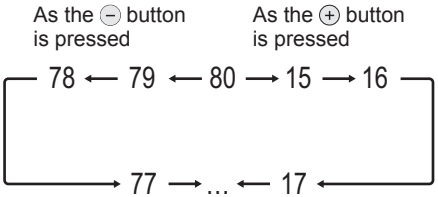
1. Turn off the control panel.
   - If the control panel is on, remove and then reinsert the battery pack.
2. Depress the switch while pushing the ☼ button and then release both the ☼ button and the switch.
   - After the LED light and tightening confirmation lamp have illuminated and the buzzer has rung, the control panel will flash and change to configuration mode.

See the illustration **14**

NOTE:
- The control panel will turn off if the tool is not operated for a period of 5 minutes.

See the illustration **15**

3. Press the ⊕ and ⊖ buttons to select the clutch setting that is appropriate for the work being performed.



	RPM	GA1	GA2	GA3
80	800	Setting available	Setting not available	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450			
⋮				
15	150			

4. Press the OK button to accept the new setting.
   • The control panel will stop flashing and light up.

CAUTION:
- You must press the OK button in order for the selected setting to take effect.
- Be sure to verify the new value after changing the setting. (See page 15.)

Auto downshift function

• In this function, the tool starts with high speed tightening operation and then automatically shifts to a lower speed, 300 RPM, at the timing pre-programmed by user. This function increases the efficiency while not damaging materials.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the D button twice.
   • The auto downshift function setting value will be displayed.
3. Press the ⊕ or ⊖ buttons to change the time as desired.

Operation	Display	Seconds
⊕ ⊖	30	3 seconds
	⋮	⋮
	1	0.1 seconds
	0	OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:
- The speed at the start of tightening operation is set with the speed adjustment function.

Cross thread reduction function

• The tool runs in reverse approximately 360° before running forward to assist in the alignment of the threads to help reduce cross threads.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the D button once.
   • The cross thread reduction function setting value will be displayed.
3. Press the ⊕ or ⊖ buttons to change the setting to ON or OFF.

Display	Function
R0	OFF
R1	ON

4. Press the OK button to accept the ON or OFF setting.

Rundown error detecting function

• In this function alerts the users that if tightening has ended in less time than the pre-set time by user. This function can be used to find out rundown errors such as retightening and cross thread.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the B button twice.
   • The rundown error detecting function setting value will be displayed.
3. Press the ⊕ or ⊖ buttons to change the time as desired.

Operation	Display	Seconds
⊕ ⊖	30	3 seconds
	⋮	⋮
	1	0.1 seconds
	0	OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.
   • When the cross thread reduction function is ON, the set time will be counted after the tool operates in reverse for approximately 360°.

Maintenance interval alarm function

• In this function, the tool is locked once a set number of tightening operations has been programmed. This function can be used to know the regular inspection timing, for example.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the C button twice.
   • The setting value will be displayed.
3. Press the ⊕ or ⊖ buttons to set the desired value.

Operation	Display	Number of tightening operations
⊕ ⊖	99	990,000
	⋮	⋮
	1	10,000
	0	OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

- When the remaining number of tightening operations is 10,000 or less, the display will alternate between “Setting” and “1.” When the remaining number of tightening operations reaches 0, the value “0” will flash on the display.
  To reset the count to 0, initialize the tool (see page 15).
- The maximum tightening operation count value is 990,000. Operations in excess of 990,000 will not be counted.

Radio signal range limitation function on/off setting (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the C button three times.
   - Radio signal range limitation function on/off setting value will be displayed.

See the illustration **16**

3. Press the ⊕ or ⊖ buttons to set radio signal range limitation function on/off.

Display	Radio signal range limitation function mode	Status
C0	OFF	Tool is operational in the absence of communications with the Assembly Qualifier.
C1	ON	Tool is not operational in the absence of communications with the Assembly Qualifier.

4. Press the OK button to accept the new setting.

NOTE:

- For more information about how to register the tool and Assembly Qualifier, see the Assembly Qualifier instruction manual.

Buzzer setting

- You can select from three buzzer modes.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the A button once.
   - The current setting value will be displayed.
3. Press the ⊕ or ⊖ buttons to set the desired value.

Display	Function
b0	No buzzer
b1	Buzzer accompanying green indicator
b2	Buzzer accompanying red indicator

4. Press the OK button to accept the new setting.

LED light setting

- You can select from two LED light modes.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the B button once.
   - The current setting value will be displayed.
3. Press the ⊕ or ⊖ buttons to set the desired LED mode.

Display	Function
L1	Linked to LED light button
L2	Linked to trigger switch operation

4. Press the OK button to accept the new setting.

Speed control function

- The speed (RPM) can be changed with the amount of depression of the trigger.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the B button three times.
   - The setting value will be displayed.
3. Press the ⊕ or ⊖ buttons to change the setting to ON or OFF.

Operation	Function
P0	Speed control ON
P1	Speed control OFF

4. Press the OK button to accept the new setting.

Initializing all settings

- This section explains how to revert all tool settings to their default values at the time of shipment from the factory.
- The error display will be turned off.

1. Set the tool to setting configuration mode. (See page 12.)
2. Press the C button.
   - The control panel will begin flashing.
     Display: The letter “F” flashes on and off.
     Battery indication lamp: The upper and lower bars of the battery flash on and off.

See the illustration **17**

3. Press the OK button to accept the selected setting.
   - The control panel will stop flashing and light up.

Default settings (Original/Factory settings)
- Speed adjustment function
  → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Auto downshift function → 0
- Cross thread reduction function → R0
- Rundown error detecting function → 0
- Maintenance interval alarm function → 0
- Radio signal range limitation function → C0
- Buzzer setting → b0
- LED light setting → L1
- Speed control setting → P0

Checking tool settings

- When the tool stops, the current setting value will be displayed for approximately 2 seconds.
- The setting status cannot be checked while the tool panel is off. Depress the trigger switch once to turn on the panel.

Checking the status of the speed adjustment and buzzer settings

1. Press the A button.
   - The RPM and buzzer setting values will be displayed (in that order).
     Example: If the RPM is set to 500 min^{-1} and the buzzer is set to sound at the green indicator,
     “50” → “b1”

Checking the status of the LED light and rundown error detecting function and speed control function settings

1. Press the B button.
   - The LED light and tightening time and speed control setting will be displayed (in that order).
     Example: If the LED light mode is set to L1 and the tightening time is set to 20 and speed control is set to ON,
     “L1” → “20” → P0

Checking the status of the radio signal range limitation function and maintenance interval alarm function settings

1. Press the C button.
   - The range limitation function and number of tightening operations settings will be displayed along with the current count value (in that order).

NOTE:
- If you depress the switch while a setting is being displayed, the control panel will revert to the speed adjustment setting display.

Checking the tool circuits and the status of the cross thread reduction function and auto downshift function settings

1. Press the D button.
   - The tool circuits and cross thread reduction function and auto downshift function settings will be displayed (in that order).
     Example: “H3” → “R1” → “10”

Display	Tool circuit
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

NOTE:
- When other tools are in the area which are not set, they may accidentally receive a signal when setting the tool by remote control.
  Set the tool in another room if possible or keep a fair distance to avoid this situation.

EN

Error Display

In the event of a tool or battery pack malfunction, the control panel will display an error message. Please check the tool or battery pack as described in the following chart before having them serviced.

Display	Likely cause	Corrective action
E1	Setting error	Re-initialize the tool using the remote control. (See page 15.)
E2	The battery pack is too hot.	Stop work and allow the battery pack to cool before resuming use of the tool.
E3	The tool is too hot to operate.	Stop work and allow the tool to cool before resuming use.
E4	The contacts that connect the battery pack and tool are dirty.	Remove any dirt.
	The battery pack has not been properly inserted into the tool.	Insert the battery pack firmly into the tool.
	The pins on either the tool or battery pack have worn down.	Replace the battery pack.
E5	Motor failure, etc.	Stop using the tool immediately.
E7	Tool circuit malfunction, failure, etc.	
E9	The tool is unable to communicate with the Assembly Qualifier while the radio signal range limitation function is on.	• Verify that the tool has been properly registered to the Assembly Qualifier. • Verify that the Assembly Qualifier's group setting has been configured correctly. • Improve the reception state, for example by moving the Assembly Qualifier closer to the tool.

[Battery Pack]

For appropriate use of Li-ion battery pack

- For optimum battery life, store the Li-ion battery pack following use without charging it.
- When charging the battery pack, confirm that the terminals on the battery charger are free of foreign substances such as dust and water etc. Clean the terminals before charging the battery pack if any foreign substances are found on the terminals.
  The life of the battery pack terminals may be affected by foreign substances such as dust and water etc. during operation.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like: paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.
  Shorting the battery terminals together may cause sparks, burns or a fire.
- When operating the battery pack, make sure the work place is well ventilated.
- When the battery pack is removed from the main body of the tool, replace the battery pack cover immediately in order to prevent dust or dirt from contaminating the battery terminals and causing a short circuit.

Battery pack life and recycling

The rechargeable batteries have a limited life. If the operation time becomes extremely short after recharging, replace the battery pack with a new one.
For environmental protection and recycling of materials, be sure that it is disposed of at an officially assigned location, if there is one in your country.

[Battery Charger]

The recommended charging process

Read the operating manual for Panasonic battery charger for the battery pack before charging.
Charge the battery at a temperature of 5°C to 40°C.
The battery pack cannot be charged at a temperature of less than 5°C. If the temperature of the battery pack is less than 5°C, keep the battery pack for an hour in a location where the temperature is 5°C or warmer before charging.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries

These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.
For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2012/19/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.
For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.
Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.

For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

V. SPECIFICATIONS

NOTE:
Weight indication
Greater than or equal to 1kg : indicated by 0.05kg.
Less than 1kg : indicated by 0.01kg.

MAIN UNIT

Model		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motor		14.4 V DC					
Chuck size	Single-ended	9-9.5 mm					
	Double-ended	12 mm					
No load speed (Stage)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Torque adjustment range		2-5.5 N·m (0.20-0.56 kgf·m)		5-8 N·m (0.51-0.82 kgf·m)		5-10 N·m (0.51-1.02 kgf·m)	
Number of torque setting levels		60 (In approx. 0.08 N·m increments)		60 (In approx. 0.08 N·m increments)		60 (In approx. 0.13 N·m increments)	
Overall length		199 mm					
Weight (with battery pack: EYFB41)		1.25 kg				1.3 kg	
Weight (with battery pack: EYFB42)		1.5 kg				1.5 kg	

CAUTION:
Always check the tool's tightening torque before use.
Improper tool operation may result in excessive or inadequate tightening.

NOTE:
Number of torque setting levels
Though the torque setting level of clutch handle may exceed 60 levels, please set the level up to 60 levels.

BATTERY PACK (not included with shipment)

Model	EYFB41	EYFB42
Storage battery	Li-ion battery	
Battery voltage	14.4 V DC (3.6 V/4 cells)	14.4 V DC (3.6 V/8 cells)

BATTERY CHARGER (not included with shipment)

Model	EY0L82	
Rating	See the rating plate on the bottom of the charger.	
Weight	0.93 kg	
Charging time	EYFB41	EYFB42
	Usable: 35 min.	Usable: 50 min.
	Full: 40 min.	Full: 60 min.

Remote control (not included with shipment)

Model	EYFA31
Battery voltage	3 V DC
Dimensions	54 mm × 86 mm × 10 mm
Weight (with battery)	Approximately 30 g

Assembly Qualifier (not included with shipment)

Model	EYFR02
Rating	See the rating plate on the bottom of the Assembly Qualifier.
Dimensions	120 mm × 260 mm × 70 mm
Weight	1.1 kg

Radio Information

Indoor/Urban Range	100 ft./30 m
Outdoor RF line-of-sight range	300 ft./100 m
Transmit Power	1 mW (0 dBm)
Assembly Qualifier Sensitivity	-92 dBm (1% packet error)

Channel Frequencies:

Channel 1	2.410 GHz	Channel 5	2.430 GHz	Channel 9	2.450 GHz
Channel 2	2.415 GHz	Channel 6	2.435 GHz	Channel 10	2.455 GHz
Channel 3	2.420 GHz	Channel 7	2.440 GHz	Channel 11	2.460 GHz
Channel 4	2.425 GHz	Channel 8	2.445 GHz	Channel 12	2.465 GHz

VI. MAINTENANCE

Use only a dry, soft cloth for wiping the unit. Do not use a damp cloth, thinner, benzine, or other volatile solvents for cleaning.

VII. ACCESSORIES

Charger
- EY0L82

Battery pack
- EYFB41
- EYFB42

Remote control
- EYFA31

Protector for tool
- EYFA05-A (Blue)
- EYFA05-Y (Yellow)
- EYFA05-H (Gray)

Protector for battery
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Assembly Qualifier
- EYFR02

Clutch setting handle
- EYFA32

Tool hanger
- EYFA40

CAUTION:
Tool hanger is for balancer use only.
Excessive force or impact might break it and the main unit might fall off.

ONLY FOR U. K.

VIII. ELECTRICAL PLUG INFORMATION

FOR YOUR SAFETY PLEASE READ THE FOLLOWING TEXT CAREFULLY

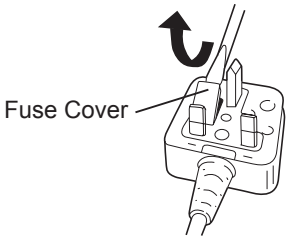
This appliance is supplied with a moulded three pin mains plug for your safety and convenience.
A 5 amp fuse is fitted in this plug.
Should the fuse need to be replaced please ensure that the replacement fuse has a rating of 5 amp and that it is approved by ASTA or BSI to BS1362.
Check for the ASTA mark ⟐ or the BSI mark ♡ on the body of the fuse.
If the plug contains a removable fuse cover you must ensure that it is refitted when the fuse is replaced.
If you lose the fuse cover the plug must not be used until a replacement cover is obtained.
A replacement fuse cover can be purchased from your local Panasonic Dealer.
IF THE FITTED MOULDED PLUG IS UNSUITABLE FOR THE SOCKET OUTLET IN YOUR HOME THEN THE FUSE SHOULD BE REMOVED AND THE PLUG CUT OFF AND DISPOSED OF SAFELY.
THERE IS A DANGER OF SEVERE ELECTRICAL SHOCK IF THE CUT OFF PLUG IS INSERTED INTO ANY 13 AMP SOCKET.
If a new plug is to be fitted please observe the wiring code as shown below.
If in any doubt please consult a qualified electrician.

IMPORTANT:

The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:
Blue: Neutral
Brown: Live

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows.
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter N or coloured BLACK.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal in the plug which is marked with the letter L or coloured RED.
Under no circumstances should either of these wires be connected to the earth terminal of the three pin plug, marked with the letter E or the Earth Symbol ⏚.

How to replace the fuse: Open the fuse compartment with a screwdriver and replace the fuse and fuse cover if it is removable.



This apparatus was produced to BS800.

I. VERWENDUNGS-ZWECK

Dieses Werkzeug ist ein Akku-Schrauber. Es kann zum Anziehen von Bolzen, Muttern und Schrauben mit Drehmomentregelung verwendet werden. Außerdem kann das mit der Funksender-Option ausgestattete Werkzeug ein OK/NOK-Signal zu den Assembly Qualifiers übertragen.

FALSCHER GEBRAUCH

Zweckentfremdeter gebrauch des Werkzeugs ist gefährlich und muss vermieden werden.
Das Werkzeug darf nicht für folgende Zwecke verwendet werden:

- Mischen von Lackfarben oder Baumaterial,
- Polieren, Schleifen, Schärfen, Gravieren.

RESTRISIKO

Einige Restrisiken wie die folgenden bleiben selbst bei sachgemäßem Gebrauch des Werkzeugs bestehen:

- Kontakt mit dem rotierenden Einsatz
- Kontakt mit scharfen Kanten des Materials oder dergleichen.

Lesen Sie vor der Benutzung dieses Gerätes das separate Handbuch "Sicherheitshinweise" und Folgendes durch.

II. ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSREGELN

1) **Tragen Sie geeignete Gehörschützer, wenn das Werkzeug längere Zeit benutzt wird.**
2) Denken Sie daran, dass das Werkzeug ständig betriebsbereit ist, da es nicht an eine Steckdose angeschlossen werden muss.
3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Gefahr besteht, dass verborgene Kabel oder das eigene Kabel kontaktiert werden.**
   Bei Kontakt mit einem stromführenden Kabel werden die freiliegenden Metallteile des Werkzeugs ebenfalls stromführend, so dass der Benutzer einen elektrischen Schlag erleiden kann.
4) Betätigen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalthebel NICHT, wenn der Hauptschalter eingeschaltet ist. Der Akku entlädt sich sonst schnell, und das Gerät kann beschädigt werden.
5) Während des Ladevorgangs kann sich das Ladegerät geringfügig erwärmen. Dies ist normal.
   Laden Sie den Akku NICHT über eine längere Zeitspanne auf.
6) Stellen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalthebel zum Lagern oder Tragen des Werkzeugs auf die Mittelstellung (Schaltersperre).
7) Belasten Sie das Werkzeug nicht, indem Sie den Elektronikschalter halb gedrückt halten (Drehzahlregelmodus), sodass der Motor stehen bleibt.

Symbol	Bedeutung
V	Volt
⎓	Gleichstrom
n_0	Drehzahl ohne Last
… min^{-1}	Drehzahl oder Hubzahl pro Minute
Ah	Akkukapazität in Amperestunden
	Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muss jeder Benutzer die Gebrauchsanleitung lesen und verstehen.
	Unterlassen Sie Verbrennen oder Erhitzen des Akkus. Unterlassen Sie Laden oder Benutzen des Akkus bei hohen Temperaturen. Nicht hohen Temperaturen aussetzen.
	Nicht zerlegen oder abändern.
	Nicht Regen oder Wasser aussetzen.

DE

Ⅲ. MONTAGE

Anbringen oder Abnehmen des Einsatzes

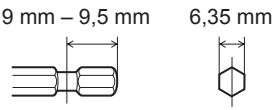
HINWEIS:

- Trennen Sie vor dem Anbringen oder Abnehmen eines Einsatzes den Akku vom Werkzeug ab, oder stellen Sie den Elektronikschalter auf die Mittelstellung (Schaltersperre).

1. Die Hülse des Schnellspannfutters halten und aus dem Werkzeug herausziehen.
2. Den Einsatz in das Spannfutter einsetzen. Die Hülse loslassen.
3. Die Hülse springt auf ihre Ausgangsstellung zurück, wenn sie losgelassen wird.
4. Am Einsatz ziehen, um sicherzustellen, dass er nicht abgezogen werden kann.
5. Zum Abnehmen des Einsatzes die Hülse auf die gleiche Weise herausziehen.

VORSICHT:

- Falls die Hülse nicht auf ihre Ausgangsstellung zurückkehrt oder der Einsatz sich löst, wenn an ihm gezogen wird, ist der Einsatz nicht ordnungsgemäß eingesetzt. Stellen Sie vor Gebrauch sicher, dass der Einsatz ordnungsgemäß befestigt ist.



Anbringen oder Abnehmen des Akkus

1. Zum Anschließen des Akkus:
   Die hervorgehobenen Markierungspunkte ausrichten, und den Akku anbringen.
   - Verschieben Sie den Akku, bis er einrastet.

Siehe die Abbildung **1**

2. Zum Entfernen des Akkus:
   - Den hervorgehobenen Knopf nach unten drücken, und den Akku nach vorn schieben.

Siehe die Abbildung **2**

Ⅳ. BETRIEB

Vor Benutzung der Fernbedienung (als Sonderzubehör erhältlich)

Batterie einsetzen

1. Den Batteriehalter herausziehen.

① Die Raste in Pfeilrichtung hineindrücken.

② Den Halter herausziehen.

Siehe die Abbildung **3**

2. Die Batterie einlegen, und den Halter wieder einschieben.

Siehe die Abbildung **4**

HINWEIS:

- Falls das Werkzeug nicht auf die drahtlose Fernbedienung reagiert, selbst wenn die Fernbedienung nahe am Werkzeug betätigt wird, ist die Batterie (CR2025) erschöpft. Ersetzen Sie die Batterie durch eine neue.
- Die mitgelieferte Batterie ist für Probebetrieb vorgesehen und hält möglicherweise nicht so lange wie eine im Handel erhältliche Batterie.

Reichweite der drahtlosen Fernbedienung

Siehe die Abbildung **5**

Die Fernbedienung sollte innerhalb von etwa 50 cm und 60° vertikal und horizontal zur Senkrechten relativ zum Infrarotempfänger des Werkzeugs betätigt werden.

- Unter den folgenden Umständen lässt sich das Werkzeug selbst innerhalb dieses Bereichs eventuell nicht bedienen.
  - Wenn sich ein Gegenstand zwischen dem Geber der Fernbedienung und dem Empfänger des Werkzeugs befindet.
  - Wenn der Geber der Fernbedienung Licht ausgesetzt war.
  - Wenn der Geber der Fernbedienung oder der Empfänger des Werkzeugs verschmutzt ist.

[Hauptteil]

VORSICHT:

- Falls Sie einen Werkzeughalter mit den Montagewerkzeugen der Panasonic EYF-Serie benutzen, vergewissern Sie sich, dass der Elektronikschalter des Werkzeugs nicht gegen den Werkzeughalter stößt. Anderenfalls kann das Werkzeug versehentlich eingeschaltet werden, was zu Akkuausfall durch unerwartete Entladung führt.

Siehe die Abbildung **6**

Umschalten und Betätigung des Rechts-/Linkslauf-Umschalthebels

Siehe die Abbildung **7**

1. Den Hebel für Rechts- oder Linksdrehung drücken. Die Richtung des Hebels vor Gebrauch überprüfen.
2. Den Elektronikschalter leicht drücken, um das Werkzeug langsam zu starten.
3. Die Drehzahl nimmt zu, je stärker der Elektronikschalter gedrückt wird. Durch Loslassen des Elektronikschalters wird das Werkzeug sofort angehalten.
4. Nach dem Gebrauch den Hebel auf die Mittelstellung zurückstellen, um den Schalter zu sperren.

VORSICHT:

- Um Beschädigung zu verhindern, betätigen Sie den Rechts-/Linkslauf-Umschalthebel nicht, während das Werkzeug benutzt wird.
- Um übermäßigen Temperaturanstieg zu vermeiden, sollte das Werkzeug nach Erschöpfung des Akkus nicht mit einem anderen ohne Pause weiter betrieben werden.

Anzugsbestätigungslampe

- Anhand der Anzugsbestätigungslampe kann festgestellt werden, ob der Anzugsvorgang korrekt abgeschlossen worden ist.

Siehe die Abbildung **8**

Werkzeugstatus	Lampenanzeige
Anziehen beendet (Normaler Kupplungsbetrieb)	Grün (Für ca. 2 Sekunden)
• Anziehen unvollständig • Anziehen beendet, ohne die eingestellten Funktionsbedingungen zu erfüllen	Rot (Für ca. 2 Sekunden)
Die Abschaltautomatik ist aktiviert worden.	Rot (Für ca. 5 Minuten)

HINWEIS

- Die Anzugsbestätigungslampe leuchtet nicht im Linkslaufmodus auf.
- Die Anzugsbestätigungslampe erlischt, wenn das Werkzeug wieder benutzt wird.

Akku-Anzeigelampe

Siehe die Abbildung **9**

- Anhand der Akku-Anzeigelampe können Sie den Ladezustand des Akkus feststellen.
- Die Nutzungsdauer des Akkus unterliegt je nach der Umgebungstemperatur und den Akku-Eigenschaften geringen Schwankungen.

Anzeige	Akkustatus
	Voll aufgeladen
	ca. 40% oder weniger Restladung
 Blinkt	Blinkt ca. 20% oder weniger Restladung (Akku muss aufgeladen werden) Der Akku muss bald aufgeladen werden.
 Blinkt	Keine Ladung Der Akku muss aufgeladen werden. (In diesem Stadium wird die Abschaltautomatik des Werkzeugs aktiviert.)

DE

Abschaltautomatik

• Die Abschaltautomatik dient dazu, ein mangelhaftes Anzugsmoment durch reduzierte Akkuspannung zu verhüten. Wenn die Funktion einmal aktiviert worden ist, lässt sich das Werkzeug nicht benutzen, bis der Akku aufgeladen (oder durch einen frischen ersetzt) worden ist, selbst wenn der Elektronikschalter gedrückt wird.

HINWEIS:

- Alle 3 Balken der Akku-Anzeigelampe blinken, wenn die Abschaltautomatik aktiviert wird.
- Vergewissern Sie sich, dass der Akku voll aufgeladen ist. Anderenfalls wird die Abschaltautomatik u. U. nicht korrekt aktiviert.
- Unter schweren Arbeitslasten kann sich das Werkzeug automatisch ausschalten.
  Das Werkzeug wird jedoch wieder betriebsbereit, nachdem der Akku abgenommen und wieder angebracht worden ist. Der Akku muss ausreichend aufgeladen sein, um das Werkzeug zu reaktivieren.

LED-Leuchte

Siehe die Abbildung **9**

Durch Drücken der Taste ☼ wird die LED-Leuchte ein- und ausgeschaltet.

VORSICHT:

- Die Leuchte verbraucht sehr wenig Strom und hat kaum Einfluss auf die Akku-Nutzungsdauer.
- Die eingebaute LED-Leuchte ist nur für kurzzeitigen Einsatz ausgelegt und leuchtet u. U. nicht so hell wie eine reguläre Taschenlampe.
- Die LED-Leuchte kann durch Einstellung über Fernbedienung mit der Elektronikschalter-Betätigung gekoppelt werden. (Siehe Seite 27.)

Vorsicht: NICHT IN DEN LICHTSTRAHL BLICKEN.

Die Benutzung von Bedienelementen oder Einstellungen, oder die Durchführung von Vorgängen, die hier nicht beschrieben sind, kann zu gefährlicher Strahlungsfreisetzung führen.

Einstellen des Anzugsmoments

Siehe die Abbildung **10**

1. Den Verschluss, (1) in Abbildung **10**, mit dem Kupplungssteller, (2) in Abbildung **10**, öffnen.
   Die Rippen an der Haupteinheit mit den Rippen am Kupplungssteller (auf der kurzen Seite) in Eingriff bringen und im Uhrzeigersinn drehen.

Siehe die Abbildung **11**

2. Die 3 Rippen am Kupplungssteller (auf der langen Seite) in die Verschlusslöcher einführen.
   Der Benutzer sollte die hervorgehobene breitere Rippe in die hervorgehobene Öffnung einführen.
   Zum Erhöhen des Kupplungsdrehmoments den Kupplungssteller im Uhrzeigersinn drehen. Zum Verringern des Kupplungsdrehmoments den Kupplungssteller entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.

Siehe die Abbildung **12**

3. Den Verschluss mit dem Kupplungssteller (auf der kurzen Seite) durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn schließen.

HINWEIS:

- Schließen Sie den Verschluss nach Abschluss der Einstellung unbedingt, um Eindringen von Staub zu verhindern.
- Abbildung **12** zeigt als Beispiel die Kupplungs-Einstellung auf #20 und #40.

Anzugsmomentdiagramm (Bezugswerte)

Siehe die Abbildung **13**

- Nehmen Sie auf das Anzugsmomentdiagramm in Abbildung **13** Bezug, um die Drehmoment-Einstellungen auszuwählen.
- Die Werte im Diagramm sind lediglich Bezugswerte, die unter den von Panasonic festgelegten Bedingungen gemessen wurden. Während der eigentlichen Arbeit schwanken die Werte je nach den Betriebsbedingungen.

Messbedingungen
Von Panasonic definiert

VORSICHT:
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht, ohne vorher seine Anzugsmoment-Einstellung überprüft zu haben, um übermäßiges oder unzureichendes Anzugsmoment zu vermeiden.
- Beenden Sie den Ablauf immer mit voll gedrücktem Elektronikschalter des Werkzeugs. Anderenfalls kann die Anzugsgenauigkeit beeinträchtigt werden.

Konfigurieren der Werkzeugeinstellungen

Drehzahl-Einstellung

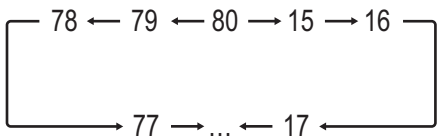
1. Das Anzeigefeld ausschalten.
   - Falls das Anzeigefeld eingeschaltet ist, den Akku entnehmen und wieder einsetzen.
2. Den Schalter bei gleichzeitigem Drücken der Taste ☼ hineindrücken, und dann die Taste ☼ und den Schalter loslassen.
   - Nachdem die LED-Leuchte und die Anzugsbestätigungslampe aufgeleuchtet haben und der Summer ertönt ist, blinkt das Anzeigefeld und schaltet auf den Konfigurationsmodus um.

Siehe die Abbildung **14**

HINWEIS:
- Das Anzeigefeld schaltet sich aus, wenn das Werkzeug 5 Minuten lang nicht benutzt wird.

Siehe die Abbildung **15**

3. Drücken Sie die Tasten ⊕ und ⊖, um die Kupplungseinstellung zu wählen, die für die anstehende Arbeit geeignet ist.



	Drehzahl	GA1	GA2	GA3
80	800		Einstellung nicht verfügbar	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450		Einstellung verfügbar	
⋮				
15	150			

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.
   - Das Anzeigefeld hört auf zu blinken und leuchtet auf.

VORSICHT:
- Sie müssen die Taste OK drücken, damit die gewählte Einstellung wirksam wird.
- Bestätigen Sie den neuen Wert nach einer Änderung der Einstellung. (Siehe Seite 28.)

Drehzahlsenkungsautomatik

- Bei Aktivierung dieser Funktion startet das Werkzeug den Anzugsvorgang mit hoher Drehzahl und schaltet dann zu dem vom Benutzer vorprogrammierten Zeitpunkt automatisch auf eine niedrigere Drehzahl von 300 U/min um. Diese Funktion erhöht die Effizienz, ohne das Material zu beschädigen.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste D zweimal.
   - Der Einstellwert der Drehzahlsenkungsautomatik wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ oder ⊖, um die Zeit wunschgemäß zu ändern.

Bedienung	Anzeige	Sekunden
⊕ ⊖	30	3 Sekunden
	⋮	⋮
	1	0,1 Sekunden
	0	AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

HINWEIS:
- Die Drehzahl am Anfang des Anzugsvorgangs wird mit der Drehzahleinstellfunktion eingestellt.

DE

Gewindeüberschneidungsreduzierung

- Das Werkzeug dreht sich um etwa 360° rückwärts, bevor es vorwärts läuft, um die Gewindeausrichtung zu unterstützen und zur Reduzierung von Gewindeüberschneidung beizutragen.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste D einmal.
   - Der Einstellwert der Gewindeüberschneidungsreduzierung wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ oder ⊖, um die Einstellung auf EIN oder AUS zu ändern.

Anzeige	Funktion
R0	AUS
R1	EIN

4. Drücken Sie die Taste OK, um die Einstellung EIN oder AUS zu akzeptieren.

Ablauffehlererkennung

- Bei Aktivierung dieser Funktion wird der Benutzer gewarnt, wenn der Anzugsvorgang schneller als die vom Benutzer voreingestellte Zeit beendet wurde. Mithilfe dieser Funktion können Ablauffehler, wie z. B. Nachziehen und Gewindeüberschneidung, festgestellt werden.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste B zweimal.
   - Der Einstellwert der Ablauffehlererkennung wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ oder ⊖, um die Zeit wunschgemäß zu ändern.

Bedienung	Anzeige	Sekunden
⊕ ⊖	30	3 Sekunden
	⋮	⋮
	1	0,1 Sekunden
	0	AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.
   - Wenn die Gewindeüberschneidungsreduzierung aktiviert ist, wird die eingestellte Zeit gezählt, nachdem das Werkzeug eine Rückwärtsdrehung von etwa 360° ausgeführt hat.

Wartungsintervall-Alarmfunktion

- Diese Funktion sperrt das Werkzeug, nachdem eine vorprogrammierte Anzahl von Anzugsvorgängen durchgeführt worden ist. Diese Funktion kann beispielsweise verwendet werden, um den Zeitpunkt für die reguläre Inspektion festzustellen.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste C zweimal.
   - Der Einstellwert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ oder ⊖, um den gewünschten Wert einzustellen.

Bedienung	Anzeige	Anzahl der Anzugsvorgänge
+ ⊖	99	990.000
	⋮	⋮
	1	10.000
	0	AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

HINWEIS:

- Wenn die Anzahl der verbleibenden Anzugsvorgänge 10.000 oder weniger beträgt, wechselt die Anzeige zwischen “Setting” und “1”. Wenn die Anzahl der verbleibenden Anzugsvorgänge 0 erreicht, blinkt die Zahl “0” auf dem Display.
  Um den Zähler auf 0 zurückzusetzen, initialisieren Sie das Werkzeug (siehe Seite 27).
- Der maximale Anzugsvorgang-Zählerwert ist 990.000. Vorgänge über 990.000 hinaus werden nicht gezählt.

Ein/Aus-Einstellung für Funksignal-Reichweitenbegrenzung (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste C dreimal.
   - Der Ein/Aus-Einstellwert für Funksignal-Reichweitenbegrenzung wird angezeigt.

Siehe die Abbildung **16**

3. Drücken Sie die Tasten ⊕ oder ⊖, um die Funksignal-Reichweitenbegrenzung ein-/auszuschalten.

Anzeige	Funksignal-Reichweiten-begrenzungs-modus	Status
C0	AUS	Das Werkzeug ist bei fehlender Kommunikation mit dem Assembly Qualifier betriebsfähig.
C1	EIN	Das Werkzeug ist bei fehlender Kommunikation mit dem Assembly Qualifier nicht betriebsfähig.

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

HINWEIS:
- Weitere Informationen dazu, wie Sie das Werkzeug und den Assembly Qualifier registrieren, finden Sie in der Gebrauchsanleitung des Assembly Qualifier.

Summereinstellung

- Drei Summermodi stehen zur Auswahl.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste A einmal.
   - Der aktuelle Einstellwert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ oder ⊖, um den gewünschten Wert einzustellen.

Anzeige	Funktion
b0	Kein Summer
b1	Summer und grüne Anzeige
b2	Summer und rote Anzeige

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

Einstellung der LED-Leuchte

- Zwei LED-Leuchten-Modi stehen zur Auswahl.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste B einmal.
   - Der aktuelle Einstellwert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ oder ⊖, um den gewünschten LED-Leuchten-Modus einzustellen.

Anzeige	Funktion
L1	Mit LED-Leuchten-Taste gekoppelt
L2	Mit Elektronikschalter-Betätigung gekoppelt

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

Drehzahlregelung

- Die Drehzahl (min^{-1}) kann mit dem Betätigungsbetrag des Elektronikschalters reguliert werden.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste B dreimal.
   - Der Einstellwert wird angezeigt.
3. Drücken Sie die Tasten ⊕ oder ⊖, um die Einstellung auf EIN oder AUS zu ändern.

Bedienung	Funktion
P0	Drehzahlregelung EIN
P1	Drehzahlregelung AUS

4. Drücken Sie die Taste OK, um die neue Einstellung zu akzeptieren.

Initialisieren aller Einstellungen

- Dieser Abschnitt erläutert das Verfahren zur Rückstellung aller Werkzeugeinstellungen auf die Werksvorgaben vor dem Versand.
- Die Fehleranzeige wird ausgeschaltet.

1. Stellen Sie das Werkzeug auf den Konfigurationsmodus ein. (Siehe Seite 25.)
2. Drücken Sie die Taste C.
   - Das Anzeigefeld beginnt zu blinken.
     Anzeige: Der Buchstabe “F” blinkt.
     Akku-Anzeigelampe: Der obere und untere Balken der Akkuanzeige blinken.

Siehe die Abbildung **17**

3. Drücken Sie die Taste OK, um die gewählte Einstellung zu akzeptieren.
   - Das Anzeigefeld hört auf zu blinken und leuchtet auf.

Standardeinstellungen (Original-/Werkseinstellungen)
- Drehzahleinstellfunktion → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Drehzahlsenkungsautomatik → 0
- Gewindeüberschneidungsreduzierung → R0
- Ablauffehlererkennung → 0
- Wartungsintervall-Alarmfunktion → 0
- Funksignal-Reichweitenbegrenzung → C0
- Summereinstellung → b0
- LED-Leuchten-Einstellung → L1
- Drehzahlregelungs-Einstellung → P0

Überprüfen der Werkzeugeinstellungen

- Wenn das Werkzeug stoppt, wird der aktuelle Einstellwert etwa 2 Sekunden lang angezeigt.
- Der Einstellungsstatus kann nicht bei ausgeschaltetem Anzeigefeld überprüft werden. Drücken Sie den Elektronikschalter kurz hinein, um das Anzeigefeld einzuschalten.

Überprüfen des Zustands der Drehzahl- und Summereinstellungen

1. Drücken Sie die Taste A.
   - Die Einstellwerte für Drehzahl und Summer werden angezeigt (in dieser Reihenfolge).
     Beispiel: Wenn die Drehzahl auf 500 min^{-1} und der Summer auf Signalabgabe bei grüner Anzeige eingestellt ist,
     “50” → “b1”

Überprüfen der Einstellungen der LED-Leuchte, der Ablauffehlererkennung und der Drehzahlregelung

1. Drücken Sie die Taste B.
   - Die Einstellungen der LED-Leuchte, der Anzugszeit und der Drehzahlregelung werden angezeigt (in dieser Reihenfolge).
     Beispiel: Wenn der LED-Leuchten-Modus auf L1, die Anzugszeit auf 20 und die Drehzahlregelung auf EIN eingestellt ist,
     “L1” → “20” → P0

Überprüfen der Einstellungen der Funksignal-Reichweitenbegrenzung und der Wartungsintervall-Alarmfunktion

1. Drücken Sie die Taste C.
   - Die Einstellungen der Funksignal-Reichweitenbegrenzung und der Anzahl der Anzugsvorgänge werden zusammen mit dem aktuellen Zählerwert angezeigt (in dieser Reihenfolge).

HINWEIS:

- Wenn Sie den Schalter betätigen, während eine Einstellung angezeigt wird, schaltet das Anzeigefeld auf die Anzeige der Drehzahleinstellung um.

Überprüfen der Einstellungen der Werkzeugschaltungen, der Gewindeüberschneidungsreduzierung und der Drehzahlsenkungsautomatik

1. Drücken Sie die Taste D.
   - Die Einstellungen der Werkzeugschaltungen, der Gewindeüberschneidungsreduzierung und der Drehzahlsenkungsautomatik werden angezeigt (in dieser Reihenfolge).
     Beispiel: “H3” → “R1” → “10”

Anzeige	Werkzeugschaltung
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

HINWEIS:

- Wenn Sie das Werkzeug per Fernbedienung einstellen, kann es versehentlich ein Signal von einem anderen Werkzeug empfangen, falls sich eines in der Nähe befindet.
  Stellen Sie das Werkzeug soweit möglich in einem anderen Raum ein, oder halten Sie ausreichenden Abstand, um diese Situation zu vermeiden.

Fehleranzeige

Im Falle einer Funktionsstörung des Werkzeugs oder des Akkus zeigt das Anzeigefeld eine Fehlermeldung an. Bitte überprüfen Sie das Werkzeug oder den Akku gemäß der Beschreibung in der folgenden Tabelle, bevor Sie den Kundendienst anrufen.

Anzeige	Wahrscheinliche Ursache	Abhilfemaßnahme
	Einstellungsfehler	Das Werkzeug mithilfe der Fernbedienung neu initialisieren. (Siehe Seite 27.)
	Der Akku ist zu heiß.	Die Arbeit abbrechen und den Akku abkühlen lassen, bevor das Werkzeug weiter benutzt wird.
	Das Werkzeug ist zu heiß für den Betrieb.	Die Arbeit abbrechen und das Werkzeug abkühlen lassen, bevor es weiter benutzt wird.
	Die Verbindungskontakte zwischen Akku und Werkzeug sind verschmutzt.	Etwaigen Schmutz entfernen.
	Der Akku ist nicht richtig in das Werkzeug eingesetzt.	Den Akku fest in das Werkzeug einschieben.
	Die Stifte an Werkzeug oder Akku sind abgenutzt.	Den Akku auswechseln.
	Motorausfall usw.	Die Benutzung des Werkzeugs sofort abbrechen.
	Funktionsstörung, Ausfall der Werkzeugschaltung usw.	
	Während die Funksignal-Reichweitenbegrenzung aktiviert ist, ist das Werkzeug nicht in der Lage, Verbindung mit dem Assembly Qualifier aufzunehmen.	• Prüfen Sie, ob das Werkzeug korrekt im Assembly Qualifier registriert worden ist. • Prüfen Sie, ob die Gruppeneinstellung des Assembly Qualifier korrekt konfiguriert worden ist. • Verbessern Sie den Empfangszustand, indem Sie beispielsweise den Abstand zwischen dem Assembly Qualifier und dem Werkzeug verringern.

DE

[Akku]

Für richtigen Gebrauch des Li-Ion-Akkus

- Um maximale Lebensdauer zu erzielen, lagern Sie den Li-Ionen-Akku nach dem Gebrauch, ohne ihn aufzuladen.
- Stellen Sie vor dem Laden des Akkus sicher, dass die Kontakte am Ladegerät frei von Fremdstoffen, wie z. B. Staub und Wasser, sind. Reinigen Sie die Kontakte vor dem Laden des Akkus, falls irgend welche Fremdstoffe auf den Kontakten vorhanden sind.
  Die Lebensdauer der Akkukontakte kann durch Anhaften von Fremdstoffen, wie z. B. Staub und Wasser usw., während des Betriebs beeinträchtigt werden.
- Wenn Sie den Akku nicht benutzen, halten Sie ihn von Metallgegenständen fern: Büroklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände können die Kontakte kurzschließen.
  Das Kurzschließen der Akkukontakte kann Funken, Verbrennungen oder einen Brand verursachen.
- Sorgen Sie bei Benutzung des Akkus für ausreichende Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Wenn Sie den Akku von der Haupteinheit des Werkzeugs abnehmen, bringen Sie sofort die Akkuabdeckung an, um zu verhindern, dass Staub oder Schmutz die Akkukontakte verunreinigen und einen Kurzschluss verursachen.

Lebensdauer und Recycling des Akkus

Der Akku hat nur eine begrenzte Lebensdauer. Wenn auch nach einer ordnungsgemäßen Ladung die Betriebszeit extrem kurz ist, muss der Akku durch einen neuen ersetzt werden.
Um die Umwelt zu schützen und Material-Recycling sicherzustellen, entsorgen Sie den Akku über eine offiziell beauftragte Sammelstelle, sofern eine solche in Ihrem Land vorhanden ist.

[Ladegerät]

Empfohlener Ladevorgang

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung des Panasonic Ladegerätes durch, bevor Sie den Akku aufladen.
Laden Sie den Akku bei einer Temperatur von 5°C bis 40°C.
Der Akku kann nicht bei Temperaturen unter 5°C geladen werden. Liegt die Temperatur des Akkus unter 5°C, lassen Sie den Akku eine Stunde lang an einem Ort liegen, der eine Temperatur von 5°C oder höher hat, bevor Sie ihn aufladen.

Informationen für Benutzer zur Sammlung und Entsorgung von Altgeräten und verbrauchten Akkus

Diese Symbole auf den Produkten, Verpackungen und/oder Begleitdokumenten bedeuten, dass benutzte elektrische und elektronische Produkte und Batterien nicht in den allgemeinen Hausmüll gegeben werden sollen.
Um sachgerechte Behandlung, Wiederherstellung und Recycling von Altprodukten und verbrauchten Akkus zu gewährleisten, bringen Sie diese bitte gemäß der nationalen Gesetzgebung und den Direktiven 2012/19/EG und 2006/66/EG zu den zutreffenden Sammelstellen.

Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieser Produkte und Akkus tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe wiederzugewinnen und potentielle negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt zu verhüten, die sonst aus einer unsachgemäßen Entsorgung entstehen könnten.
Um mehr Informationen über das Sammeln und Recycling von ausgedienten Produkten und verbrauchten Akkus zu erhalten, wenden Sie sich bitte an Ihre Kommunalverwaltung, Ihre Müllabfuhr oder den Händler, bei dem Sie die Produkte gekauft haben.
Die unsachgemäße Entsorgung dieser Abfallprodukte kann gemäß der nationalen Gesetzgebung strafbar sein.

Für geschäftliche Nutzer in der Europäischen Union

Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen möchten, wenden Sie sich für genauere Informationen bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

[Informationen zur Entsorgung außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole sind nur in der Europäischen Union gültig. Wenn Sie diese Gegenstände ausrangieren wollen, wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder Ihren Händler, und fragen Sie nach der korrekten Entsorgungsmethode.

V. TECHNISCHE DATEN

HINWEIS:
Gewichtangabe
Größer oder gleich 1 kg : Angabe mit 0,05 kg.
Weniger als 1 kg : Angabe mit 0,01 kg.

HAUPTGERÄT

Modell		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motor		14,4 V DC					
Futtergröße	Einseitig	9-9,5 mm					
	Zweiseitig	12 mm					
Leerlaufdrehzahl (Stufe)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Drehmoment-Einstellbereich		2-5,5 N·m (0,20-0,56 kgf·m)		5-8 N·m (0,51-0,82 kgf·m)		5-10 N·m (0,51-1,02 kgf·m)	
Anzahl der Drehmoment-Einstellstufen		60 (in Schritten von ca. 0,08 N·m)		60 (in Schritten von ca. 0,08 N·m)		60 (in Schritten von ca. 0,13 N·m)	
Gesamtlänge		199 mm					
Gewicht (mit Akku: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Gewicht (mit Akku: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

VORSICHT:
Überprüfen Sie stets das Anzugsmoment des Werkzeugs vor Gebrauch.
Falscher Werkzeugbetrieb kann zu übermäßigem oder unangemessenem Anziehen führen.

HINWEIS:
Anzahl der Drehmoment-Einstellstufen
Obwohl die Drehmoment-Einstellstufe des Kupplungsgriffs 60 Stufen überschreiten kann, stellen Sie den Wert bitte bis auf 60 Stufen ein.

AKKU (nicht mitgeliefert)

Modell	EYFB41	EYFB42
Speicherbatterie	Li-Ion-Akku	
Akkuspannung	14,4 V DC (3,6 V/4 Zellen)	14,4 V DC (3,6 V/8 Zellen)

AKKU-LADEGERÄT (nicht mitgeliefert)

Modell	EY0L82	
Bemessung	Siehe Typenschild auf der Unterseite des Ladegerätes.	
Gewicht	0,93 kg	
Ladezeit	EYFB41	EYFB42
	Nutzbar: 35 Min.	Nutzbar: 50 Min.
	Voll: 40 Min.	Voll: 60 Min.

Fernbedienung (nicht mitgeliefert)

Modell	EYFA31
Akkuspannung	3 V DC
Abmessungen	54 mm × 86 mm × 10 mm
Gewicht (mit Batterie)	Ca. 30 g

Assembly Qualifier (nicht mitgeliefert)

Modell	EYFR02
Bemessung	Siehe das Typenschild auf der Unterseite des Assembly Qualifier.
Abmessungen	120 mm × 260 mm × 70 mm
Gewicht	1,1 kg

Funksender-Informationen

Innen-/Wohnbereich	100 ft./30 m
HF-Sichtlinienbereich im Freien	300 ft./100 m
Sendeleistung	1 mW (0 dBm)
Empfindlichkeit des Assembly Qualifier	-92 dBm (1% Paketfehler)

Kanalfrequenzen:

Kanal 1	2,410 GHz	Kanal 5	2,430 GHz	Kanal 9	2,450 GHz
Kanal 2	2,415 GHz	Kanal 6	2,435 GHz	Kanal 10	2,455 GHz
Kanal 3	2,420 GHz	Kanal 7	2,440 GHz	Kanal 11	2,460 GHz
Kanal 4	2,425 GHz	Kanal 8	2,445 GHz	Kanal 12	2,465 GHz

VI. WARTUNG

Verwenden Sie nur ein trockenes, weiches Tuch, um das Gerät abzuwischen. Verwenden Sie zum Reinigen keine feuchten Lappen oder flüchtige Lösungsmittel, wie Lackverdünner oder Benzin.

VII. ZUBEHÖR

Ladegerät
- EY0L82

Akku
- EYFB41
- EYFB42

Fernbedienung
- EYFA31

Werkzeugschützer
- EYFA05-A (Blau)
- EYFA05-Y (Gelb)
- EYFA05-H (Grau)

Akkuschützer
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Assembly Qualifier
- EYFR02

Kupplungssteller
- EYFA32

Werkzeugaufhänger
- EYFA40

VORSICHT:
Der Werkzeugaufhänger ist nur für Ausgleicherbenutzung vorgesehen.
Übermäßige Kraft- oder Stoßeinwirkung kann zu seiner Beschädigung führen, so dass die Haupteinheit herunterfallen kann.

I. UTILISATION PREVUE

Cet outil est un tournevis sans fil pouvant être utilisé pour serrer des boulons, des écrous et des vis, avec contrôle du couple de serrage. De plus, l'outil et son option radio peut transmettre un signal OK/NOK aux qualificateur d'assemblage.

UTILISATION INAPPROPRIÉE

Une utilisation de l'outil autre que pour l'utilisation prévue est dangereuse et doit être évitée. L'outil ne doit pas être utilisé pour des tâches telles que celles qui suivent :

- mélanger de la peinture ou des matériaux de construction,
- polir, broyer, affûter, graver.

RISQUES RÉSIDUELS

Quelques risques résiduels tels que ceux qui suivent demeurent même dans le cas d'une utilisation appropriée de l'outil :

- contact avec une mèche rotative
- contact avec les bords tranchants de matériaux ou autre.

Lire la brochure "Instructions de sécurité" et ce qui suit avant l'utilisation.

II. RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES

1) **Porter des protèges-oreilles lors de l'utilisation de l'outil pendant des périodes prolongées.**
2) N'oubliez pas que cet appareil est toujours prêt à fonctionner, parce qu'il ne doit pas être branché dans une prise électrique.
3) **Tenez les outils électriques grâce aux surfaces antidérapantes isolées quand vous travaillez avec quand un outil de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés ou son propre câble d'alimentation.**
   Le contact avec un câble "à nu" fera exploser les pièces métalliques de l'outil "à nu" et l'utilisateur subira un choc.
4) NE manœuvrez PAS le levier d'inversion marche avant-marche arrière lorsque le commutateur principal est sur la position de marche. La batterie se déchargerait rapidement et cela peut endommager l'unité.
5) Pendant le chargement, le chargeur peut devenir légèrement chaud. Cela est normal.
   NE chargez PAS la batterie pendant une longue période.
6) Lorsque vous rangez ou transportez l'outil, mettez le levier d'inversion marche avant - marche arrière sur la position centrale (verrouillage du commutateur).
7) Ne forcez pas l'outil en maintenant la gâchette de contrôle de vitesse enfoncée à moitié (mode de contrôle de la vitesse) de sorte que le moteur s'arrête.

Symbole	Signification
V	Volts
⎓	Courant continu
n_0	Pas de vitesse de charge
… min^{-1}	Tours ou mouvements alternatifs par minute
Ah	Capacité électrique de la batterie autonome
	Pour réduire les risques de blessure, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'utilisation.
	N'incinérez pas ni ne chauffer le bloc de batterie. Ne pas utiliser ni charger en condition de température élevée. Ne pas exposer à des températures élevées.
	Ne pas démonter ni modifier.
	Ne pas exposer à la pluie ni à l'eau.

III. ASSEMBLAGE

Fixation ou retrait d'une mèche

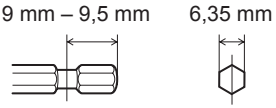
REMARQUE :

- Lors de l'installation ou de l'enlèvement d'une mèche, débranchez la batterie autonome de l'outil ou placez le commutateur sur la position centrale (verrouillage du commutateur).

1. Maintenez le collier du mandrin de connexion rapide et retirez-le de l'outil.
2. Insérez la mèche dans le mandrin. Relâchez le collier.
3. Le collier reviendra dans sa position d'origine lorsqu'il sera relâché.
4. Tirez sur la mèche pour vérifier qu'elle ne ressort pas.
5. Pour retirer la mèche, tirez le collier vers l'extérieur de la même manière.

MISE EN GARDE :

- Si le collier ne revient pas dans sa position d'origine ou si la mèche ressort lorsque vous tirez dessus, cela signifie que la mèche n'a pas été fixée correctement. Assurez-vous que la mèche est bien fixée avant toute utilisation.



Fixation ou retrait de la batterie autonome

1. Pour raccorder la batterie autonome : Alignez les points de marqueurs mis en avant et attachez la batterie autonome.
   - Faites glisser la batterie autonome jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position.

Voir l'illustration **1**

2. Pour retirer la batterie autonome :
   - Appuyez sur le bouton illuminé puis faites glisser la batterie vers l'avant.

Voir l'illustration **2**

Ⅳ. FONCTIONNEMENT

Avant d'utiliser la télécommande (Disponible comme accessoire en option)

Insérez la batterie

1. Faites ressortir le porte- batterie.

① Repoussez l'attache comme indiqué par la flèche.

② Faites ressortir le porte-batterie.

Voir l'illustration **3**

2. Insérez la batterie et repoussez le porte-batterie à l'intérieur.

Voir l'illustration **4**

REMARQUE :

- Si l'outil ne répond pas à la télécommande sans fil, même lorsque vous faites fonctionner la télécommande près de l'outil, cela signifie que la batterie (CR2025) est épuisée. Remplacez la batterie par une nouvelle batterie.
- La batterie incluse est fournie comme un échantillon d'utilisation et peut ne pas durer aussi longtemps que les batteries disponibles dans le commerce.

Portée de la télécommande sans fil

Voir l'illustration **5**

La télécommande doit être opérée dans les 50 cm environ et à environ 60º verticalement ou horizontalement de la perpendiculaire par rapport au récepteur à infrarouge de l'outil.

- I se peut que vous ne puissiez pas opérer la télécommande dans ces circonstances, même à l'intérieur de sa portée.
  - Quand un objet se trouve entre l'émetteur de la télécommande et le récepteur de l'outil.
  - Quand l'émetteur de la télécommande est exposé à la lumière.
  - Quand l'émetteur de la télécommande ou le récepteur de l'outil est sale.

[Corps principal]

MISE EN GARDE :

- Si un support d'outil est utilisé avec les outils d'assemblage de la série Panasonic EYF, assurez-vous que la gâchette de l'outil ne touche pas le support. Cela pourrait accidentellement activer l'outil et entraîner une panne de la batterie à cause d'une décharge imprévue.

Voir l'illustration **6**

Utilisation du commutateur et du levier d'inversion marche avant-marche arrière

Voir l'illustration **7**

1. Appuyez sur le levier pour une rotation horaire ou antihoraire. Vérifiez la position de la tige avant toute utilisation.
2. Appuyez légèrement sur la gâchette pour que l'outil commence à tourner lentement.
3. La vitesse augmentera en appuyant sur la gâchette. L'outil s'arrête immédiatement dès que vous relâchez la gâchette.
4. Lorsque vous avez terminé une opération, verrouillez l'interrupteur en mettant le levier en position centrale.

MISE EN GARDE :
- Pour éviter d'endommager l'outil, n'utilisez pas le bouton horaire/antihoraire quand l'outil est en marche.
- Afin d'éviter les surchauffes, n'utilisez pas l'outil en continu après avoir usé la batterie.

Témoin de confirmation de serrage

- Le témoin de confirmation de serrage peut être utilisé pour vérifier si le serrage a été complété correctement.

Voir l'illustration **8**

État de l'outil	Affichage du témoin
Serrage terminé (Fonctionnement normal de l'embrayage)	Vert (Pendant environ 2 secondes)
• Serrage non terminé • Serrage terminé sans remplir les conditions de fonction établies.	Rouge (Pendant environ 2 secondes)
La fonction d'arrêt automatique a été activée.	Rouge (Pendant environ 5 minutes)

REMARQUE
- Le témoin de configuration de serrage ne s'allume pas en mode de rotation antihoraire.
- Le témoin de configuration de serrage s'éteint quand l'outil redémarre.

Témoin indicateur de la batterie

Voir l'illustration **9**

FR

- L'indicateur lumineux de la batterie indique la batterie restante à l'utilisateur.
- La durée de vie de la batterie varie légèrement avec la température ambiante et les caractéristiques de la batterie.

Indicateur	État de la batterie
	Pleinement chargée
	Environ 40% ou moins restant
Clignotant	Clignotant Environ 20% ou moins restant (indique le besoin de recharger la batterie) La batterie autonome va bientôt avoir besoin d'être chargée.
Clignotant	Pas de charge La batterie autonome à besoin d'être chargée. (A ce stage, la fonction d'arrêt automatique de l'outil s'active.)

Fonction d'arrêt automatique

- La fonction d'arrêt automatique est conçue pour empêcher une perte de couple de serrage à la suite d'une tension réduite de la batterie. Une fois activée, l'outil ne répondra pas tant que la batterie n'aura pas été chargée (ou remplacée par une unité chargée), même si la détente est pressée.

REMARQUE :
- Les 3 barres du témoin indicateur de la batterie clignotent lorsque la fonction d'arrêt automatique est activée.
- Assurez-vous que la batterie soit complètement chargée, sinon la fonction de extinction automatique ne pourra pas s'activer correctement.
- L'outil peut s'éteindre automatiquement sous des charges de travail lourdes. Cependant l'outil sera de nouveau opérationnel après le retrait et le remplacement de la batterie. La batterie doit avoir été suffisamment rechargée pour redémarrer l'outil.

FR

Lumière DEL

Voir l'illustration **9**

Appuyez sur le bouton ☼ pour allumer/éteindre la lumière DEL.

MISE EN GARDE :

- La lumière ne consomme que très peu d'énergie et n'affecte pas de manière significative la durée de vie de la batterie.
- La lumière DEL intégrée est conçue pour un usage temporaire et peut être moins éclairante qu'une lampe traditionnelle.
- La lumière DEL peut être activée avec la gâchette en configurant cela avec la télécommande. (Reportez-vous à la page 39.)

Mise en garde : NE REGARDEZ PAS DIRECTEMENT LE FAISCEAU.

L'utilisation de commandes ou de réglages ou l'exécution de procédures autres que ceux spécifiés dans ce manuel peut entraîner l'exposition à de dangereuses radiations.

Réglages du couple de serrage

Voir l'illustration **10**

1. Ouvrez le volet, (1) dans l'illustration **10**, avec la poignée de réglage de l'embrayage, (2) dans l'illustration **10**.
   Connectez les nervures de l'unité principale avec celles de la poignée de réglage de l'embrayage (sur le côté court) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre.

Voir l'illustration **11**

2. Insérez les 3 nervures dans la poignée de réglage de l'embrayage (sur le côté long) dans les trous du volet.
   L'utilisateur doit insérer la nervure illuminée dans le trou illuminé.
   Pour augmenter le couple d'embrayage, tournez la poignée de réglage d'embrayage dans le sens horaire. Pour diminuer le couple d'embrayage, tournez la poignée de réglage d'embrayage dans le sens antihoraire.

Voir l'illustration **12**

3. Fermez le volet avec la poignée de réglage d'embrayage (sur le petit côté) en tournant dans le sens horaire.

REMARQUE :

- Assurez-vous de fermer le volet après avoir fini le réglage pour empêcher la poussière d'entrer.
- L'illustration **12** est un exemple d'embrayage #20 et #40.

Graphique du couple de serrage (Pour référence)

Voir l'illustration **13**

- Référez-vous au tableau de couple de serrage, dans l'illustration **13**, pour choisir les réglages de couple.
- Les valeurs du tableau ont valeur de référence et ont été mesurées dans des conditions définies par Panasonic. En utilisation effective, les valeurs varieront selon les conditions d'utilisation.

Conditions de la mesure
Telles que décrites par Panasonic

MISE EN GARDE :

- N'utilisez pas l'outil sans vérification préalable de son réglage de couple de serrage pour éviter un couple excessif ou inadéquat.
- Laissez toujours la machine se reposer avec la gâchette complètement relâchée. Dans le cas inverse, la précision du couple peut s'en trouver affectée.

Configuration des réglages de l'outil

Réglage de l'ajustement de la vitesse

1. Éteignez le panneau de commande.
   - Si le panneau de commande est allumé, retirez et réinsérez la batterie autonome.
2. Désactivez le commutateur tout en appuyant sur le bouton ☼, puis relâchez le bouton ☼ et le commutateur.
   - Après que la lumière DEL et celle de confirmation se soient allumées et que le signal sonore ait retentit, le panneau de contrôle scintillera et passera en mode configuration.

Voir l'illustration **14**

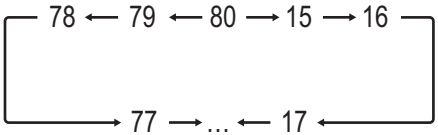
REMARQUE :

- Le panneau de commande s'éteint si l'outil n'est pas opéré pendant une période de 5 minutes.

Voir l'illustration **15**

3. Appuyez sur les boutons ⊕ et ⊖ pour sélectionner le réglage de l'embrayage convenant au travail devant être exécuté.

Quand le bouton ⊖ est appuyé — Quand le bouton ⊕ est appuyé



	TPM	GA1	GA2	GA3
80	800		Réglage non disponible	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450			
⋮				
15	150			

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.
   - Le panneau de commande s'arrête de clignoter et s'allume.

MISE EN GARDE :

- Vous devez appuyer sur le bouton OK afin que le réglage sélectionné prenne effet.
- Veillez à vérifier la nouvelle valeur après avoir changé le réglage. (Reportez-vous à la page 39.)

Fonction de rétrogradation automatique

- Dans cette fonction, l'outil démarre avec un serrage à grande vitesse puis passe automatiquement à vitesse faible, à 300 TPM, à un intervalle préprogrammé par l'utilisateur. Cette fonction augmente l'efficacité sans endommager les matériaux.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez deux fois sur le bouton D.
   - La valeur de la fonction de rétrogradation automatique apparaîtra.
3. Appuyez sur les boutons ⊕ ou ⊖ pour modifier l'heure voulue.

Fonctionnement	Affichage	Secondes
⊕ ⊖	30	3 secondes
	⋮	⋮
	1	0,1 secondes
	0	DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE :

- La vitesse au départ de l'opération de serrage est définie avec la fonction de réglage de la vitesse.

Fonction de réduction de croisement de fils

- L'outil fonctionne en sens inverse approximativement pendant 360° avant de fonctionner vers l'avant pour favoriser l'alignement des fils et ainsi réduire leur croisement.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez une fois sur le bouton D.
   - La valeur de réglage du niveau de réduction de croisement des fils s'affiche.
3. Appuyez sur les boutons ⊕ ou ⊖ pour activer ou désactiver le réglage.

Affichage	Fonction
R0	DÉSACTIVÉ
R1	ACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le réglage d'activation ou de désactivation.

Fonction de détection des erreurs de délabrement

- Cette fonction alerte l'utilisateur si le serrage s'est terminé en moins de temps que prédéfini par l'utilisateur. Cette fonction peut être utilisée pour trouver des erreurs comme le resserrage ou le croisement de fils.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez deux fois sur le bouton B.
   - La valeur de réglage de la fonction de détection des erreurs de délabrement s'affiche.

3. Appuyez sur les boutons ⊕ ou ⊖ pour changer la durée comme voulue.

Fonctionnement	Affichage	Secondes
⊕ ⊖	30	3 secondes
	⋮	⋮
	1	0,1 secondes
	0	DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.
   - Quand la fonction de réduction des croisements des fils est activée, la durée établie sera comptée après que l'outil ait fonctionné en sens inverse sur 360°.

Fonction d'alarme de maintenance par intervalle

- Dans cette fonction, l'outil est verrouillé une fois qu'un nombre déterminé d'opérations de serrage a été programmé. Cette fonction peut être utilisée pour connaître le temps régulier de contrôle, par exemple.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez deux fois sur le bouton C.
   - La valeur de réglage s'affichera.
3. Appuyez sur les boutons ⊕ ou ⊖ pour établir les valeurs souhaitées.

Fonctionnement	Affichage	Nombre d'opérations de serrage
⊕ ⊖	99	990 000
	⋮	⋮
	1	10 000
	0	DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE :
- Quand le nombre d'opération de serrage restant est inférieur ou égal à 10 000, l'affichage alterne entre "Réglage" et "1". Quand le nombre d'opération de serrage restant atteint 0, la valeur "0" clignote sur l'affichage.
  Pour réinitialiser le compteur à 0, initialisez l'outil (reportez-vous à la page 39).
- La valeur maximale de compte d'opération de serrage est 990 000. Les opérations au-delà de 990 000 ne sont pas comptées.

Réglage activé/désactivé de la fonction de limitation de la plage de signal radio (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR).

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez trois fois sur le bouton C.
   - La valeur du réglage activé/désactivé de la fonction de limitation de la plage de signal radio s'affiche alors.

Voir l'illustration **16**

3. Appuyez sur le bouton ⊕ ou ⊖ pour activer/désactiver la fonction de limitation de la plage de signal radio.

Affichage	Mode de la fonction de limitation de la plage de signal radio	État
C0	DÉSACTIVÉ	L'outil est utilisable en l'absence de communications avec le qualificateur d'assemblage.
C1	ACTIVÉ	L'outil n'est pas utilisable en l'absence de communications avec le qualificateur d'assemblage.

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

REMARQUE :
- Concernant la manière d'enregistrer l'outil et le qualificateur d'assemblage, veuillez vous référer au mode d'emploi du qualificateur d'assemblage.

Réglage du signal sonore

- Vous pouvez choisir trois modes de signal sonore.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez une fois sur le bouton A.
   - La valeur de réglage en cours s'affiche.
3. Appuyez sur les boutons ⊕ ou ⊖ pour établir les valeurs souhaitées.

Affichage	Fonction
b0	Pas de signal sonore
b1	Le signal accompagne l'indicateur vert
b2	Le signal accompagne l'indicateur rouge

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

Réglage de la lumière DEL

• Vous pouvez choisir deux modes de lumière DEL.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez une fois sur le bouton B.
   • La valeur de réglage en cours s'affiche.
3. Appuyez sur les boutons ⊕ ou ⊖ pour choisir le mode de lumière DEL voulu.

Affichage	Fonction
L1	Lié au bouton de lumière DEL
L2	Lié à l'opération du commutateur d'activation

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

Fonction de contrôle de la vitesse

• La vitesse (Tr/min) peut être changée selon le nombre de pressions sur l'interrupteur.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez trois fois sur le bouton B.
   • La valeur de réglage s'affichera.
3. Appuyez sur les boutons ⊕ ou ⊖ pour activer ou désactiver le réglage.

Fonctionnement	Fonction
P0	Contrôle de la vitesse ACTIVÉ
P1	Contrôle de la vitesse DÉSACTIVÉ

4. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le nouveau réglage.

Initialisation de tous les réglages

• Cette section explique comment faire revenir tous les réglages de l'outil à leur valeur de défaut au moment de l'expédition de l'usine.

• L'affichage d'erreur s'éteint.

1. Réglez l'outil sur le mode configuration. (Reportez-vous à la page 36.)
2. Appuyez sur le bouton C.
   • Le panneau de commande se met à clignoter.
   Affichage : la lettre "F" clignote.
   Témoin indicateur de la batterie : les barres supérieure et inférieure de la batterie clignotent.

Voir l'illustration **17**

3. Appuyez sur le bouton OK pour accepter le réglage sélectionné.
   • Le panneau de commande s'arrête de clignoter et s'allume.

Réglage par défaut (Original/Réglages d'usine)
- Fonction de réglage de la vitesse → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Fonction de rétrogradation automatique → 0
- Fonction de réduction de croisement des fils → R0
- Fonction de détection d'erreur de délabrement → 0
- Fonction d'alarme par intervalle de maintenance → 0
- Fonction de limitation de la plage de signal radio → C0
- Réglage du signal sonore → b0
- Réglage de la lumière DEL → L1
- Réglage du contrôle de la vitesse → P0

Vérification des réglages de l'outil

• Quand l'outil s'arrête, la valeur de réglage courante s'affiche pendant environ 2 secondes.

• L'état du réglage ne peut être vérifié quand le panneau de l'outil est désactivé. Appuyez une fois sur le commutateur pour allumer le panneau.

Vérification de l'état du contrôle de la vitesse et des réglages du signal sonore

1. Appuyez sur le bouton A.
   • Les valeurs de réglage du signal sonore et de la vitesse s'affichent (dans cet ordre).
   Exemple : Si la vitesse est réglée sur 500 min^{-1} et le signal sonore est réglé sur l'indicateur vert,
   "50" → "b1"

FR

Vérification de l'état de la lumière DEL, de la fonction de détection des erreurs de délabrement et des réglages de contrôle de la vitesse

1. Appuyez sur le bouton B.
   • La lumière DEL, la durée de serrage et le paramètre du contrôle de la vitesse s'affichent (dans cet ordre).
   Exemple : Si le mode de lumière DEL est défini sur L1 et que le temps de serrage est fixé sur 20 et la vitesse de contrôle est Activée,
   “L1” → “20” → P0

Vérification de l'état de la fonction de limitation de la plage du signal radio et des réglages de la fonction d'alarme par intervalle de maintenance

1. Appuyez sur le bouton C.
   • La fonction de limitation de la plage et les réglages des opérations de serrage s'affichent avec les valeurs de compte courantes (dans cet ordre).

REMARQUE :

• Si vous engagez le commutateur alors qu’un réglage est affiché, le panneau de commande revient à l’affichage du réglage de la vitesse.

Vérification des circuits de l'outil et de l'état de la fonction de réduction des croisements des fils et des réglages de la fonction de rétrogradation automatique

1. Appuyez sur le bouton D.
   • Les circuits de l'outil, la fonction de réduction des croisements des fils et les réglages de la fonction de rétrogradation automatique s'affichent (dans cet ordre).
   Exemple : “H3” → “R1” → “10”

Affichage	Circuit de l’outil
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

REMARQUE :

• Lorsque l'outil est réglé avec la télécommande, il peut accidentellement recevoir le signal d'un autre outil s'il y en a un à proximité.
Réglez, si possible, l'outil dans une autre pièce ou tenez-vous à une distance raisonnable afin d’éviter cette situation.

Affichage d’erreur

Dans le cas où un outil ou la batterie autonome présentent un mauvais fonctionnement, le panneau de commande affiche un message d’erreur. Veuillez vérifier l’outil ou la batterie autonome comme décrit dans le graphique suivant avant de les faire réparer.

FR

Affichage	Cause probable	Action correctrice
	Erreur de réglage	Réinitialiser l’outil en utilisant la télécommande. (Reportez-vous à la page 39.)
	La batterie autonome est trop chaude.	Arrêter le travail et laisser la batterie autonome refroidir avant de reprendre l’utilisation de l’outil.
	L’outil est trop chaud pour pouvoir fonctionner.	Arrêter le travail et laisser l’outil refroidir avant de reprendre l’utilisation.
	Les contacts connectant la batterie autonome et l’outil sont sales.	Retirer toute crasse.
	La batterie autonome n’a pas été correctement insérée dans l’outil.	Bien insérer la batterie autonome dans l’outil.
	Les goupilles de l’outil ou de la batterie autonome sont usées.	Remplacer la batterie autonome.
	Panne du moteur, etc.	Arrêter immédiatement d’utiliser l’outil.
	Mauvais fonctionnement du circuit de l’outil, panne, etc.	
	L'outil ne peut pas communiquer avec le qualificateur d'assemblage pendant que la fonction de limitation de la plage de signal radio est activée.	• Vérifiez que l'outil a été enregistré correctement sur le qualificateur d'assemblage. • Vérifiez que le réglage du groupe du qualificateur d'assemblage a été configuré correctement. • Améliorez l'état de réception, par exemple en mettant le qualificateur d'assemblage plus près de l'outil.

FR

[Batterie]

Pour l'utilisation approprié de la batterie Li-ion

- Pour une longévité optimale de la batterie, rangez la batterie autonome Li-ion sans la charger après l'avoir utilisée.
- Lors de la charge de la batterie autonome, assurez-vous que les bornes du chargeur de batterie sont libres de tout corps étranger comme de la poussière et de l'eau, etc. Nettoyez les bornes avant de charger la batterie autonome si des corps étrangers se trouvent sur les bornes.
  La durée de vie des bornes de la batterie autonome peut être affectée par des corps étrangers comme de la poussière et de l'eau, etc. pendant le fonctionnement.
- Lorsqu'un bloc de batterie n'est pas utilisé, gardez-le éloigné d'objets métalliques comme agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre petit objet métallique pouvant établir une connexion entre les deux bornes.
  Si vous court-circuitez les bornes de la batterie, vous risquez de causer des étincelles, de vous brûler ou de provoquer un incendie.
- Lors de l'utilisation de la batterie autonome, assurez-vous de la bonne ventilation du lieu de travail.
- Lorsque la batterie autonome est retirée du corps de l'outil, replacez immédiatement le couvercle de la batterie autonome afin d'empêcher la poussière ou la crasse de contaminer les bornes de la batterie et de provoquer un court-circuit.

Durée de vie de la batterie et recyclage

Les batteries rechargeables ont une longévité limitée. Si le temps de fonctionnement devient très court après la recharge, remplacez la batterie autonome par une neuve.
Pour la protection de l'environnement et le recyclage des matériaux, assurez-vous qu'elle est mise au rebut à un emplacement officiellement assigné, si votre pays en possède un.

[Chargeur de batterie]

Processus de recharge recommandé

Lisez le mode d'emploi du chargeur de batterie Panasonic de la batterie autonome avant d'effectuer la charge.
Chargez la batterie à une température comprise entre 5ºC et 40ºC.
La batterie ne peut être chargée à une température inférieure à 5°C. Si la température de la batterie est inférieure à 5°C, conservez-la pendant une heure dans un lieu ou la température est supérieure ou égale à 5°C avant la recharge.

Avis aux utilisateurs concernant la collecte et l'élimination des piles et des appareils électriques et électroniques usagés

Apposé sur le produit lui-même, sur son emballage, ou figurant dans la documentation qui l'accompagne, ce pictogramme indique que les piles et appareils électriques et électroniques usagés doivent être séparés des ordures ménagères.
Afin de permettre le traitement, la valorisation et le recyclage adéquats des piles et des appareils usagés, veuillez les porter à l'un des points de collecte prévus, conformément à la législation nationale en vigueur ainsi qu'aux directives 2012/19/CE et 2006/66/CE.

En éliminant piles et appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur, vous contribuez à prévenir le gaspillage de ressources précieuses ainsi qu'à protéger la santé humaine et l'environnement contre les effets potentiellement nocifs d'une manipulation inappropriée des déchets.
Pour de plus amples renseignements sur la collecte et le recyclage des piles et appareils usagés, veuillez vous renseigner auprès de votre mairie, du service municipal d'enlèvement des déchets ou du point de vente où vous avez acheté les articles concernés.
Le non-respect de la réglementation relative à l'élimination des déchets est passible d'une peine d'amende.

Pour les utilisateurs professionnels au sein de l'Union européenne

Si vous souhaitez vous défaire de pièces d'équipement électrique ou électronique, veuillez vous renseigner directement auprès de votre détaillant ou de votre fournisseur.

[Information relative à l'élimination des déchets en dehors de l'Union Européenne]

Ce pictogramme n'est valide qu'à l'intérieur de l'Union européenne. Pour connaître la procédure applicable dans les pays hors Union Européenne, veuillez vous renseigner auprès des autorités locales compétentes ou de votre distributeur.

V. CARACTÉRISTIQUES

REMARQUE :
Indications de poids
Supérieures ou égales à 1 kg : indiquées par 0,05 kg.
Inférieures à 1 kg : indiquées par 0,01 kg.

UNITE PRINCIPALE

Modèle		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Moteur		14,4 V DC					
Taille du mandrin	À tête unique	9-9,5 mm					
	À double tête	12 mm					
Vitesse sans charge (Niveau)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Portée de réglage du couple		2-5,5 N·m (0,20-0,56 kgf·m)		5-8 N·m (0,51-0,82 kgf·m)		5-10 N·m (0,51-1,02 kgf·m)	
Réglage du nombre de niveaux de couples de serrage		60 (Par incréments d'environ 0,08 N·m)		60 (Par incréments d'environ 0,08 N·m)		60 (Par incréments d'environ 0,13 N·m)	
Longueur totale		199 mm					
Poids (avec la batterie autonome : EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Poids (avec la batterie autonome : EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

MISE EN GARDE :
Vérifiez toujours le couple de serrage de l'outil avant de l'utiliser.
Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner un serrage excessif ou inadéquat.

REMARQUE :
Nombre de niveaux de réglage du couple de serrage
Bien que les niveaux de réglage du couple de serrage de l'embrayage puissent dépasser les 60 niveaux, veuillez régler les niveaux jusqu'à 60.

BATTERIE AUTONOME (non inclue dans l'expédition)

Modèle	EYFB41	EYFB42
Stockage de la batterie	Batterie Li-ion	
Tension de la batterie	14,4 V CC (3,6 V/4 piles)	14,4 V CC (3,6 V/8 piles)

CHARGEUR DE BATTERIE (non inclue dans l'expédition)

Modèle	EY0L82	
Puissance nominale	Voir la plaque signalétique se trouvant sur le côté inférieur du chargeur.	
Poids	0,93 kg	
Durée de chargement	EYFB41	EYFB42
	Utilisable: 35 min.	Utilisable: 50 min.
	Plein: 40 min.	Plein: 60 min.

Télécommande (non inclue dans l’expédition)

Modèle	EYFA31
Tension de la batterie	3 V DC
Dimensions	54 mm × 86 mm × 10 mm
Poids (avec la batterie)	Environ 30 g

Qualificateur d'assemblage (non inclus dans l'expédition)

Modèle	EYFR02
Puissance nominale	Voir la plaque signalétique se trouvant sur le côté inférieur du qualificateur d'assemblage.
Dimensions	120 mm × 260 mm × 70 mm
Poids	1,1 kg

Informations sur les ondes radio

Plage en intérieur / en ville	100 ft./30 m
Portée de la fréquence radio en extérieur	300 ft./100 m
Puissance de transmission	1 mW (0 dBm)
Sensibilité du qualificateur d'assemblage	-92 dBm (1% erreur de paquet)

Fréquences des canaux:

Canal 1	2,410 GHz	Canal 5	2,430 GHz	Canal 9	2,450 GHz
Canal 2	2,415 GHz	Canal 6	2,435 GHz	Canal 10	2,455 GHz
Canal 3	2,420 GHz	Canal 7	2,440 GHz	Canal 11	2,460 GHz
Canal 4	2,425 GHz	Canal 8	2,445 GHz	Canal 12	2,465 GHz

VI. ENTRETIEN

Nettoyez l’appareil au moyen d’un chiffon sec et propre. N’utilisez ni eau, ni solvant, ni produit de nettoyage volatile.

VII. ACCESSOIRES

Chargeur
- EY0L82

Batterie
- EYFB41
- EYFB42

Télécommande
- EYFA31

Protection pour l’outil
- EYFA05-A (Bleu)
- EYFA05-Y (Jaune)
- EYFA05-H (Gris)

Protection pour la batterie
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Qualificateur d'assemblage
- EYFR02

Poignée de réglage de l'embrayage
- EYFA32

Dispositif de suspension de l'outil
- EYFA40

MISE EN GARDE :
Le dispositif de suspension de l'outil est seulement pour l'utilisation d'un équilibreur.
Une force ou un impact excessifs pourraient le briser et l'unité principale pourrait tomber.

Ⅰ. USO PREVISTO

Questo attrezzo è un cacciavite senza fili e può essere usato per serrare bulloni, dadi e viti con funzione di controllo della coppia attiva. Inoltre, se dotato della funzione di radiotrasmettitore, può essere utilizzato per trasmettere segnali OK/NOK ai qualificatore di assemblaggio.

USO IMPROPRIO

Ogni utilizzo diverso dall'USO PREVISTO è pericoloso e deve essere evitato.
L'attrezzo, ad esempio, non deve essere utilizzato per:

- mescolare vernici o materiali da costruzione
- lucidare, smerigliare, affilare, incidere.

RISCHI INSITI

Alcuni rischi persistono anche se l'attrezzo viene utilizzato correttamente, ad esempio se:

- a contatto con la punta rotante
- a contatto con bordi affilati di materiali o altro.

Leggere le "Indicazioni per la sicurezza" ed i seguenti punti, prima di utilizzare l'apparecchio.

Ⅱ. NORME DI SICUREZZA SUPPLEMENTARI

1) **Indossare delle protezioni per l'udito, quando si usa l'attrezzo per un lungo periodo.**
2) Tenere presente che lo strumento è sempre pronto per l'uso, poiché non è necessario collegarlo ad una presa di corrente.
3) **Se si eseguono lavori durante i quali è possibile che la vite entri in contatto con cavi elettrici nascosti, afferrare l'attrezzo dalle superfici di impugnatura isolate.**
   Il contatto con cavi scoperti rende "vive" le parti di metallo esposte e l'operatore viene colpito da scosse elettriche.
4) NON utilizzare la leva di avanzamento/inversione quando l'interruttore principale è su ON. La batteria si scarica rapidamente e l'apparecchio può subire dei danni.
5) Durante la ricarica, il caricabatteria potrebbe riscaldarsi leggermente. Questo è normale. NON ricaricare la batteria troppo a lungo.
6) Quando si ripone o si trasporta l'utensile, regolare la leva di avanzamento/inversione nella posizione centrale (blocco interruttore).
7) Non sottoporre lo strumento a sforzi tenendo premuto a metà il grilletto di controllo velocità (modalità di controllo della velocità) in modo che il motore si arresti.

IT

Simbolo	Significato
V	Volt
⎓	Corrente diretta
n_0	No velocità di carica
… min^{-1}	Giri o reciprocazioni per minuto
Ah	Capacità elettrica del pacco batteria
	Per ridurre il rischio di incidenti, gli utenti sono tenuti a leggere attentamente il manuale di istruzioni.
	Non bruciare o riscaldare il pacco batteria. Non caricare o utilizzare ad alte temperature. Non esporre ad alte temperature.
	Non smontare né modificare.
	Non esporre a pioggia o acqua.

Ⅲ. MONTAGGIO

Applicazione e rimozione del bit

NOTA:

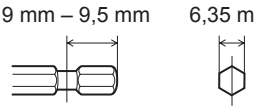
- Quando si installano o si rimuovono le punte, scollegare il pacco batteria dall'utensile oppure posizionare l'interruttore nella posizione centrale (blocco interruttore).

1. Tenere il collare del mandrino di collegamento rapido ed estrarlo dall'attrezzo.
2. Inserire la punta nel mandrino. Rilasciare il collare.

3. Il collarino tornerà nella posizione iniziale dopo essere stato rilasciato.
4. Tirare il bit per accertarsi che non esca.
5. Per rimuovere la punta, estrarre il collare allo stesso modo.

IT

PRECAUZIONE:
- Se il collarino non torna nella posizione originale o il bit fuoriesce quando viene tirato, significa che quest'ultimo non è stato inserito correttamente. Accertarsi che il bit sia stato applicato correttamente prima dell'uso.



Applicazione o rimozione del pacco batteria

1. Per collegare il pacco batteria:
   Allineare i punti evidenziati e Installare il pacco batteria.
   - Far scorrere il pacco batteria finché non si blocca in posizione.

Vedere l'illustrazione **1**

2. Per rimuovere il pacco batteria:
   - Premere il tasto evidenziato e fare scorrere in avanti il pacco batteria.

Vedere l'illustrazione **2**

Ⅳ. FUNZIONAMENTO

Operazioni da eseguire prima di usare il telecomando (disponibile come accessorio opzionale)

Inserire la batteria

1. Estrarre il supporto della batteria.

① Spingere il dispositivo di fissaggio come indicato dalla freccia.

② Estrarre il supporto.

Vedere l'illustrazione **3**

2. Inserire la batteria e spingere il supporto nella posizione originaria.

Vedere l'illustrazione **4**

NOTA:
- Qualora l'attrezzo non dovesse rispondere al telecomando senza fili, anche quando il telecomando viene usato vicino all'attrezzo, significherà che la batteria (CR2025) è esaurita. Sostituirla con una batteria nuova.
- La batteria in dotazione è fornita per un uso dimostrativo e potrebbe durare meno delle batterie disponibili sul mercato.

Raggio operativo del telecomando senza fili

Vedere l'illustrazione **5**

Il telecomando deve essere utilizzato entro un raggio di circa 50 cm e circa 60° in senso verticale ed orizzontale rispetto alla perpendicolare che passa dal ricevitore ad infrarossi dell'attrezzo.

- Nelle seguenti condizioni, potrebbe non essere possibile utilizzare l'attrezzo, nonostante ci si trovi nel suo raggio.
  - Se qualcosa è frapposto tra il trasmettitore del telecomando e il ricevitore dell'attrezzo.
  - Se il trasmettitore del telecomando è stato esposto alla luce.
  - Se il trasmettitore del telecomando o il ricevitore dell'attrezzo sono sporchi.

[Corpo principale]

PRECAUZIONE:
- Se gli attrezzi per l'assemblaggio Panasonic serie EYF vengono utilizzati con un portattrezzi, assicurarsi che il grilletto non venga a contatto con quest'ultimo. Il contatto, infatti, potrebbe provocare avviamenti indesiderati e insufficiente alimentazione dovuta all'esaurimento improvviso della batteria.

Vedere l'illustrazione **6**

Uso della leva di avanzamento/inversione

Vedere l'illustrazione **7**

1. Spingere la leva per la rotazione in avanti o all'indietro. Prima dell'uso, controllare la direzione della leva.
2. Premere leggermente il grilletto per avviare lentamente l'utensile.
3. La velocità aumenterà proporzionalmente alla pressione del grilletto. Rilasciando il grilletto, l'attrezzo si fermerà immediatamente.
4. Dopo l'uso, bloccare il selettore portando al centro la leva.

PRECAUZIONE:
- Per evitare rischi di danneggiamento, quando l'attrezzo è in funzione non utilizzare la leva per la rotazione in avanti/all'indietro.
- Per evitare l'eccessivo surriscaldamento, non utilizzare l'attrezzo per tempi prolungati senza interruzioni dopo che la batteria si è esaurita.

Spia conferma serraggio

- La spia di conferma del serraggio può essere utilizzata come riferimento per assicurarsi che il serraggio sia stato effettuato correttamente.

Vedere l'illustrazione **8**

Stato attrezzo	Luce spia
Serraggio completo (a innesto standard)	Verde (Per circa 2 secondi)
• Serraggio incompleto • Serraggio completo senza soddisfare le condizioni impostate per il funzionamento	Rosso (Per circa 2 secondi)
La funzione di spegnimento automatico è stata attivata.	Rosso (Per circa 5 minuti)

NOTA:
- Durante la modalità di rotazione all'indietro, la spia di configurazione del serraggio non si accende.
- Quando l'attrezzo viene utilizzato per una nuova operazione, la spia di configurazione del serraggio si spegne.

Spia livello batteria

Vedere l'illustrazione **9**

- La spia della batteria ne indica la carica residua.
- La durata della batteria varia leggermente in base alle sue caratteristiche e alla temperatura ambiente.

Indicatore	Stato batteria
	Completamente carica
	Circa 40% o meno di energia rimanente
 Lampeggiante	Lampeggiante Circa 20% o meno di energia rimanente (indica la necessità di ricaricare la batteria) Il pacco batteria dovrà essere presto caricato.
 Lampeggiante	Nessuna carica Il pacco batteria deve essere caricato. (A questo punto, si attiverà la funzione di spegnimento automatico dell'attrezzo).

Funzione di spegnimento automatico

- La funzione di spegnimento automatico è stata progettata per prevenire un'eventuale perdita di coppia di serraggio dovuta ad una riduzione nel voltaggio della batteria. Una volta attivata, l'attrezzo non funzionerà finché il pacco batteria non sarà stato caricato (o sostituito con un'unità nuova), anche in caso di pressione del grilletto.

NOTA:
- Tutte e 3 le tacche della spia di livello della batteria lampeggeranno quando sarà attiva la funzione di spegnimento automatico.
- Assicurarsi che il pacco batteria sia completamente carico; in caso contrario, la funzione di spegnimento automatico potrebbe non attivarsi correttamente.
- Se sottoposto a sforzo, l'attrezzo può spegnersi automaticamente.
  Tornerà in funzione dopo che la batteria è stata rimossa e reinserita. La batteria deve essere sufficientemente carica da consentire la riattivazione.

Luce LED

Vedere l'illustrazione **9**

Premere il tasto ☼ per accendere/spegnere la luce LED.

IT

PRECAUZIONE:

- La luce consuma energia in quantità estremamente limitata e non influisce significativamente sula durata della batteria.
- La luce LED incorporata è progettata per essere utilizzata per breve tempo e può risultare meno luminosa rispetto alle lampade tradizionali.
- Associata a un telecomando, la luce LED può venire accesa tramite selettore. (Consultare pag. 51.)

Precauzione: NON FISSARE DIRETTAMENTE IL RAGGIO.

L'utilizzo di comandi, regolazioni e l'attuazione di istruzioni diversi da quelli qui riportati potrebbero provocare un'esposizione pericolosa alle radiazioni.

Impostazioni per la coppia di serraggio

Vedere l'illustrazione **10**

1. Aprire l'alvelo, (1) nell'illustrazione **10**, con la manopola per l'impostazione della frizione, (2) nell'illustrazione **10**.
   Fare combaciare le scanalature dell'unità principale con quelle della manopola per l'impostazione della frizione (dalla parte più corta) e ruotare in senso orario.

Vedere l'illustrazione **11**

2. Inserire le 3 scanalature sulla manopola per l'impostazione della frizione (dalla parte più lunga) nei fori dell'alveolo.
   Inserire la scanalatura più ampia, evidenziata, nel foro evidenziato.
   Per aumentare la coppia di torsione, ruotare in senso orario la manopola di impostazione della frizione. Per diminuirla, ruotare in senso antiorario.

Vedere l'illustrazione **12**

3. Chiudere l'alveolo con la manopola di impostazione della frizione (dalla parte corta) ruotando in senso antiorario.

NOTA:

- A impostazione compiuta, assicurarsi di chiudere l'alveolo in modo da evitare che possa penetrare della polvere.
- L'illustrazione **12** è un esempio di frizione a #20 e #40.

Tabella delle coppie di serraggio (valori di riferimento)

Vedere l'illustrazione **13**

- Per la scelta delle impostazioni di coppia, consultare la tabelle nell'illustrazione **13**.
- I valori nella tabella sono a titolo di riferimento e misurati in determinate condizioni stabilite da Panasonic. Durante la lavorazione, i valori varieranno in base alle condizioni operative.

Condizioni di misurazione
Secondo definizione Panasonic

PRECAUZIONE:

- Per evitare una coppia eccessiva o inadeguata, non utilizzare l'attrezzo senza prima avere controllato l'impostazione della coppia di serraggio.
- Tenere il grilletto completamente premuto fino a fine operazione. In caso contrario, l'accuratezza della coppia potrebbe risentirne negativamente.

Configurazione dell'attrezzo

Regolazione RPM

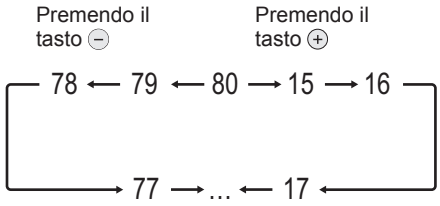
1. Spegnere il pannello di controllo.
   - Se il pannello di controllo è acceso, rimuovere e reinserire il pacco batteria.
2. Premere l'interruttore spingendo il tasto ☼ , quindi rilasciare sia il tasto ☼ che l'interruttore.
   - La luce LED e la spia di conferma del serraggio si accendono e la spia sonora suona, dopodiché il pannello di controllo lampeggia e cambia la modalità di configurazione.

Vedere l'illustrazione **14**

NOTA:
- Il pannello di controllo si spegnerà se l'attrezzo non viene usato per 5 minuti.

Vedere l'illustrazione **15**

3. Premere i tasti ⊕ e ⊖ per selezionare l'impostazione della frizione adatta al lavoro da realizzare.



	RPM	GA1	GA2	GA3
80	800		Impostazione non disponibile	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450			
⋮				
15	150			

4. Premere il tasto OK per adottare la nuova impostazione.
   - Il pannello di controllo smetterà di lampeggiare e s'illuminerà.

PRECAUZIONE:
- Bisogna premere il tasto OK perché l'impostazione selezionata sia effettiva.
- Assicurarsi di verificare il nuovo valore, dopo aver modificato l'impostazione. (Consultare pag. 51.)

Funzione di autorallentamento

- Con questa funzione, l'attrezzo comincia l'operazione di serraggio ad alta velocità e poi la riduce automaticamente, 300 RPM, nel momento programmato in precedenza. La funzione offre maggiore efficienza senza danneggiare i materiali.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto D due volte.
   - Verrà visualizzato il valore da impostare per la funzione di autorallentamento.
3. Premere i tasti ⊕ o ⊖ per impostare la tempistica desiderata.

Operazione	Display	Secondi
⊕ ⊖	30	3 secondi
	⋮	⋮
	1	0,1 secondi
	0	OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:
- La velocità iniziale per l'operazione di serraggio viene impostata con la funzione per la regolazione della velocità.

Funzione di riduzione della filettatura incrociata

- Prima di avanzare per seguire l'allineamento delle filettature al fine di ridurne l'incrociarsi, l'attrezzo funziona in senso contrario su circa 360°.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto D una volta.
   - Verrà visualizzato il valore da impostare per la funzione di riduzione della filettatura incrociata.
3. Premere i tasti ⊕ o ⊖ per impostare su ON o OFF.

Display	Funzione
R0	OFF
R1	ON

4. Premere il tasto OK per accettare l'impostazione ON o OFF.

Funzione di rilevamento errori durante il funzionamento

- Questa funzione avverte se il serraggio è avvenuto in tempi più brevi rispetto a quello preimpostato. La funzione può essere utile per rilevare errori operativi quali riserraggi e filettatura incrociata.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto B due volte.
   - Verrà visualizzato il valore da impostare per la funzione di rilevamento errori.

3. Premere i tasti ⊕ o ⊖ per impostare la tempistica desiderata.

Operazione	Display	Secondi
⊕ ↕ ⊖	30	3 secondi
	⋮	⋮
	1	0,1 secondi
	0	OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.
   - Se la funzione di riduzione della filettatura incrociata è su ON, la tempistica impostata verrà calcolata a partire da dopo che l'attrezzo ha funzionato al contrario per circa 360°.

Funzione di avviso per intervalli di manutenzione

- Con questa funzione, l'attrezzo si blocca dopo la quantità di serraggi specificata. La funzione può essere utile, ad esempio, per conoscere la durata di un'ispezione regolare.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto C due volte.
   - Verrà visualizzato il valore per l'impostazione.
3. Premere i tasti ⊕ o ⊖ per impostare il valore desiderato.

Operazione	Display	Numero di serraggi
⊕ ↕ ⊖	99	990.000
	⋮	⋮
	1	10.000
	0	OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:
- Quando rimangono 10.000 o meno serraggi, il display mostrerà "Impostazione" e "1" alternati. Quando rimangono 0 serraggi, sul display lampeggerà "0".
  Per rimandare il controllo pur conservando il valore adottato per il serraggio, selezionare un altro valore che sia maggiore di quello.
  Per azzerare il conteggio, inizializzare l'attrezzo (consultare pag. 51).
- Il valore massimo per i serraggi è 990.000, oltre il quale le operazioni non verranno conteggiate.

Impostazione della funzione di limitazione del raggio del segnale radio (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto C tre volte.
   - Viene visualizzato il valore di impostazione per l'attivazione/disattivazione della funzione di limitazione del raggio del segnale radio.

Vedere l'illustrazione **16**

3. Premere i tasti ⊕ o ⊖ per impostare l'attivazione/disattivazione della limitazione del raggio del segnale radio.

Display	Modalità con funzione di limitazione del raggio del segnale radio	Stato
C0	OFF	L'attrezzo funziona senza comunicazione con il qualificatore di assemblaggio.
C1	ON	L'attrezzo non funziona senza comunicazione con il qualificatore di assemblaggio.

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

NOTA:
- Per maggiori informazioni su come registrare l'attrezzo e il qualificatore di assemblaggio, consultare il manuale di istruzioni di quest'ultimo.

Impostazione del segnale acustico

- Per il segnale acustico sono disponibili tre modalità.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto A una volta.
   - Verrà visualizzato il valore per l'impostazione in corso.
3. Premere i tasti ⊕ o ⊖ per impostare il valore desiderato.

Display	Funzione
b0	Senza segnale
b1	Segnale con indicatore verde
b2	Segnale con indicatore rosso

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

Impostazione della luce LED

• Per la luce LED sono disponibili due modalità.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto B una volta.
   • Verrà visualizzato il valore per l'impostazione in corso.
3. Premere i tasti ⊕ o ⊖ per impostare modalità della luce LED desiderato.

Display	Funzione
L1	Collegato al tasto luce LED
L2	Collegato per avviare il funzionamento

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

Funzione di controllo della velocità

• La velocità (RPM) può essere modificata in base alla pressione del grilletto.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto B tre volte.
   • Verrà visualizzato il valore per l'impostazione.
3. Premere i tasti ⊕ o ⊖ per impostare su ON o OFF.

Operazione	Funzione
P0	Controllo di velocità ON
P1	Controllo di velocità OFF

4. Premere il tasto OK per accettare la nuova impostazione.

Inizializzazione di tutte le impostazioni

• Questa sezione illustra come riportare tutte le impostazioni dell'attrezzo ai valori di default impostati al momento della spedizione dalla fabbrica.

• Il display degli errori sarà disattivato.

1. Impostare l'attrezzo sulla modalità di configurazione. (Consultare pag. 48.)
2. Premere il tasto C.
   • Il pannello di controllo inizierà a lampeggiare.
   Display: la lettera "F" lampeggia.
   Spia livello batteria: la tacca superiore e quella inferiore della batteria lampeggiano.

Vedere l'illustrazione **17**

3. Premere il tasto OK per accettare l'impostazione selezionata.
   • Il pannello di controllo smetterà di lampeggiare e s'illuminerà.

Impostazioni di default (impostazioni originali/di fabbrica)
- Funzione di regolazione della velocità → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Funzione di autorallentamento → 0
- Funzione di riduzione della filettatura incrociata → R0
- Funzione di rilevamento errori durante il funzionamento → 0
- Funzione di avviso per intervalli di manutenzione → 0
- Funzione di limitazione del raggio del segnale radio → C0
- Impostazione del segnale acustico → b0
- Impostazione della luce LED → L1
- Impostazione del controllo velocità → P0

Verifica delle impostazioni

• Quando l'attrezzo si ferma, il valore adottato per l'impostazione verrà visualizzato per circa 2 secondi.

• Le impostazioni non possono essere verificate se il pannello è spento. Premere il tasto di avvio per accendere il pannello.

Verifica delle impostazioni per regolazione della velocità e segnale acustico

1. Premere il tasto A.
   • I valori impostati per RPM e segnale acustico vengono visualizzati (prima uno e poi l'altro).
   Esempio: Se l'impostazione RPM è 500 min^{-1} e il segnale acustico è suona quando l'indicatore è verde.
   "50" → "b1"

Verifica della luce LED e delle impostazioni per rilevamento di errori durante il funzionamento e controllo della velocità

1. Premere il tasto B.
   • La luce LED e l'impostazione per il controllo di tempistica e velocità di serraggio verranno visualizzate (prima una e poi le altre).
   Esempio: se la modalità della luce LED è L1, i tempi di serraggio sono impostati su 20 e il controllo della velocità è su ON.
   "L1" → "20" → P0

Verifica delle impostazioni per limitazione del raggio del segnale radio e avviso per intervalli di manutenzione

1. Premere il tasto C.
   • Le impostazioni per la funzione di limitazione del raggio e per il numero di serraggi da effettuare verrano visualizzate insieme al valore adottato (prima le une e poi gli altri).

NOTA:

• Se si preme l'interruttore mentre è visualizzata un'impostazione, il pannello di controllo tornerà alla visualizzazione dell'impostazione di regolazione della velocità.

Verifica dei circuiti dell'attrezzo e delle impostazioni per riduzione della filettatura incrociata e autoral-lentamento

1. Premere il tasto D.
   • I circuiti dell'attrezzo e le impostazioni per la riduzione della filettatura incrociata e l'autorallentamento verranno visualizzate (prima gli uni e poi gli altri).
   Esempio: "H3" → "R1" → "10"

Display	Circuito attrezzo
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

NOTA:

• Impostando con il telecomando, l'attrezzo potrebbe ricevere erroneamente segnali da altri dispositivi vicini.
Se possibile, impostare in un ambiente separato o a distanza sufficiente in modo da evitare questo rischio.

Display errori

In caso di anomalia dell'attrezzo o del pacco batteria, il pannello di controllo visualizzerà un messaggio di errore. Si prega di controllare l'attrezzo o il pacco batteria come descritto nella tabella seguente prima di ricorrere alla manutenzione.

Display	Possibile causa	Azione correttiva
	Errore d'impostazione	Reinizializzare l'attrezzo tramite il telecomando. (Consultare pag. 51.)
	Il pacco batteria è troppo caldo.	Interrompere il lavoro e consentire al pacco batteria di raffreddarsi prima di riprendere l'uso dell'attrezzo.
	L'attrezzo è troppo caldo per funzionare.	Interrompere il lavoro e consentire all'attrezzo di raffreddarsi prima di riprendere l'uso.
	I contatti che collegano il pacco batteria e l'attrezzo sono sporchi.	Rimuovere l'eventuale sporcizia.
	Il pacco batteria non è stato inserito correttamente nell'attrezzo.	Inserire saldamente il pacco batteria nell'attrezzo.
	Gli spinotti dell'attrezzo o del pacco batteria sono consumati.	Rimuovere il pacco batteria.
	Guasto del motore, ecc.	Interrompere immediatamente l'uso dell'attrezzo.
	Anomalia, guasto del circuito dell'attrezzo, ecc.	
	L'attrezzo non comunica con il qualificatore di assemblaggio quando la funzione di limitazione del raggio del segnale radio è attivata.	• Controllare che l'attrezzo sia stato correttamente registrato sul qualificatore di assemblaggio. • Controllare che l'impostazione del qualificatore di assemblaggio sia configurata correttamente. • Migliorare le condizioni di ricezione, ad esempio avvicinando il qualificatore di assemblaggio.

IT

[Pacco batteria]

Per utilizzare in modo appropriato il pacco batteria Li-ion

- Per una conservazione ottimale della batteria, riporre il pacco batteria agli ioni di litio dopo l'uso senza ricaricarlo.
- Quando il pacco batteria viene caricato, assicurarsi che i terminali sul caricabatteria siano privi di sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. Pulire i terminali prima di caricare il pacco batteria, qualora vengano trovate sostanze estranee sui terminali.
  La durata dei terminali del pacco batteria può essere influenzata da sostanze estranee, quali polvere, acqua, ecc. durante il funzionamento.
- Quando il pacco batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti metallici quali: graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e qualsiasi oggetto di metallo che possa venire a contatto con i terminali.
  Cortocircuitare i terminali del pacco batteria potrebbe causare scintille, ustioni oppure un incendio.
- Quando si usa il pacco batteria, assicurarsi che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Quando si rimuove il pacco batteria dall'alloggiamento principale dell'utensile, riposizionare immediatamente il coperchio del pacco batteria, onde evitare che polvere e sporcizia contaminino i terminali della batteria e causino un cortocircuito.

Ciclo di vita e riciclo del pacco batteria

Le batterie ricaricabili posseggono una durata limitata. Se il tempo di funzionamento diventa estremamente breve dopo la ricarica, sostituire il pacco batteria con uno nuovo.
Per ragioni relative alla protezione dell'ambiente e al riciclaggio dei materiali, assicurarsi che lo smaltimento del prodotto avvenga in un luogo ufficialmente preposto a tale fine (ammesso che esista nell'area dell'utente).

[Caricabatterie]

Processo di ricarica consigliato

Leggere il manuale delle istruzioni del caricabatteria Panasonic per il pacco batteria prima di ricaricarlo.
La batteria va caricata a temperature comprese tra 5°C e 40°C.
Il pacco batteria non può essere caricato a temperature inferiori ai 5°C. Se la temperatura del pacco batteria non raggiunge i 5°C, prima di caricarlo tenerlo per un'ora in un ambiente a più di 5°C.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature e batterie usate

Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici, elettronici e le batterie usate non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici.
Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti e batterie usate, vi preghiamo di portarli negli appositi punti di raccolta, secondo la legislazione vigente nel vostro Paese e le Direttive 2012/19/EC e 2006/66/EC.

Smaltendo correttamente questi prodotti e le batterie, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.
Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli.
Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.

Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento fuori dall'Unione europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

V. SPECIFICHE TECNICHE

NOTA:
Indicazioni sul peso
1 kg o più : indicato con 0,05
Meno di 1 kg : indicato con 0,01

UNITA' PRINCIPALE

Modello		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motore		14,4 V DC					
Dimensione mandrino	Mono attacco	9-9,5 mm					
	Doppio attacco	12 mm					
Velocità senza carico (prova)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Campo di regolazione della coppia		2-5,5 N·m (0,20-0,56 kgf·m)		5-8 N·m (0,51-0,82 kgf·m)		5-10 N·m (0,51-1,02 kgf·m)	
Livelli di impostazione della coppia		60 (con incrementi di circa 0,08 N·m)		60 (con incrementi di circa 0,08 N·m)		60 (con incrementi di circa 0,13 N·m)	
Lunghezza totale		199 mm					
Peso (con pacco batteria: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Peso (con pacco batteria: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

PRECAUZIONE:
Verificare sempre la coppia di serraggio dell'attrezzo prima dell'uso.
Un funzionamento errato dell'attrezzo può comportare un serraggio eccessivo o inadeguato.

NOTA:
Quantità di livelli di impostazione della coppia
Anche se i livelli della manopola della frizione possono essere di più, impostare il livello fino a un massimo di 60.

PACCO BATTERIA (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EYFB41	EYFB42
Accumulatore	Batteria Li-ion	
Tensione batteria	14,4 V DC (3,6 V/4 celle)	14,4 V DC (3,6 V/8 celle)

CARICABATTERIA (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EY0L82	
Valori	Vedere la targhetta dei valori sul fondo del caricabatteria.	
Peso	0,93 kg	
Tempo di caricamento	EYFB41	EYFB42
	Utilizzabile: 35 min.	Utilizzabile: 50 min.
	Completa: 40 min.	Completa: 60 min.

Telecomando (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EYFA31
Tensione batteria	3 V DC
Dimensioni	54 mm × 86 mm × 10 mm
Peso (con batteria)	Circa 30 g

Qualificatore di assemblaggio (non in dotazione al momento della spedizione)

Modello	EYFR02
Valori	Vedere la targhetta di classificazione in basso sul qualificatore di assemblaggio.
Dimensioni	120 mm × 260 mm × 70 mm
Peso	1,1 kg

Informazioni radio

Raggio al chiuso/urbano	100 ft./30 m
Raggio linea di vista RF all'aperto	300 ft./100 m
Potenza di trasmissione	1 mW (0 dBm)
Sensibilità del qualificatore di assemblaggio	-92 dBm (1% errore di pacchetto)

Frequenze dei canali:

Canale 1	2,410 GHz	Canale 5	2,430 GHz	Canale 9	2,450 GHz
Canale 2	2,415 GHz	Canale 6	2,435 GHz	Canale 10	2,455 GHz
Canale 3	2,420 GHz	Canale 7	2,440 GHz	Canale 11	2,460 GHz
Canale 4	2,425 GHz	Canale 8	2,445 GHz	Canale 12	2,465 GHz

VI. MANUTENZIONE

Per la pulizia dell'apparecchio, utilizzare un panno morbido ed asciutto. NON usare un panno bagnato, solventi, benzina od altre sostanze volatili per la pulizia.

VII. ACCESSORI

Caricabatteria
• EY0L82

Pacco batteria
• EYFB41
• EYFB42

Telecomando
• EYFA31

Protezione per l'attrezzo
• EYFA05-A (blu)
• EYFA05-Y (giallo)
• EYFA05-H (grigio)

Protezione per batteria
• EYFA04-H
• EYFA06-H

Qualificatore di assemblaggio
• EYFR02

Manopola per l'impostazione della frizione
• EYFA32

Gancio
• EYFA40

PRECAUZIONE:
Il gancio deve essere utilizzato esclusivamente per il bilanciamento.
Se sottoposto a sforzo o peso eccessivo potrebbe rompersi e l'unità principale potrebbe cadere.

I. BEOOGD GEBRUIK

Dit gereedschap is een snoerloze schroevendraaier en kan worden gebruikt voor het vastdraaien van bouten, moeren en schroeven met regeling aanhaalmoment. Bovendien kan het gereedschap met de radiozenderoptie een OK/NOK-signaal verzenden naar de montagechecker.

ONJUIST GEBRUIK

Het gebruik van het gereedschap anders dan het BEOOGDE GEBRUIK is gevaarlijk en moet worden vermeden.
Het gereedschap moet niet gebruikt worden voor doeleinden zoals de volgende;

- voor het mixen van verf of bouwmaterialen,
- polijsten, vermalen, scherpen, graveren.

OVERIGE RISICO'S

Zelfs bij juist gebruik van het gereedschap blijven sommige resterende risico's zoals de volgende;

- contact met het draaiende bit
- contact met de scherpe randen van materiaal of dergelijke.

Lees het "Veiligheidsadviezen" boekje en het volgende vóór gebruik.

II. EXTRA VEILIGHEIDS-REGELS

1) **Draag oorbeschermers bij gebruik van het gereedschap gedurende langere perioden.**
2) Houd er rekening mee dat dit gereedschap altijd gebruiksklaar is aangezien het niet op een stopcontact hoeft te worden aangesloten.
3) **Houd elektrisch gereedschap vast bij geïsoleerde handgrepen tijdens gebruik waarbij het snijgereedschap mogelijk in contact kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen kabel.**
   Contact met "actief" draad maakt blootgestelde metalen delen van het gereedschap "actief" en kan de gebruiker een schok geven.
4) Gebruik de vooruit/achteruithendel NIET wanneer de hoofdschakelaar is ingeschakeld. De accu raakt snel uitgeput en er kan mogelijk schade aan de unit optreden.
5) Tijdens het opladen kan de lader enigszins warm worden. Dit is normaal.
   Laad de accu NIET op gedurende een lange periode.
6) Bij het opbergen of het dragen van het gereedschap, zet de vooruit/achteruithendel dan in de middenpositie (schakelaarslot).
7) Overbelast het gereedschap niet door de snelheidregelingsschakelaar half ingedrukt te houden (snelheidregelingsmodus) zodat de motor stopt.

Symbool	Betekenis
V	Volt
⎓	Gelijkstroom
n_0	Geen laadsnelheid
… min^{-1}	Omwentelingen of reciprocaties per minuut
Ah	Elektrische capaciteit van de accu
	Om het risico op letsel te verminderen dient de gebruiker de instructiehandleiding te lezen en begrijpen.
	Verbrand of verhit de accu niet. Niet opladen of gebruiken onder omstandigheden met hoge temperatuur. Niet blootstellen aan hoge temperaturen.
	Niet demonteren of modificeren.
	Niet blootstellen aan regen of water.

NL

NL

Ⅲ. MONTAGE

Bevestigen of verwijderen van de bit

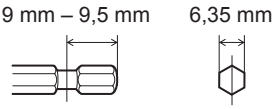
OPMERKING:

- Bij het bevestigen of verwijderen van een bit, koppel de accu dan los van het gereedschap of plaats de schakelaar in de middenpositie (schakelaarslot).

1. Houd de kraag van de klauwplaat voor snel aansluiten vast en trek het uit het gereedschap.
2. Steek de bit in de klauwplaat. Laat de kraag los.
3. De kraag keert in de oorspronkelijke stand terug wanneer deze wordt losgelaten.
4. Trek aan de bit om ervoor te zorgen dat deze niet loslaat.
5. Om de bit te verwijderen, trekt u de kraag op dezelfde wijze uit.

OPGELET:

- Als de kraag niet in de oorspronkelijke stand terugkeert of als de bit loslaat wanneer deze wordt uitgetrokken, is de bit niet op de juiste wijze bevestigd. Controleer vóór gebruik altijd of de bit goed is bevestigd.



Bevestigen of verwijderen van de accu

1. Bevestigen van de accu:
   Lijn de gemarkeerde markeerpunten uit en bevestig de accu.
   - Schuif de accu totdat deze op de plaats vastklikt.

   Zie afbeelding **1**

2. Verwijderen van de accu:
   - Druk de aangegeven toets omlaag en schuif de accu naar voren.

   Zie afbeelding **2**

Ⅳ. BEDIENING

Voordat u de afstandsbediening gebruikt (verkrijgbaar als optionele accessoire)

Plaats de batterij

1. Trek de batterijhouder naar buiten.

① Duw de klem in zoals aangegeven door de pijl.

② Trek de houder uit.

Zie afbeelding **3**

2. Plaats de batterij en druk de houder weer naar binnen.

Zie afbeelding **4**

OPMERKING:

- Als het gereedschap niet op de draadloze afstandsbediening reageert, zelfs wanneer u de afstandsbediening dicht in de buurt van het gereedschap gebruikt, is de batterij (CR2025) leeg. Vervang de batterij door een nieuwe.
- De meegeleverde batterij is slechts bedoeld om de afstandsbediening te testen en gaat mogelijk minder lang mee dan in de handel verkrijgbare batterijen.

Bereik van de draadloze afstandsbediening

Zie afbeelding **5**

De afstandsbediening moet binnen een bereik van ongeveer 50 cm en ongeveer 60º verticaal en horizontaal van het loodrechte relatief tot de infraroodontvanger van het gereedschap gebruikt worden.

- Onder de volgende omstandigheden kunt u het gereedschap mogelijk niet bedienen, zelfs binnen dit bereik.
  - Als er zich een voorwerp tussen de zender van de afstandsbediening en de ontvanger op het gereedschap bevindt.
  - Als er sterk licht op de zender van de afstandsbediening valt.
  - Als de zender van de afstandsbediening of de ontvanger op het gereedschap vuil is.

[Hoofdgedeelte]

OPGELET:

- Als een gereedschapshouder wordt gebruikt met de Panasonic EYF-serie montagegereedschappen, dient u erop te letten dat de startschakelaar van het gereedschap niet tegen de gereedschapshouder stoot. Hierdoor kan het gereedschap per ongeluk ingeschakeld worden waardoor de accu uitgeput raakt.

Zie afbeelding **6**

Bediening van schakelaar en vooruit/achteruithendel

Zie afbeelding **7**

1. Duw tegen de hendel voor voorwaarts of achterwaarts draaien. Controleer de richting van de hendel vóór gebruik.
2. Druk de startschakelaar licht in om het gereedschap langzaam te starten.
3. De snelheid neemt toe naarmate de schakelaar verder wordt ingedrukt. Het gereedschap stopt meteen wanneer de schakelaar wordt losgelaten.
4. Vergrendel de schakelaar na het werk door de hendel in de middenstand te zetten.

OPGELET:

- Om beschadigingen te voorkomen, mag de vooruit/achteruithendel niet worden gebruikt terwijl het gereedschap in werking is.
- Om een buitensporige toename van de temperatuur te voorkomen, mag het gereedschap niet meteen opnieuw worden gebruikt nadat de accu leeg is en deze is vervangen.

Bevestigingslampje aanhaaltoestand

- Het bevestigingslampje van de aanhaaltoestand kan worden gebruikt om te controleren of het vastdraaien op de juiste wijze voltooid is.

Zie afbeelding **8**

Status van gereedschap	Aanduiding van lampje
Vastdraaien voltooid (Normale koppelingswerking)	Groen (Gedurende ongeveer 2 seconden)
• Vastdraaien niet voltooid • Vastdraaien voltooid zonder te voldoen aan de voorwaarden van de ingestelde functie	Rood (Gedurende ongeveer 2 seconden)
De automatische uitschakelfunctie is geactiveerd.	Rood (Gedurende ongeveer 5 minuten)

OPMERKING:

- Het bevestigingslampje van de aanhaaltoestand gaat niet branden tijdens het draaien in achterwaartse richting.
- Het bevestigingslampje van de aanhaaltoestand gaat uit wanneer het gereedschap opnieuw wordt gestart.

Het accu-indicatielampje

Zie afbeelding **9**

- Het acccu-indicatielampje geeft aan hoeveel accuspanning er nog resteert.
- De levensduur van de accu verschilt afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de eigenschappen van de accu.

Indicator	Accustatus
	Volledig opgeladen
	Ongeveer 40% of minder resterend
 Knipperen	Knipperen Ongeveer 20% of minder resterend (geeft aan dat accu opgeladen moet worden) De accu moet spoedig worden opgeladen.
 Knipperen	Geen lading De accu moet worden opgeladen. (De automatische uitschakelfunctie van het gereedschap treedt op dit moment in werking.)

NL

Automatische uitschakelfunctie

• De automatische uitschakelfunctie is bedoeld om een verlies van aanhaalmoment te voorkomen als gevolg van een verminderde accuspanning. Zodra deze functie is geactiveerd, zal het gereedschap niet meer werken totdat de accu is opgeladen (of door een verse is vervangen), zelfs wanneer de startschakelaar wordt ingedrukt.

OPMERKING:

- Alle 3 de balkjes van het accu-indicatielampje knipperen wanneer de automatische uitschakelfunctie is geactiveerd.
- Zorg dat de accu volledig is opgeladen anders is het mogelijk dat de automatische uitschakelfunctie niet juist werkt.
- Het gereedschap schakelt mogelijk automatisch uit onder zware werklasten.
  Het gereedschap is echter weer operationeel nadat de accu is verwijderd en geherinstalleerd. De accu moet een voldoende lading hebben om het apparaat weer in te schakelen.

LED-lampje

Zie afbeelding **9**

Druk op de ☼ toets om het LED-lampje aan/uit te schakelen.

OPGELET:

- Het lampje verbruikt heel weinig stroom en zal de gebruiksduur van de accu bijna niet beïnvloeden.
- Het ingebouwde LED-lampje is bedoeld voor tijdelijk gebruik en is mogelijk minder helder dan een normale zaklantaarn.
- Het LED-lampje kan worden gekoppeld aan de bediening van de startschakelaar via instelling met een afstandsbediening. (Zie pagina 63.)

Opgelet: KIJK NIET RECHTSTREEKS IN DE LICHTSTRAAL.

Ander gebruik van de regelaars of aanpassingen of uitvoering van procedures anders dan de hierin gespecificeerde kunnen resulteren in blootstelling aan schadelijke straling.

Instelling aanhaaltoestand

Zie afbeelding **10**

1. Open de sluiter, (1) in afbeelding **10**, met de koppelingsinstellingshandgreep, (2) in afbeelding **10**.
   Schakel de ribben op de hoofdunit met de ribben op de koppelinginstellingshandgreep (aan de korte zijde) en draai met de klok mee.

Zie afbeelding **11**

2. Plaats de 3 ribben op de koppelinginstellingshandgreep (aan de lange zijde) in de sluitergaten.
   De gebruiker moet de aangegeven bredere rib in het aangegeven gat steken.
   Om het aanhaalmoment van de koppeling te vergroten, draait u de koppelingsinstellingshandgreep met de klok mee. Om het aanhaalmoment van de koppeling te verkleinen, draait u de koppelingsinstellingshandgreep tegen de klok in.

Zie afbeelding **12**

3. Draai de sluiter dicht door deze met de koppelingsinstellingshandgreep (aan de korte zijde) tegen de klok in te draaien.

OPMERKING:

- Draai de sluiter dicht nadat de instelling is voltooid om binnendringen van stof te voorkomen.
- Afbeelding **12** toont een voorbeeld van de instelling van de koppeling op #20 en #40.

Tabel met aanhaalmomenten (referentiewaarden)

Zie afbeelding **13**

- Zie de tabel met aanhaalmomenten, in afbeelding **13**, om de instellingen voor de aanhaalmomenten te kiezen.
- De waarden in de tabel zijn referentiewaarden gemeten onder de voorwaarden opgesteld door Panasonic. Tijdens het uitvoeren van het werk zullen de waarden variëren afhankelijk van de werkomstandigheden.

Meetomstandigheden
Zoals gedefinieerd door Panasonic

OPGELET:

- Controleer voor gebruik van het gereedschap altijd de instelling van het aanhaalmoment om een overmatig of onvoldoende aanhaalmoment te voorkomen.
- Voer de eindbewerking altijd uit met de startschakelaar van het gereedschap volledig ingedrukt. Het is anders mogelijk dat het aanhaalmoment niet nauwkeurig is.

Configureren van de gereedschapsinstellingen

Aanpassingsinstelling omw/min

1. Schakel het bedieningspaneel uit.
   - Als het bedieningspaneel is ingeschakeld, verwijder dan de accu en plaats deze vervolgens weer.
2. Druk op de schakelaar terwijl u de ☼-toets indrukt en laat de ☼-toets en de schakelaar vervolgens weer los.
   - Nadat het LED-lampje en vastdraaibevestigingslampje zijn gaan branden en de zoemer heeft geklonken, zal het bedieningspaneel knipperen en in de configuratiemodus overgaan.

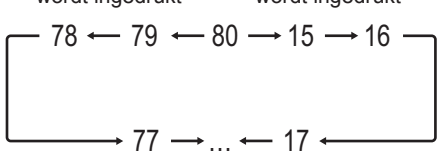
Zie afbeelding **14**

OPMERKING:

- Het bedieningspaneel schakelt uit als het gereedschap niet wordt gebruikt gedurende een periode van 5 minuten.

Zie afbeelding **15**

3. Druk op de ⊕ en ⊖-toetsen om de koppelingsinstelling te kiezen die geschikt is voor het werk dat wordt uitgevoerd.



	Omw/ min	GA1	GA2	GA3
80	800		Instelling niet beschikbaar	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450	Instelling beschikbaar		
⋮				
15	150			

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.
   - Het bedieningspaneel stopt met knipperen en zal gaan branden.

OPGELET:

- U moet op de OK-toets drukken om de geselecteerde instelling te implementeren.
- Zorg ervoor dat u de nieuwe waarde verifieert na het veranderen van de instelling. (Zie pagina 64.)

Automatische terugschakelfunctie

- Met deze functie begint het gereedschap met vastdraaien op hoge snelheid en schakelt dan automatisch terug naar een lagere snelheid van 300 omw/min op het moment dat vooraf is ingesteld door de gebruiker. Deze functie verhoogt de efficiëntie zonder dat het materiaal wordt beschadigd.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk tweemaal op de D-toets.
   - De instelling van de automatische terugschakelfunctie zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ of ⊖-toetsen om de tijden naar wens te veranderen.

Bediening	Display	Seconden
⊕ ⊖	30	3 seconden
	⋮	⋮
	1	0,1 seconde
	0	UIT

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

OPMERKING:

- De snelheid aan het begin van de vastdraaiwerking wordt ingesteld met de snelheidaanpassingsfunctie.

NL

Kruisdraadreductiefunctie

- Het gereedschap draait ongeveer 360 graden in omgekeerde richting voordat het vooruit draait om bij het uitlijnen van de draden te assisteren om te helpen met het reduceren van kruisdraden.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk eenmaal op de D-toets.
   - De instellingswaarde van de kruisdraadreductiefunctie zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ of ⊖-toetsen om de instelling naar AAN of UIT te veranderen.

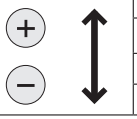
Display	Functie
R0	UIT
R1	AAN

4. Druk op de OK-toets om de AAN- of UIT-instelling te accepteren.

Afbouwfoutreductiefunctie

- Deze functie maakt de gebruiker erop attent dat het vastdraaien in een kortere tijd is uitgevoerd dan de tijd die is ingesteld door de gebruiker. Deze functie kan worden gebruikt om afbouwfouten op te sporen, zoals opnieuw vastdraaien of kruisdraad.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk tweemaal op de B-toets.
   - De instellingswaarde van de afbouwfoutreductiefunctie zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ of ⊖-toetsen om de tijden naar wens te veranderen.

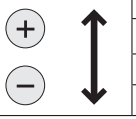
Bediening	Display	Seconden
	30	3 seconden
	⋮	⋮
	1	0,1 seconde
	0	UIT

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.
   - Wanneer de kruisdraadreductiefunctie AAN staat, zal de ingestelde tijd geteld worden nadat het gereedschap ongeveer 360 graden in omgekeerde richting werkt.

Alarmfunctie onderhoudsinterval

- Deze functie vergrendelt het gereedschap zodra een ingesteld aantal vastdraaibewerkingen is uitgevoerd. Deze functie is bijvoorbeeld handig als u wilt weten wanneer het periodieke onderhoud moet worden uitgevoerd.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk tweemaal op de C-toets.
   - De instellingswaarde zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ of ⊖-toetsen om de gewenste waarde in te stellen.

Bediening	Display	Aantal vastdraaibewerkingen
	99	990.000
	⋮	⋮
	1	10.000
	0	UIT

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

OPMERKING:

- Wanneer het resterende aantal vastdraaibewerkingen 10.000 of minder is, zal het display afwisselen tussen “instelling” en “1”. Wanneer het resterende nummer van vastdraaibewerkingen 0 bereikt, zal de waarde “0” op het display knipperen.
  Om de teller naar 0 te resetten, initialiseer het gereedschap (zie pagina 63).
- De maximale tellerwaarde voor de vastdraaibewerking is 990.000. Bewerkingen over de 990.000 zullen niet worden geteld.

De aan/uit-instelling van de limietsfunctie van het radiosignaalbereik (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk driemaal op de C-toets.
   - De aan/uit-instellingswaarde voor de limietfunctie van het radiosignaalbereik zal worden weergegeven.

Zie afbeelding **16**

3. Druk op de ⊕ of ⊖-toetsen om de limietfunctie van het radiosignaalbereik in/uit te schakelen.

Display	Modus voor limietfunctie van radiosignaalbereik	Status
C0	UIT	Het gereedschap werkt zonder communicatie met de montagechecker.
C1	AAN	Het gereedschap werkt niet zonder communicatie met de montagechecker.

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

OPMERKING:
- Voor meer informatie over het registreren van het gereedschap en de montagechecker zie de instructiehandleiding van de montagechecker.

Zoemerinstelling

- U kient kiezen uit drie zoemerstanden.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk eenmaal op de A-toets.
   - De huidige instellingswaarde zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ of ⊖-toetsen om de gewenste waarde in te stellen.

Display	Functie
b0	Geen zoemer
b1	Zoemer met groene indicator
b2	Zoemer met rode indicator

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

Instelling LED-lampje

- U kunt kiezen uit twee LED-lichtstanden.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk eenmaal op de B-toets.
   - De huidige instellingswaarde zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ of ⊖-toetsen om de LED-stand in te stellen.

Display	Functie
L1	Gekoppeld aan LED-lichtknop
L2	Gekoppeld aan werking startschakelaar

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

Snelheidsregelingsfunctie

- De snelheid (omw/min) kan worden veranderd door de hoeveelheid waarmee de startschakelaar wordt ingedrukt.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk driemaal op de B-toets.
   - De instellingswaarde zal worden weergegeven.
3. Druk op de ⊕ of ⊖-toetsen om de instelling naar AAN of UIT te veranderen.

Bediening	Functie
P0	Snelheidsregeling AAN
P1	Snelheidsregeling UIT

4. Druk op de OK-toets om de nieuwe instelling te accepteren.

Alle instellingen initialiseren

- In dit gedeelte wordt uitgelegd hoe alle gereedschapsinstellingen kunnen worden teruggesteld naar hun standaardwaarden bij het verlaten van de fabriek.
- De foutweergave zal worden uitgeschakeld.

1. Stel het gereedschap in op instellingconfiguratiemodus. (Zie pagina 61.)
2. Druk op de C-toets.
   - Het bedieningspaneel zal beginnen te knipperen.
     Display: de letter “F” knippert aan en uit.
     Accu-indicatielampje: de bovenste en onderste balkjes van de accu knipperen aan en uit.

Zie afbeelding **17**

3. Druk op de OK-toets om de geselecteerde instelling te accepteren.
   - Het bedieningspaneel stopt met knipperen en zal gaan branden.

Standaardinstellingen (Oorspronkelijke instellingen/fabrieksinstellingen)
- Snelheidaanpassingsfunctie
  → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Automatische terugschakelfunctie → 0
- Kruisdraadreductiefunctie → R0
- Afbouwfoutreductiefunctie → 0
- Alarmfunctie onderhoudsinterval → 0
- Limietfunctie radiosignaalbereik → C0
- Zoemerinstelling → b0
- Instelling LED-lampje → L1
- Snelheidsregelingsinstelling → P0

NL

Controleren van de gereedschapsinstellingen

- Wanneer het gereedschap stopt, zal de huidige instellingswaarde ongeveer 2 seconden worden weergegeven.
- De instellingsstatus kan niet worden gecontroleerd terwijl het gereedschapspaneel is uitgeschakeld. Druk de startschakelaar eenmaal in om het paneel in te schakelen.

Controleren van de status van de snelheidsaanpassing en de zoemerinstellingen

1. Druk op de A-toets.
   - De instellingswaarden dan de omw/min en de zoemer zullen worden weergegeven (in deze volgorde).
     Voorbeeld: als de omw/min is ingesteld op 500 min^{-1} en de zoemer is ingesteld om te weerklinken bij de groene indicator,
     "50" → "b1"

Controleren van de status van het LED-lampje en de instellingen van de afbouwfoutreductiefunctie en snelheidsregelingsfunctie

1. Druk op de B-toets.
   - De instelling van het LED-licht en vastdraaitijd en snelheidsregeling zullen worden weergegeven (in deze volgorde).
     Voorbeeld: als de LED-lampstand is ingesteld op L1 en de vastdraaitijd is ingesteld op 20 en de snelheidsregeling is ingesteld op AAN,
     "L1" → "20" → P0

Controleren van de instellingsstatus van de limietfunctie van het radiosignaalbereik en onderhoudintervalalarmfunctie

1. Druk op de C-toets.
   - De instellingen van de bereiklimietfunctie en het aantal vastdraaibewerkingen zullen worden weergegeven samen met de huidige tellerwaarde (in deze volgorde).

OPMERKING:

- Als u de schakelaar indrukt terwijl een instelling wordt weergegeven, zal het bedieningspaneel terugkeren naar het display voor snelheid aanpassingsinstellingen.

Controleren van de gereedschapscircuits en statusinstellingen van de kruisdraadreductiefunctie en automatische terugschakelfunctie

1. Druk op de D-toets.
   - De instellingen van de gereedschapscircuits en kruisdraadreductiefunctie en automatische terugschakelfunctie zullen worden weergegeven (in deze volgorde).
     Voorbeeld: "H3" → "R1" → "10"

Display	Gereedschapscircuit
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

OPMERKING:

- Bij het instellen van het gereedschap met behulp van de afstandsbediening wordt wellicht een signaal ontvangen van een ander gereedschap als deze dichtbij het gereedschap ligt.
  Stel, indien mogelijk, het gereedschap in een andere kamer in of houd voldoende afstand om deze situatie te vermijden.

Foutmeldingsweergave

In het geval van een storing van het gereedschap of de accu geeft het bedieningspaneel een foutmelding weer. Controleer het gereedschap of de accu zoals beschreven in de volgende tabel voordat u ze laat repareren.

Display	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregel
	Instellingsfout	Herinitialiseer het gereedschap met behulp van de afstandsbediening. (Zie pagina 63.)
	De accu is te heet.	Stop met het werk en laat de accu afkoelen voordat u het gebruik van het gereedschap hervat.
	Het gereedschap is te heet om te bedienen.	Stop met het werk en laat het gereedschap afkoelen voordat u het gebruik hervat.
	De contacten die de accu en het gereedschap verbinden zijn vies.	Verwijder eventueel vuil.
	De accu is niet juist in het gereedschap geplaatst.	Plaats de accu stevig in het gereedschap.
	De pinnen op het gereedschap of de accu zijn versleten.	Vervang de accu.
	Motorstoring, enz.	Stop meteen met het gebruik van het gereedschap.
	Gereedschapscircuitstoring, defect, enz.	
	Het gereedschap kan niet met de montagechecker communiceren terwijl de limietfunctie van het radiosignaalbereik is ingeschakeld.	• Verifieer dat het gereedschap correct is geregistreerd bij de montagechecker. • Verifieer dat de groepsinstelling van de montagechecker correct is geconfigureerd. • Verbeter de ontvangststatus, bijvoorbeeld door de montagechecker dichter naar het gereedschap te bewegen.

NL

[Accu]

Voor juist gebruik van de li-ion-accu

- Voor optimale levensduur van de accu, berg de li-ion-accu op na gebruik zonder hem op te laden.
- Bij het laden van de accu, controleer dan of de aansluitingen op de acculader vrij zijn van vreemde substanties zoals stof en water, enz. Maak de aansluitingen schoon vóór het opladen van de accu als vreemde substanties zich op de aansluitingen bevinden.

  De levensduur van de accuaansluitingen kan mogelijk worden beïnvloed door vreemde substanties zoals stof en water, enz. tijdens gebruik.
- Wanneer de accu niet wordt gebruikt, dient u deze uit de buurt van metalen voorwerpen te houden zoals: paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding kunnen maken van één aansluiting naar een andere.
  Het kortsluiten van de accuaansluitingen kan vonken, brandwonden of een brand veroorzaken.
- Zorg er bij gebruik van de accu voor dat de werkplaats goed geventileerd is.
- Wanneer de accu van het hoofdgedeelte van het gereedschap wordt verwijderd, plaats de accudeksel dan meteen terug om te voorkomen dat stof of vuil de accuaansluitingen bevuilen en kortsluiting veroorzaken.

Acculevensduur en recyclen van de accu

De oplaadbare accu's hebben een beperkte levensduur. Als de gebruikstijd na het opladen zeer kort wordt, vervang de accu dan door een nieuwe.
Voor de bescherming van het milieu en het recyclen van materialen, zorg dat u deze weggooit op een officieel aangewezen locatie indien er een is in uw land.

Li-ion accu

Bij dit product zijn batterijen geleverd.
Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooien maar inleveren als KCA.

[Acculader]

Het aanbevolen oplaadproces

Lees de gebruiksaanwijzing van de Panasonic-acculader voor de accu vóór het opladen.
Laad de accu op bij een temperatuur van 5ºC tot 40ºC.
De accu kan niet worden opgeladen bij een temperatuur lager dan 5°C. Als de temperatuur van de accu lager is dan 5°C, dient u de accu gedurende een uur op een plaats te leggen waar de temperatuur hoger is dan 5°C alvorens u met opladen begint.

Informatie voor gebruikers over verzamelen en weggooien van oude apparatuur en gebruikte accu's

Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of bijgeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten en accu's niet met het normale huisvuil moeten worden vermengd.
Voor een correcte behandeling, recuperatie en het recyclen van oude producten en gebruikte accu's, dient u deze naar toepasselijke verzamelpunten te brengen in overeenstemming met uw nationale wetgeving en de Richtlijnen 2012/19/EC en 2006/66/EC.

Door deze producten en batterijen correct te verwijderen, helpt u mee met het behoud van kostbare bronnen en het voorkomen van potentiële negatieve effecten op de volksgezondheid en het milieu wat anders zou kunnen ontstaan ten gevolge van ongepaste afvalverwerking.
Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten en accu's kunt u contact op nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwerkingsdienst of de winkel waar u de goederen gekocht hebt.
Boetes kunnen van toepassing zijn voor het onjuist weggooien van deze afval in overeenstemming met de nationale wetgeving.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische apparatuur wenst weg te gooien, neem dan contact met uw dealer of leverancier voor meer informatie.

[Informatie over weggooien in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten weg te gooien, neem dan contact op met uw lokale autoriteiten of dealer en vraag naar de juiste manier van weggooien.

V. SPECIFICATIES

OPMERKING:
Gewichtsindicatie
Groter dan of gelijk aan 1 kg : aangeduid door 0,05 kg.
Minder dan 1 kg : aangeduid door 0,01 kg.

HOOFDUNIT

Model		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motor		14,4 V DC					
Afmeting klauwplaat	Enkelvoudig uiteinde	9-9,5 mm					
	Dubbel uiteinde	12 mm					
Geen laadsnelheid (fase)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Aanpassingsbereik aanhaalmoment		2-5,5 N·m (0,20-0,56 kgf·m)		5-8 N·m (0,51-0,82 kgf·m)		5-10 N·m (0,51-1,02 kgf·m)	
Aantal aanhaalmoment instellingsniveau's		60 (In stappen van ongeveer 0,08 N·m)		60 (In stappen van ongeveer 0,08 N·m)		60 (In stappen van ongeveer 0,13 N·m)	
Totale lengte		199 mm					
Gewicht (met accu: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Gewicht (met accu: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

OPGELET:
Controleer voor gebruik altijd het aanhaalmoment van het gereedschap.
Onjuiste bediening van het gereedschap kan resulteren in overmatig of onvoldoende vastdraaien.

OPMERKING:
Aantal instellingsniveaus voor aanhaalmoment
Ofschoon het instellingsniveau van het aanhaalmoment voor de koppelingshendel het aantal van 60 niveaus kan overschrijden, stelt u het niveau in op maximaal 60 niveaus.

ACCU (niet bij zending inbegrepen)

Model	EYFB41	EYFB42
Opslagaccu	Li-ion-accu	
Accuspanning	14,4 V DC (3,6 V/4 cellen)	14,4 V DC (3,6 V/8 cellen)

ACCULADER (niet bij zending inbegrepen)

Model	EY0L82	
Type	Zie het typeplaatje op de onderkant van de lader.	
Gewicht	0,93 kg	
Laadtijd	EYFB41	EYFB42
	Bruikbaar: 35 min.	Bruikbaar: 50 min.
	Vol: 40 min.	Vol: 60 min.

Afstandsbediening (niet bij zending inbegrepen)

Model	EYFA31
Accuspanning	3 V DC
Afmetingen	54 mm × 86 mm × 10 mm
Gewicht (met accu)	Ongeveer 30 g

NL

Montagechecker (niet bij zending inbegrepen)

Model	EYFR02
Type	Zie het typeplaatje op de onderkant van de montagechecker.
Afmetingen	120 mm × 260 mm × 70 mm
Gewicht	1,1 kg

Radio-informatie

Binnen/stedelijk bereik	100 ft./30 m
Buitenshuis RF-gezichtsveldbereik	300 ft./100 m
Zendvermogen	1 mW (0 dBm)
Montagecheckergevoeligheid	-92 dBm (1% pakketfout)

Kanaalfrequenties:

Kanaal 1	2,410 GHz	Kanaal 5	2,430 GHz	Kanaal 9	2,450 GHz
Kanaal 2	2,415 GHz	Kanaal 6	2,435 GHz	Kanaal 10	2,455 GHz
Kanaal 3	2,420 GHz	Kanaal 7	2,440 GHz	Kanaal 11	2,460 GHz
Kanaal 4	2,425 GHz	Kanaal 8	2,445 GHz	Kanaal 12	2,465 GHz

VI. ONDERHOUD

Gebruik alleen een droge zachte doek voor het afvegen van de unit. Gebruik geen vochtige doek, thinner, benzine of andere vluchtige oplosmiddelen voor het reinigen.

VII. ACCESSOIRES

Lader
- EY0L82

Accu
- EYFB41
- EYFB42

Afstandsbediening
- EYFA31

Bescherming voor gereedschap
- EYFA05-A (Blauw)
- EYFA05-Y (Geel)
- EYFA05-H (Grijs)

Bescherming voor accu
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Montagechecker
- EYFR02

Koppelinginstellingshandgreep
- EYFA32

Gereedschapshanger
- EYFA40

OPGELET:
Gereedschapshanger is alleen voor gebruik van balansgewicht.
Te veel kracht of druk kan de gereedschapshanger breken waardoor de hoofdeenheid kan vallen.

I. USO PRETENDIDO

Esta herramienta es un destornillador inalámbrico que puede ser usado para apretar pernos, tuercas y tornillos con control de par de torsión. Además, la herramienta con la opción de radio transmisor puede transmitir una señal de OK/NOK a los cualificadores incorporados.

USO INAPROPIADO

El uso de esta herramienta que no sea el USO PRETENDIDO es peligroso y se debe evitar.
Esta herramienta no se debe utilizar para los propósitos como los que se indica a continuación;

- mezclar pintura o construir materiales,
- pulido, triturado, afilar, grabado.

RIESGOS RESIDUALES

Algunos riesgos residuales quedan incluso usando apropiadamente la herramienta como en los casos que se indican a continuación;

- contacto con la broca giratoria
- contacto con bordes afilados de materiales u otros objetos.

Lea el librillo "Instrucciones de seguridad" y lo siguiente antes de su uso.

II. REGLAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1) **Use protectores auditivos cuando use la herramienta por períodos prolongados.**
2) Recuerde que esta herramienta puede funcionar en cualquier momento ya que no necesita enchufarse al tomacorriente para hacerlo funcionar.
3) **Sujete la herramienta por las empuñaduras aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de corte pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o su propio cable.**
   El contacto con el cable conductor traspasará la conductividad a las partes metálicas de la herramienta y producirá descargas contra el operador.
4) NO opere la palanca avance/marcha atrás cuando el interruptor principal esté encendido. La batería se descargará rápidamente y se podrían producir daños en la unidad.
5) Durante la carga, el cargador puede calentarse levemente. Esto es normal.
   NO cargue la batería por períodos prolongados.
6) Cuando guarde o transporte la herramienta, coloque la palanca de avance/marcha atrás en la posición central (bloqueo del interruptor).
7) No fuerce la herramienta apretando el gatillo de control de velocidad a la mitad (modo de control de velocidad) para que se pare el motor.

ES

Símbolo	Significado
V	Voltios
⎓	Corriente continua
n_0	Velocidad sin carga
… min^{-1}	Revoluciones o reciprocaciones por minuto
Ah	Capacidad eléctrica del bloque de batería
	Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer y comprender el manual de instrucciones.
	No incinere ni caliente el paquete de batería. No lo cargue ni utilice bajo condiciones de alta temperatura. No lo exponga a altas temperaturas.
	No lo desarme ni modifique.
	No lo exponga a la lluvia o el agua.

III. MONTAJE

Colocación o extracción de la broca

NOTA:

- Al poner o extraer una broca o cubo, desconecte la batería de la herramienta o coloque el interruptor en la posición central (bloqueo de interruptor).

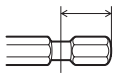
1. Sostenga el collar del mandril de conexión rápida y extráigalo de la herramienta.
2. Inserte la broca en el mandril. Suelte el collar.
3. El collar regresará a su posición original cuando se libere.
4. Tire de la broca para que no salga.
5. Para extraer la broca, tire del collar de la misma forma.

ES

PRECAUCIÓN:

• Si el collar no vuelve a su posición original o la broca sale cuando se tira de ella, quiere decir que no se ha acoplado de modo adecuado. Asegúrese de que la broca está bien acoplada antes de utilizarla.

9 mm – 9,5 mm



6,35 mm

Colocación y extracción del paquete de batería

1. Para conectar el paquete de batería:
   Alinee los puntos marcados resaltados y coloque el paquete de batería.
   • Deslice la batería hasta que se bloquee en su posición.

Vea la imagen **1**

2. Para extraer el paquete de batería:
   • Presione hacia abajo el botón resaltado y deslice el paquete de batería hacia adelante.

Vea la imagen **2**

Ⅳ. FUNCIONAMIENTO

Antes de usar el control remoto (disponible como accesorio opcional)

Inserción de la batería

1. Extraiga el portabaterías.

① Empuje hacia adentro el seguro como indica la flecha.

② Extraiga el portabaterías.

Vea la imagen **3**

2. Inserte la batería y empuje el portabaterías de vuelta al interior.

Vea la imagen **4**

NOTA:

• Si la herramienta no responde al control remoto inalámbrico incluso cuando se opera el control remoto cercano a la herramienta, la batería (CR2025) está muerta. Reemplácela por una batería nueva.

• La batería incluida se provee para uso de muestra y puede que no dure tanto como las baterías disponibles comercialmente.

Rango de control remoto inalámbrico

Vea la imagen **5**

El control remoto debe ser operado dentro de aproximadamente 50 cm y aproximadamente 60º vertical y horizontalmente de la perpendicular relativa al receptor infrarrojo en la herramienta.

• Bajo las siguientes circunstancias, usted podría no poder operar la herramienta, incluso dentro de este rango.
  • Cuando hay un objeto entre el transmisor del control remoto y el receptor de la herramienta.
  • Cuando el transmisor del control remoto ha sido expuesto a la luz.
  • Cuando el transmisor del control remoto o el receptor de la herramienta están sucios.

[Cuerpo principal]

PRECAUCIÓN:

• Si se usa un sujetador de herramienta con herramientas de montaje de serie EYF Panasonic, asegúrese que el gatillo del disparador de la herramienta no golpee al sujetador de herramienta. Puede hacer funcionar la herramienta de manera accidental y provocar una falla en la batería debido a una descarga de batería inesperada.

Vea la imagen **6**

Funcionamiento del interruptor y de la palanca de avance/marcha atrás

Vea la imagen **7**

1. Empuje la palanca para que se produzca rotación de avance o inverso. Verifique el sentido de la palanca antes de usar.
2. Apriete ligeramente el gatillo del disparador para iniciar la herramienta con lentitud.
3. La presión aumentará presionando el disparador. La herramienta detiene su funcionamiento inmediatamente soltando el disparador.
4. Cuando se realiza con una aplicación, centre la palanca para bloquear el interruptor.

PRECAUCIÓN:
- Para evitar daños, no use la palanca de avance y marcha atrás cuando se esté usando la herramienta.
- Para evitar un aumento excesivo de temperatura, no haga funcionar continuamente la herramienta sin intervalos después de descargar una batería.

Lámpara de confirmación de apriete

- La lámpara de confirmación de apriete puede ser usada para verificar si el apriete se completó apropiadamente.

Vea la imagen **8**

Estado de la herramienta	Visualización de la lámpara
Apriete completo (Operación normal del embrague)	Verde (por aproximadamente 2 segundos)
• Apriete no completo • Apriete completo sin cumplir con las condiciones de la función de ajuste	Roja (por aproximadamente 2 segundos)
La función de apagado automático ha sido activada.	Roja (por aproximadamente 5 minutos)

NOTA
- La lámpara de confirmación de apriete no se encenderá en el modo de rotación en reversa.
- La lámpara de confirmación de apriete se apaga cuando la herramienta reinicia una aplicación.

Lámpara indicadora de la batería

Vea la imagen **9**

- La lámpara indicadora de la batería notifica al usuario sobre cuanta carga queda en la batería.
- La vida útil de la batería varía levemente según la temperatura ambiente y las características de la batería.

Indicador	Estado de la batería
	Completamente cargada
	Aproximadamente el 40% o menos restante
 Parpadeando	Parpadeando Aproximadamente 20% o menos restante (indica la necesidad de recargar la batería) El paquete de batería requerirá ser cargado pronto.
 Parpadeando	No hay carga El paquete de batería requiere ser cargado. (La función de apagado automático de la herramienta se activará en esta etapa).

Función de apagado automático

- La función de apagado automático ha sido diseñada para evitar la pérdida del par de torsión de apriete debido al voltaje reducido de la batería. Una vez que ésta función se ha activado, la herramienta no operará hasta que el paquete de batería haya sido cargado (o reemplazado por una unidad fresca), incluso si el disparador es presionado.

NOTA:

- Las 3 barras en la lámpara indicadora de la batería parpadearán cuando se active la función de apagado automático.
- Asegúrese de cargar completamente el paquete de batería, de otra manera la función de apagado automático puede que no se active apropiadamente.
- La herramienta podría apagarse automáticamente bajo cargas de trabajo pesadas.
  Sin embargo la herramienta volverá a operar después de sacar y volver a colocar la batería. La batería debe tener suficiente carga para volver a activar la herramienta.

Luz LED

Vea la imagen **9**

Presione el botón ☼ para encender o apagar la luz LED.

PRECAUCIÓN:

- La luz consume muy poca carga y no afectará significativamente la duración de la batería.
- La luz LED integrada se ha diseñado para usar temporalmente y puede tener menos brillo que una linterna normal común.
- La luz LED puede vincularse a la operación del gatillo del disparador ajustando el control remoto. (Véase la página 75).

Precaución: NO MIRE FIJAMENTE EL HAZ DE LUZ.

El uso de controles o ajustes o la realización de otros procedimientos que no sean los especificados puede producir una exposición a radiación peligrosa.

Ajuste del par de torsión de apriete

Vea la imagen **10**

1. Abra el cierre (1) en la imagen **10**, con la empuñadura de ajuste de embrague (2) en la imagen **10**.
   Enganche las nervaduras en la unidad principal con las nervaduras de la empuñadura de ajuste de embrague (en el lado corto) y gire en sentido horario.

Vea la imagen **11**

2. Inserte las 3 nervaduras en la empuñadura de ajuste de embrague (en el lado largo) en los orificios del cierre.
   El usuario debe insertar la nervadura más ancha resaltada en el orificio resaltado.
   Para incrementar el par de torsión de embrague, gire la empuñadura de ajuste de embrague en sentido horario. Para disminuir el par de torsión de embrague, gire la empuñadura de ajuste de embrague en sentido antihorario.

Vea la imagen **12**

3. Cierre el cierre con la empuñadura de ajuste de embrague (en el lado corto) girando en sentido antihorario.

NOTA:

- Asegúrese de cerrar el cierre para evitar el polvo.
- La imagen **12** es un ejemplo de embrague obtenido en #20 y #40.

Diagrama de par de torsión de apriete (valores de referencia)

Vea la imagen **13**

- Referirse a la tabla de par de torsión de apriete, en la imagen **13**, para seleccionar los ajustes de par de torsión.
- Los valores de la tabla son sólo y referencia y medidos bajo condiciones definidas por Panasonic. Durante el trabajo real, los valores variarán en función a las condiciones de operación.

Condiciones de medición
Según lo definido por Panasonic

PRECAUCIÓN:

- No use la herramienta sin verificar previamente el ajuste de par de torsión de apriete para evitar un par de torsión excesivo o inadecuado.
- Termine siempre la operación el gatillo del disparador de la herramienta completamente presionado. De otra manera, la precisión del par de torsión puede verse afectada.

Configuración de los ajustes de herramienta

Ajuste de las revoluciones por minuto (RPM)

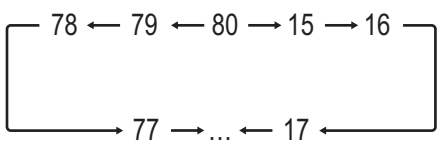
1. Apague el panel de control.
   • Si el panel de control está encendido, sáquelo y luego reinserte el paquete de batería.
2. Apriete el interruptor mientras presiona el botón ☼ y luego libere tanto el botón ☼ como el interruptor.
   • Después que la luz LED y la lámpara de confirmación de apriete se hayan iluminado y el zumbador haya sonado, el panel de control parpadeará y cambiará al modo de configuración.

Vea la imagen **14**

NOTA:
• El panel de control se apagará si la herramienta no se opera por un período de 5 minutos.

Vea la imagen **15**

3. Presione los botones ⊕ y ⊖ para seleccionar el ajuste de embrague que sea apropiado para el trabajo que se está efectuando.



	RPM	GA1	GA2	GA3
80	800	Ajuste disponible	Ajuste no disponible	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450			
⋮				
15	150			

4. Presione el botón OK para aceptar el ajuste de velocidad seleccionado.
   • El panel de control dejará de parpadear y se encenderá.

PRECAUCIÓN:
• Usted debe presionar el botón OK para que el ajuste seleccionado tenga efecto.
• Asegúrese de verificar el nuevo valor después de cambiar el ajuste. (Véase la página 76).

ES

Función automática de reducción de marcha

• En esta función, la herramienta inicia una operación de apriete a alta velocidad y después cambia automáticamente a un velocidad menor, de 300 RPM, al momento programado por el usuario. Esta función incrementa la eficiencia mientras evita dañar los materiales.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón D dos veces.
   • Se visualizará el valor de ajuste de la función automática de reducción de marcha.
3. Presione los botones ⊕ o ⊖ para cambiar el tiempo según lo deseado.

Operación	Visor	Segundos
⊕ ↕ ⊖	30	3 segundos
	⋮	⋮
	1	0,1 segundos
	0	APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:
• La velocidad al inicio de la operación de apriete se ajusta con la función de ajuste de velocidad.

Función de reducción de forzado de rosca

• En esta función, la herramienta inicia una operación de apriete a alta velocidad y después cambia automáticamente a un velocidad menor, de 300 RPM, al momento programado por el usuario. Esta función incrementa la eficiencia mientras evita dañar los materiales.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón D una vez.
   • Se visualizará el valor de ajuste de la función de reducción de forzado de rosca.
3. Presione los botones ⊕ o ⊖ para cambiar el ajuste a ENCENDIDO u APAGADO.

ES

Visor	Función
R0	APAGADO
R1	ENCENDIDO

4. Presione el botón OK para aceptar el ajuste de ENCENDIDO u APAGADO.

Función de detección de error por interrupción

• En esta función se alerta a los usuarios que el apriete ha finalizado antes del tiempo preajustado por el usuario. Se puede usar esta función para encontrar errores de funcionamiento tales como el reapriete y forzado de rosca.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón B dos veces.
   • Se visualizará el valor de ajuste de la función detección de error por interrupción.
3. Presione los botones ⊕ o ⊖ para cambiar el tiempo según lo deseado.

Operación	Visor	Segundos
⊕ ↕ ⊖	30	3 segundos
	⋮	⋮
	1	0,1 segundos
	0	APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.
   • Cuando la función de reducción de forzado de rosca esté ENCENDIDO, el tiempo ajustado se contará después de que la herramienta opere en reversa durante aproximadamente 360°.

Función de alarma para intervalo de mantenimiento

• En esta función, la herramienta se bloquea una vez que se ha programado el número de operaciones de apriete. Esta función se puede usar, por ejemplo, para conocer el tiempo de inspecciones regulares.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón C dos veces.
   • Se visualizará el valor de ajuste.
3. Presione los botones ⊕ o ⊖ para ajustar el valor deseado.

Operación	Visor	Número de operaciones de apriete
⊕ ↕ ⊖	99	990.000
	⋮	⋮
	1	10.000
	0	APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:
• Cuando el número de operaciones de apriete restantes sea de 10.000 O menos, el visor alternará entre “Ajuste” y “1”. Cuando el número de operaciones de apriete restantes alcance 0, en el visor parpadeará el valor “0”.
Para restablecer el conteo a 0, inicialice la herramienta (véase la página 75).
• El valor de conteo máximo para la operación de apriete es de 990.000. Las operaciones que superen 990.000 no serán contadas.

Ajuste de encendido y apagado de la función de limitación de rango de señal de radio (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón C tres veces.
   • Se visualizará el valor de ajuste de encendido y apagado de la función de limitación de rango de señal de radio.

Vea la imagen **16**

3. Pulse los botones ⊕ o ⊖ para ajustar el encendido y apagado de la función de limitación de rango de señal de radio.

Visor	Modo de función de limitación de rango de señal de radio	Estado
C0	APAGADO	La herramienta está en funcionamiento en ausencia de comunicación con el cualificador incorporado.
C1	ENCENDIDO	La herramienta no está en funcionamiento en ausencia de comunicación con el cualificador incorporado.

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

NOTA:
- Para saber más sobre el procedimiento de registro de la herramienta y el cualificador incorporado, referirse al manual del usuario del cualificador incorporado.

Ajuste del zumbador

- Puede seleccionar entre tres modos de zumbador.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón A una vez.
   - Se visualizará el valor de ajuste actual.
3. Presione los botones ⊕ o ⊖ para ajustar el valor deseado.

Visor	Función
b0	Sin zumbador
b1	Zumbador acompañado de un indicador verde
b2	Zumbador acompañado de un indicador rojo

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

Ajuste de la luz LED

- Puede seleccionar entre dos modos de luz LED.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón B una vez.
   - Se visualizará el valor de ajuste actual.
3. Presione los botones ⊕ o ⊖ para ajustar el modo de luz LED deseado.

Visor	Función
L1	Vinculado al botón de luz LED
L2	Vinculado a la operación del gatillo del disparador

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

ES

Función de control de velocidad

- La velocidad (RPM) se puede cambiar con la cantidad de presión del disparador.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón B tres veces.
   - Se visualizará el valor de ajuste.
3. Presione los botones ⊕ o ⊖ para cambiar el ajuste a ENCENDIDO u APAGADO.

Operación	Función
P0	Control de velocidad ENCENDIDO
P1	Control de velocidad APAGADO

4. Presione el botón OK para aceptar el nuevo ajuste.

Inicialización de todos los ajustes

- Esta sección explica la manera de invertir todos los ajustes de herramienta a su valor de fábrica al momento del despacho desde la fábrica.
- Se apagará la visualización de error.

1. Ajuste de la herramienta para ajustar el modo de configuración. (Véase la página 73).
2. Presione el botón C.
   - El panel de control comenzará a parpadear.
   Visor: La letra “F” parpadea encendiéndose y apagándose.
   Lámpara de indicadora de la batería: Las barras superior e inferior de la batería parpadean encendiéndose y apagándose.

Vea la imagen **17**

3. Presione el botón OK para aceptar el ajuste seleccionado.
   - El panel de control dejará de parpadear y se encenderá.

Ajustes predeterminados (ajustes originales y de fábrica)

- Función de ajuste de velocidad → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Función automática de reducción de marcha → 0
- Función de reducción de forzado de rosca → R0
- Función de detección de error por interrupción → 0
- Función de alarma para intervalo de mantenimiento → 0
- Ajuste de función de limitación de rango de señal de radio → C0
- Ajuste del zumbador → b0
- Ajuste de la luz LED → L1
- Ajuste el control de velocidad → P0

ES

Verificación de los ajustes de herramienta

- Cuando la herramienta se detiene, el valor de ajuste actual se muestra durante aproximadamente 2 segundos.
- El estado del ajuste no se puede verificar mientras el panel de la herramienta esté apagado. Apriete el gatillo del disparador para encender el panel.

Verificación del estado del ajuste de la velocidad y de los ajustes del zumbador

1. Presione el botón A.
   - Se visualizarán los valores de ajuste de las RPM y del zumbador (en ese orden).
     Ejemplo: Si las RPM están ajustadas a 500 min^{-1} y el zumbador está ajustado a un sonido en el indicador verde,
     "50" → "b1"

Verificación del estado de los ajustes de la luz LED, la función de detección de error por interrupción y la función de control de velocidad

1. Presione el botón B.
   - Se visualizarán la luz LED, el ajuste del tiempo de apriete y el control de velocidad (en ese orden).
     Ejemplo: Si el modo de la luz LED está ajustado a L1, el tiempo de apriete está ajustado a 20 y el control de la velocidad está ajustado en ENCENDIDO,
     "L1" → "20" → P0

Verificación del estado de los ajustes de la función de limitación de rango de señal de radio y la función de alarma del intervalo de mantenimiento

1. Presione el botón C.
   - Se visualizarán la función de limitación de rango y el ajuste del número de operaciones de apriete junto con el valor de conteo actual (en ese orden).

NOTA:

- Si usted presiona el interruptor mientras se está visualizando un ajuste, el panel de control se revertirá al visor de ajuste de la velocidad.

Verificación de los circuitos de la herramienta y el estado de los ajustes de la función de reducción de forzado de rosca y la función de reducción automática de marcha

1. Presione el botón D.
   - Se visualizarán los circuitos de la herramienta y el estado de los ajustes de la función de reducción de forzado de rosca y la función de reducción automática de marcha (en ese orden).
     Ejemplo: "H3" → "R1" → "10"

Visor	Circuito de herramienta
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

NOTA:

- Al ajustar la herramienta mediante el control remoto, podría recibir una señal de otra herramienta, si hubiera una cerca.
  Si fuera posible ajuste la herramienta en otro lugar o mantenga una cierta distancia para evitar esa situación.

Visualización de error

En caso de mal funcionamiento de una herramienta o un paquete de batería, el panel de control visualizará un mensaje de error. Sírvase verificar la herramienta o el paquete de batería de la manera que se describe en el diagrama siguiente antes de someterlos al servicio.

Visor	Causa probable	Acción correctiva
	Error de ajuste	Reinicialice la herramienta usando el control remoto. (Véase la página 75).
	El paquete de batería está demasiado caliente.	Detenga el trabajo y permita que el paquete de batería se enfríe antes de reanudar el uso de la herramienta.
	La herramienta está demasiado caliente para operar.	Detenga el trabajo y permita que la herramienta se enfríe antes de reanudar su uso.
	Los contactos que conectan el paquete de batería y la herramienta están sucios.	Remueva cualquier suciedad.
	El paquete de batería no ha sido insertado apropiadamente en la herramienta.	Inserte firmemente el paquete de batería en la herramienta.
	Los pasadores en la herramienta o en el paquete de batería están gastados.	Reemplace el paquete de batería.
	Falla del motor, etc.	Deje de usar inmediatamente la herramienta.
	Mal funcionamiento del circuito de la herramienta, falla, etc.	
	La herramienta no puede comunicarse con el cualificador incorporado mientras la función de limitación de rango de señal de radio está encendida.	• Verifique que esta herramienta ha sido correctamente registrada al cualificador incorporado. • Verifique que el ajuste del grupo del cualificador incorporado ha sido configurado correctamente. • Mejore el estado de recepción, por ejemplo moviendo el cualificador incorporado más cerca de la herramienta.

[Paquete de batería]

Para un uso apropiado del paquete de batería de Li-ión

ES

- Para una vida óptima de la batería, guarde el paquete de batería de Li-ión siguiendo el uso sin carga.
- Cuando cargue el paquete de batería, confirme que los terminales en el cargador de batería estén libres de materias extrañas tales como polvo y agua, etc. Limpie los terminales antes de cargar el paquete de batería si hay materias extrañas en los terminales.
  La vida de los terminales del paquete de batería puede verse afectada por materias extrañas tales como polvo y agua, etc. durante su operación.
- Cuando no se utiliza el paquete de batería, manténgalo separado de otros objetos metálicos, como: clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que pueden actuar de conexión entre un terminal y el otro.
  Un cortocircuito entre los terminales de la batería pueden ocasionar chispas, quemaduras o incendios.
- Cuando haga funcionar con la batería, asegúrese que el lugar de trabajo está bien ventilado.
- Cuando se saca la batería del cuerpo principal de la herramienta, vuelva a cerrar inmediatamente la cubierta de batería, para evitar que el polvo o la suciedad puedan ensuciar los terminales de batería y provocar un cortocircuito.

Vida útil y reciclado del paquete de batería

Las baterías recargables tienen una vida útil limitada. Si el tiempo de funcionamiento se acorta mucho tras la recarga, sustituya el paquete de batería por uno nuevo.
Para protección ambiental y reciclaje de los materiales, asegúrese que sean eliminados en la localización oficialmente designada, si es que la hay en su país.

[Cargador de la batería]

El proceso de carga recomendado

Lea el manual de operación para el cargador de la batería Panasonic para el paquete de batería antes de la carga.
Cargar la batería una temperatura de 5ºC a 40ºC.
El paquete de batería no puede ser cargado a una temperatura de menos de 5°C. Si la temperatura del paquete de batería es menos de 5°C, mantenga el paquete de batería por una hora en una localización en que la temperatura sea de 5°C o mayor antes de cargar.

Información para usuarios sobre la recolección y eliminación de aparatos viejos y baterías usadas

Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos y las baterías no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.
Para el tratamiento apropiado, la recuperación y el reciclado de aparatos viejos y baterías usadas, por favor, observe las normas de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y a las Directivas 2012/19/CE y 2006/66/CE.

Al desechar estos aparatos y baterías correctamente, usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.
Para mayor información sobre la recolección y el reciclado de aparatos y baterías viejos, por favor, contacte a su comunidad local, su servicio de eliminación de residuos o al comercio donde adquirió estos aparatos.
Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo con la legislación nacional.

Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea descartar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte a su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la eliminación en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos solo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

V. ESPECIFICACIONES

NOTA:
Indicación de peso
Mayor o igual a 1 kg : indicado por 0,05 kg.
Menos de 1 kg : indicado por 0,01 kg.

UNIDAD PRINCIPAL

Modelo		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motor		14,4 V CC					
Tamaño del mandril	Extremo simple	9-9,5 mm					
	Extremo doble	12 mm					
Velocidad sin carga (etapa)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Rango de ajuste del par de torsión		2-5,5 N·m (0,20-0,56 kgf·m)		5-8 N·m (0,51-0,82 kgf·m)		5-10 N·m (0,51-1,02 kgf·m)	
Niveles de ajuste del número del par de torsión		60 (Aproximadamente incrementos de 0,08 N·m)		60 (Aproximadamente incrementos de 0,08 N·m)		60 (Aproximadamente incrementos de 0,13 N·m)	
Longitud total		199 mm					
Peso (con paquete de batería: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Peso (con paquete de batería: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

PRECAUCIÓN:
Siempre verifique el par de torsión de apriete de la herramienta antes de su uso.
La operación inapropiada de la herramienta puede resultar en un apriete excesivo o inadecuado.

NOTA:
Número de niveles de ajuste del par de torsión
A pesar de que el nivel de ajuste del par de torsión de la empuñadura del embrague puede exceder 60 niveles, ajuste el nivel hasta 60 niveles.

PAQUETE DE BATERÍA (no se incluye con el embarque)

Modelo	EYFB41	EYFB42
Batería de almacenaje	Batería Li-ión	
Tensión de batería	14,4 V CC (3,6 V/4 celdas)	14,4 V CC (3,6 V/8 celdas)

CARGADOR DE BATERÍA (no se incluye con el embarque)

Modelo	EY0L82	
Régimen	Vea la placa de especificaciones en la parte inferior del cargador.	
Peso	0,93 kg	
Tiempo de carga	EYFB41	EYFB42
	Utilizable: 35 min.	Utilizable: 50 min.
	Completa: 40 min.	Completa: 60 min.

Control remoto (no se incluye con el embarque)

Modelo	EYFA31
Tensión de batería	3 V CC
Dimensiones	54 mm × 86 mm × 10 mm
Peso (con batería)	Aproximadamente 30 g

Cualificador incorporado (no se incluye en el embarque)

Modelo	EYFR02
Régimen	Vea la placa del régimen en la parte inferior del cualificador incorporado.
Dimensiones	120 mm × 260 mm × 70 mm
Peso	1,1 kg

Información de radiofrecuencia

Rango cubierto/urbano	100 ft./30 m
Rango en exteriores del campo visual RF	300 ft./100 m
Poder de transmisión	1 mW (0 dBm)
Sensibilidad del cualificador incorporado	-92 dBm (1% error de paquete)

Frecuencias de canales:

Canal 1	2,410 GHz	Canal 5	2,430 GHz	Canal 9	2,450 GHz
Canal 2	2,415 GHz	Canal 6	2,435 GHz	Canal 10	2,455 GHz
Canal 3	2,420 GHz	Canal 7	2,440 GHz	Canal 11	2,460 GHz
Canal 4	2,425 GHz	Canal 8	2,445 GHz	Canal 12	2,465 GHz

VI. MANTENIMIENTO

Utilice solo un paño suave y seco para limpiar la herramienta. No utilice paños húmedos, bencina, diluyentes u otros disolventes volátiles de limpieza.

VII. ACCESORIOS

Cargador
- EY0L82

Paquete de batería
- EYFB41
- EYFB42

Control remoto
- EYFA31

Protector para la herramienta
- EYFA05-A (Azul)
- EYFA05-Y (Amarillo)
- EYFA05-H (Grís)

Protector para la batería
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Cualificador incorporado
- EYFR02

Empuñadura de ajuste de embrague
- EYFA32

Colgador de la herramienta
- EYFA40

PRECAUCIÓN:
El colgador de la herramienta se usa sólo con el balanceador.
Demasiada fuerza o un golpe fuerte pueden romperlo y la unidad principal podría caerse.

I. TILSIGTET BRUG

Dette værktøj er en akku-skruetrækker, som kan anvendes til at stramme bolte, møtrikker og skruer med torsionskontrol. Ydermere kan maskinen med en radiosender-mulighed sende et OK/NOK-signal til Monteringskontrollen.

FORKERT BRUG

Anden brug af værktøjet end den TILSIGTET BRUG er farlig og skal undgås.
Værktøjet må ikke bruges til formål som f.eks. de følgende:

- til at blande maling eller byggematerialer,
- til polering, slibning, skærpelse, gravering.

RESTERENDE RISIKO

Der bliver nogle resterende risici tilbage, selv hvis værktøjet bruges korrekt, som f.eks. de følgende:

- kontakt med den roterende bit
- kontakt med skarpe kanter på materialer eller andet.

Læs hæftet med "Sikkerhedsinstruktioner" samt det følgende før brug.

II. EKSTRA SIKKERHEDSREGLER

1) **Brug høreværn, når værktøjet anvendes i længere tid.**
2) Vær opmærksom på, at dette værktøj altid er klar til at kunne betjenes, da det ikke skal sættes i en stikkontakt.
3) **Hold el-værktøjet i de isolerede grebsflader, når du udfører opgaver, hvor skæreværktøjet kan ramme skjulte strømledninger eller dets egen ledning.** Kontakt med en strømførende ledning vil gøre udsatte metaldele på værktøjet strømførende og give operatøren stød.
4) Anvend IKKE grebet til forlæns/baglæns retning, når hovedafbryderen er aktiveret. Batteriet vil hurtig blive afladet og der kan opstå skade på værktøjet.
5) Under opladning kan det ske, at opladeren bliver en smule varm. Dette er normalt. Oplad IKKE akkuen over en længere periode.
6) Når værktøjet opbevares eller transporteres, skal grebet til forlæns/baglæns retning sættes i midterstillingen (omskifterlås).
7) Belast ikke værktøjet ved at holde hastighedskontroltriggeren halvt ned (hastighedskontrolfunktion), således at motoren stopper.

Symbol	Betydning
V	Volt
⎓	Jævnstrøm
n_0	Ubelastet hastighed
… min^{-1}	Omdrejninger eller slag pr. minut
Ah	Akkuens elektriske kapacitet
	For at reducere risikoen for tilskadekomst, skal brugeren læse og forstå instruktionsmanualen.
	Undlad at brænde eller opvarme akkuen. Må ikke oplades eller bruges under forhold med høje temperaturer. Må ikke udsættes for høje temperaturer.
	Må ikke skilles ad eller ændres.
	Må ikke udsættes for regn eller vand.

III. MONTERING

Montering eller afmontering af bit

BEMÆRK:

- Når et bit monteres eller afmonteres, skal akkuen tages af værktøjet, eller triggeren skal stilles i midterstilling (omskifterlås).

1. Tag fat i manchetten på borepatronen til hurtig udskiftning og træk den ud fra værktøjet.
2. Sæt bitset ind i borepatronen. Slip manchetten.
3. Manchetten vil gå tilbage til udgangsstillingen, når den slippes.

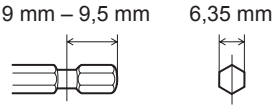
DA

4. Træk i bitset for at sikre dig, at det ikke kommer ud.
5. For at tage bitset ud, skal man trække manchetten ud på samme måde.

FORSIGTIG:

- Hvis manchetten ikke går tilbage til udgangspositionen, eller bitset kommer ud, når der trækkes, er bitset ikke blevet ordentlig fastgjort. Forvis dig om, at bitset er ordentlig fastgjort inden brug.

DA



Isætning og udtagning af akkuen

1. Tilslutning af akkuen:
   Sæt de fremhævede markeringspunkter ud for hinanden og monter akkuen.
   - Skyd akkuen i stilling, indtil den klikker på plads.

Se illustration **1**

2. Udtagning af akkuen:
   - Tryk den fremhævede knap ned og skyd akkuen fremad.

Se illustration **2**

Ⅳ. BETJENING

Inden fjernbetjeningen anvendes (fås som ekstratilbehør)

Sæt akkuen i

1. Træk akkuholderen ud.

① Tryk fastgørelsesanordningen ind som indikeret med pilen.

② Træk holderen ud.

Se illustration **3**

2. Sæt akkuen i og tryk holderen ind igen.

Se illustration **4**

BEMÆRK:

- Hvis værktøjet ikke reagerer på den trådløse fjernbetjening, selv hvis denne anvendes tæt på værktøjet, betyder det, at akkuen (CR2025) er udtjent. Skift den ud med en nyt akku.
- Den medfølgende akku er beregnet til prøveanvendelse og vil muligvis ikke holde så længe som akkuer, der kan fås i handelen.

Rækkevidde af den trådløse fjernbetjening

Se illustration **5**

Fjernbetjeningen skal anvendes inden for ca. 50 cm og ca. 60° vertikalt og horisontalt på den lodrette relation til den infrarøde modtager på værktøjet.

- Under de følgende omstændigheder vil du muligvis ikke være i stand til at betjene værktøjet, selv inden for dette område.
  - Hvis der er en genstand mellem fjernbetjeningens sender og værktøjets modtager.
  - Hvis fjernbetjeningens sender har været udsat for lys.
  - Hvis fjernbetjeningens sender eller værktøjets modtager er snavset.

[Hoveddel]

FORSIGTIG:

- Hvis der anvendes en værktøjsholder med Panasonic monteringsværktøj i EYF-serien, skal man sørge for, at værktøjets triggeromskifter ikke rammer værktøjsholderen. Dette kan starte værktøjet utilsigtet og resultere i akkufejl forårsaget af uventet akku-afladning.

Se illustration **6**

Anvendelse af grebet til forlæns/baglæns retning

Se illustration **7**

1. Tryk på grebet, hvis du ønsker forlæns eller baglæns rotation.Kontroller grebets retning inden brugen.
2. Tryk let på triggeren for at starte værktøjet langsomt.

3. Hastigheden øges ved at triggeren trykkes ind.Værktøjet holder straks op med at fungere, hvis triggeren slippes.
4. Når et arbejde er færdigt, skal omskifteren låses ved at centrere grebet.

FORSIGTIG:
- For at forhindre skade, må grebet til forlæns/baglæns retning ikke anvendes, når værktøjet kører.
- For at forhindre en ekstrem øgning af temperaturen, må værktøjet ikke anvendes uafbrudt uden interval efter afslutning af en akku.

Lampe til bekræftelse af stramning

- Lampen til bekræftelse af stramning kan bruges til at konstatere, om stramningen er udført ordentligt.

Se illustration **8**

Værktøjsstatus	Lampedisplay
Stramning fuldført (Normal betjening af kobling)	Grøn (I omking 2 sekunder)
• Stramning ikke fuldført • Stramning fuldført uden at de indstillede funktionsbetingelser er fuldført	Rød (I omking 2 sekunder)
Den automatiske slukkefunktion er blevet aktiveret.	Rød (I omking 5 minutter)

BEMÆRK:
- Lampen til stramningskonfiguration vil ikke tændes i baglæns rotationsfunktion.
- Lampen til stramningskonfiguration slukker, når værktøjet starter et arbejde igen.

Akku-indikatorlampen

Se illustration **9**

- Akku-indikatorlampen gør brugeren opmærksom på den tilbageværende akkueffekt.
- Akkuens levetid varierer en smule alt efter den omgivende temperatur og akkuens egenskaber.

Indikator	Akku-status
	Fuldt opladet
	Ca. 40% eller mindre er tilbage
 Blinker	Blinker Ca. 20% eller mindre er tilbage (indikerer at akkuen skal genoplades) Akkuen skal oplades snarest muligt.
 Blinker	Ingen opladning Akkuen skal oplades. (Værktøjets automatiske slukkefunktion vil blive aktiveret på dette tidspunkt).

Automatisk slukkefunktion

- Den automatiske slukkefunktion er designet til at forhindre tab af stramningsmoment forårsaget af reduceret akku-spænding. Når det er opnået, vil værktøjet ikke fungere, før akkuen er blevet opladet (eller udskiftet med en ny enhed), selv hvis triggeren trykkes ned.

BEMÆRK:
- Alle 3 bjælker på akku-indikatorlampen vil blinke, når den automatiske slukkefunktion er aktiveret.
- Sørg for, at akkuen er helt opladet, da den automatiske slukkefunktion måske ellers ikke vil blive korrekt aktiveret.
- Værktøjet kan slukke automatisk under kraftige arbejdsbelastninger.
  Dog vil værktøjet igen blive operativt, efter at akkuen er fjernet og monteret igen. Akkuen skal have en tilstrækkelig opladning til at værktøjet kan bruges igen.

LED-lys

Se illustration **9**

Tryk på ☼ knappen for at tænde/slukke LED-lyset.

BEMÆRK:

- Lyset forbruger meget lidt strøm og vil ikke i større grad påvirke akkuens brugstid.
- Det indbyggede LED-lys er beregnet til midlertidig brug og kan have mindre lysstyrke end en almindelig, traditionel lommelygte.
- LED-lyset kan lænkes til triggeromskifterbrug ved indstilling med en fjernbetjening. (Se side 86.)

DA

Forsigtig: UNDLAD AT STIRRE IND I STRÅLEN.

Anvendelse af kontroller eller justeringer eller udførelser af andre procedurer end de heri specificerede, kan medføre farlig udsættelse for stråling.

Indstilling af stramningsmoment

Se illustration **10**

1. Åbn lukkeren, (1) i illustration **10**, med grebet til koblingsindstilling, (2) i illustration **10**.
   Sæt ribberne på hovedenheden i indgreb med ribberne på grebet til koblingsindstilling (på den korte side) og drej med uret.

Se illustration **11**

2. Sæt de 3 ribber på grebet til koblingsindstilling (på den lange side) ind i lukkerhullerne.
   Brugeren bør sætte den brede ribbe ind i det store hul.
   For at øge koblingsmomentet, skal man dreje grebet til koblingsindstilling med uret. For at mindske koblingsmomentet, skal man dreje grebet til koblingsindstilling mod uret.

Se illustration **12**

3. Luk lukkeren med grebet til koblingsindstilling (på den korte side) ved at dreje det mod uret.

BEMÆRK:

- Sørg for at lukke lukkeren, når indstillingen er færdig, for at forhindre, at der trænger støv ind.
- Illustration **12** er et eksempel på koblingsindstilling ved #20 og #40.

Oversigt over stramningsmoment (referenceværdier)

Se illustration **13**

- Se oversigten over stramningsmomentet i illustration **13** for at vælge indstillinger af stramningsmoment.
- Værdierne i oversigten er kun til reference og er målt under de forhold, der er defineret af Panasonic. Under selve arbejdet vil værdierne variere baseret på brugsforholdene.

Målingsforhold
Som defineret af Panasonic

FORSIGTIG:

- Anvend ikke værktøjet uden først at have verificeret dets stramningsmoment for at undgå en for stor eller utilstrækkelig stramning.
- Afslut altid afladning med værktøjets triggeromskifter trykket helt ned. I modsat fald kan stramningsnøjagtigheden blive påvirket.

Konfigurering af værktøjsindstillinger

Indstilling af RPM-justering

1. Sluk kontrolpanelet.
   - Hvis kontrolpanelet er tændt, skal du fjerne akkuen og sætte den i igen.
2. Tryk afbryderen ned, idet du trykker på ☼ knappen, og slip derefter både ☼ knappen og afbryderen.
   - Når LED-lyset og lampen til bekræftelse af stramning er tændt og buzzeren har lydt, vil kontrolpanelet blinke og skifte til konfigurationsfunktion.

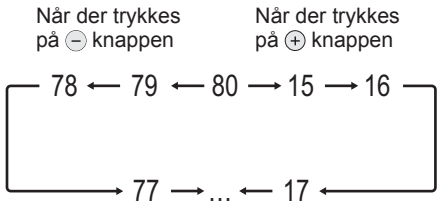
Se illustration **14**

BEMÆRK:

- Kontrolpanelet slukker, hvis værktøjet ikke anvendes i et tidsrum på 5 minutter.

Se illustration **15**

3. Tryk på ⊕ og ⊖ knapperne for at vælge den koblingsindstilling, som er passende til det arbejde, der udføres.



	OPM	GA1	GA2	GA3
80	800	Indstilling mulig	Indstilling ikke mulig	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450			
⋮				
15	150			

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.
   • Kontrolpanelet holder op med at blinke og begynder at lyse konstant.

FORSIGTIG:
- Det er nødvendigt at trykke på OK-knappen, for at den valgte indstilling kan effektueres.
- Sørg for at verificere den nye værdi, når du har ændret indstillingen. (Se side 87.)

Automatisk nedskiftningsfunktion

• I denne funktion starter værktøjet med stramning ved høj hastighed og skifter derefter automatisk til en lavere hastighed, 300 OPM, på det af brugeren forprogrammerede tidspunkt.Denne funktion øger effektiviteten uden at materialerne lider skade.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk to gange på D-knappen.
   • Den automatiske nedskiftningsfunktions indstillingsværdi vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ eller ⊖ knapperne for at ændre tiden som ønsket.

Betjening	Display	Sekunder
⊕ ⊖	30	3 sekunder
	⋮	⋮
	1	0,1 sekunder
	0	FRA

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

BEMÆRK:
- Hastigheden ved starten af stramningsoperationen er indstillet med hastighedsjusteringsfunktionen.

Funktion for reduktion af krydsgevind

• Værktøjet kører i baglæns retning ca. 360° inden det kører i forlæns retning for at bidrage til at gevindene flugter for at reducere krydsgevind.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk en gang på D-knappen.
   • Funktionen for indstillingværdien for reduktion af krydsgevind vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ eller ⊖ knapperne for at ændre indstillingen til TIL eller FRA.

Display	Funktion
R0	FRA
R1	TIL

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere TIL- eller FRA-indstillingen.

Funktion for detektering af indskrænkningsfejl

• I denne funktion gøres brugeren opmærksom på, hvis stramningen er afsluttet hurtigere end den af brugeren forindstillede tid. Denne funktion kan anvendes til at detektere indskrænkningsfejl såsom genstramning og krydsgevind.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk to gange på B-knappen.
   • Funktionen for indstillingsværdi for detektering af indskrænkningsfejl vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ eller ⊖ knapperne for at ændre tiden som ønsket.

Betjening	Display	Sekunder
⊕ ⊖	30	3 sekunder
	⋮	⋮
	1	0,1 sekunder
	0	FRA

DA

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.
   • Når funktionen for reducering af krydsgevind er TIL, vil den indstillede tid blive regnet fra værktøjet kører i baglæns retning for ca. 360°.

Alarmfunktion for vedligeholdelsesinterval

• I denne funktion låses værktøjet, når et indstillet antal stramninger er blevet programmeret. Denne funktion kan anvendes til for eksempel at erfare den almindelige inspektionstid.

DA

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk to gange på C-knappen.
   • Indstillingsværdien vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ eller ⊖ knapperne for at indstille den ønskede værdi.

Betjening	Display	Antal stramningsoperationer
⊕ ↕ ⊖	99	990.000
	⋮	⋮
	1	10.000
	0	FRA

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

BEMÆRK:
- Når det tilbageværende antal stramningoperationer er 10.000 eller færre, vil displayet skifte mellem "Setting" (indstilling) og "1." Når det tilbageværende antal stramningoperationer har nået 0, vil værdien "0" blinke på displayet.
  For at indstille antallet til 0, skal man initialisere værktøjet (se side 87).
- Den maksimale værdi for antal stramningsoperationer er 990.000. Operationer udover 990.000 vil ikke blive medregnet.

Til/fra indstilling af funktion for begrænsning af radiosignalområde (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk tre gange på C-knappen.
   • Værdien for funktionen for til/fra-indstilling af begrænsning af radiosignalområde vil blive vist.

Se illustration **16**

3. Tryk på ⊕ eller ⊖ knapperne for at indstille til/fra af funktionen for begrænsning af radiosignalområde.

Display	Funktionsindstilling af begrænsning af radiosignalområde	Status
C0	FRA	Værktøjet er brugbart i tilfælde af fravær af kommunikationer med Monteringskontrollen.
C1	TIL	Værktøjet er ikke brugbart i tilfælde af fravær af kommunikationer med Monteringskontrollen.

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

BEMÆRK:
- For mere information om, hvordan værktøjet og Monteringskontrollen registreres, henvises til instruktionsmanualen for Monteringskontrollen.

Buzzer-indstilling

• Der kan vælges mellem tre buzzerfunktioner.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk en gang på A-knappen.
   • Den aktuelle indstillingsværdi vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ eller ⊖ knapperne for at indstille den ønskede værdi.

Display	Funktion
b0	Ingen buzzer
b1	Buzzer med grøn indikator
b2	Buzzer med rød indikator

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

Indstilling af LED-lys

• Der kan vælges mellem to LED-lysfunktioner.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk en gang på B-knappen.
   • Den aktuelle indstillingsværdi vil blive vist.

3. Tryk på ⊕ eller ⊖ knapperne for at indstille den ønskede LED-funktion.

Display	Funktion
L1	Lænket til LED-lysknap
L2	Lænket til triggerbetjening

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

Hastighedskontrolfunktion

- Hastigheden (OPM) kan ændres via antallet af tryk på triggeren.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk tre gange på B-knappen.
   - Indstillingsværdien vil blive vist.
3. Tryk på ⊕ eller ⊖ knapperne for at ændre indstillingen til TIL eller FRA.

Betjening	Funktion
P0	Hastighedskontrol TIL
P1	Hastighedskontrol FRA

4. Tryk på OK-knappen for at acceptere den nye indstilling.

Initialisering af alle indstillinger

- I dette afsnit forklares det, hvordan man stiller alle værktøjsindstillinger tilbage til deres standardværdier, som de var, da værktøjet leveredes fra fabrikken.
- Fejldisplayet slukker.

1. Indstil værktøjet til indstilling af konfigurationsfunktion. (Se side 84.)
2. Tryk på C-knappen.
   - Kontrolpanelet begynder at blinke.
     Display: Bogstavet "F" blinker til og fra.
     Akku-indikatorlampe: Batteriets øvre og nedre bjælker blinker til og fra.

Se illustration **17**

3. Tryk på OK-knappen for at acceptere den valgte indstilling.
   - Kontrolpanelet holder op med at blinke og begynder at lyse konstant.

Standardindstillinger (originale/fabriksindstillinger)
- Hastighedsindstillingsfunktion
  → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Automatisk nedskiftningsfunktion → 0
- Funktion for reduktion af krydsgevind → R0
- Funktion for detektering af indskrænkningsfejl → 0
- Alarmfunktion for vedligeholdelsesinterval → 0
- Funktion for begrænsning af radiosignalområde → C0
- Buzzer-indstilling → b0
- Indstilling af LED-lys → L1
- Hastighedskontrolindstilling → P0

Kontrol af værktøjets indstillinger

- Når værktøjet stopper, vil den aktuelle indstillingsværdi blive vist i ca. 2 sekunder.
- Indstillingsstatus kan ikke kontrolleres, mens værktøjspanelet er slukket. Tryk triggeren ned en gang for at tænde for panelet.

Kontrol af status af hastighedsindstillings- og buzzerindstillingerne

1. Tryk på A-knappen.
   - Værdierne for indstilling af OPM og buzzer vil blive vist (i nævnte rækkefølge).
     Eksempel: Hvis OPM er sat til 500 min^{-1} og buzzeren er indstillet til at lyde ved den grønne indikator,
     "50" → "b1"

DA

DA

Kontrol af status af LED-lyset og funktionen for indstillingerne af detektering af indskrænkningsfejl og hastighedskontrol.

1. Tryk på B-knappen.
   • LED-lyset og stramningstiden og hastighedskontrolkindstillingen vil blive vist (i nævnte rækkefølge).
   Eksempel: Hvis LED-lysfunktionen er sat til L1 og stramningtiden er sat til 20 og hastighedskontrollen er sat til TIL,
   "L1" → "20" → P0

Kontrol af status af funktionen for begrænsning af radiosignalområdet og alarmfunktionindstilling af vedligeholdelsesinterval

1. Tryk på C-knappen.
   • Funktionen for begrænsning af området og indstillinger af antal stramningsoperationer vil blive vist sammen med værdien for det aktuelle antal (i nævnte rækkefølge).

BEMÆRK:

• Hvis du trykker afbryderen ned, mens en indstilling vises, vil kontrolpanelet gå tilbage til displayet for hastighedsjusteringsindstillingen.

Kontrol af værktøjets kredsløb og status af funktionen for reducering af krydsgevind og indstillinger af den automatiske nedskiftningsfunktion

1. Tryk på D-knappen.
   • Værktøjets kredsløb og funktionen for reducering af krydsgevind og indstillingerne af den automatiske nedskiftningsfunktion vil blive vist (i nævnte rækkefølge).
   Eksempel: "H3" → "R1" → "10"

Display	Værktøjskredsløb
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

BEMÆRK:

• Når maskinen indstilles med fjernbetjeningen, kan det utilsigtet modtage et signal fra en anden maskine, hvis der er en sådan i nærheden af maskinen. Indstil om muligt maskinen i et andet rum eller hold en rimelig afstand for at undgå denne situation.

Fejldisplay

I tilfælde af, at et værktøj eller en akku fungerer forkert, vil kontrolpanelet vise en fejlmeddelelse. Kontroller venligst værktøjet eller akkuen som beskrevet i nedenstående skema, inden du får dem serviceret.

Display	Sandsynlig årsag	Afhjælpning
	Indstillingsfejl	Initialiser værktøjet igen ved hjælp af fjernbetjeningen. (Se side 87.)
	Akkuen er for varm.	Stop arbejdet og giv akkuen tid til at køle af, inden du begynder at bruge værktøjet igen.
	Værktøjet er for varmt til at det kan anvendes.	Stop arbejdet og giv værktøjet tid til at køle af, inden du begynder at bruge det igen.
	De kontakter, der forbinder akku og værktøj, er snavsede.	Fjern al snavs.
	Akkuen er ikke sat i værktøjet på korrekt vis.	Sæt akkuen godt ind i væktøjet.
	Stifterne på enten værktøjet eller akkuen er nedslidte.	Skift akkuen ud med en ny.
	Motorsvigt etc.	Hold straks op med at anvende værktøjet.
	Fejlfunktion eller svigt af værktøjskredsløb etc.	
	Værktøjet er ude af stand til at kommunikere med Monteringskontrollen, mens funktionen for begrænsning af radiopsignalområdet er aktiveret.	• Verificer at værktøjet er korrekt registreret til Monteringskontrollen. • Verificer at Monteringskontrollens gruppeindstilling er korrekt konfigureret. • Forbedr modtagetilstanden, for eksempel ved at flytte Monteringskontrollen nærmere til værktøjet.

DA

DA

[Akku]

Korrekt brug af Li-ion akku

- Opbevar Li-ion akkuen efter brugen uden at oplade den, således at optimal akku-levetid opnås.
- Når du oplader akkuen, skal du bekræfte at terminalerne på akku-opladeren er fri for uvedkommende substanser, som for eksempel støv og vand etc. Rengør terminalerne inden du oplader akkuen, hvis uvedkommende substanser observeres på terminalerne.
  Levetiden for akkuens terminaler kan påvirkes af uvedkommende substanser, som for eksempel støv og vand etc., under brugen.
- Når akkuen ikke anvendes, skal den holdes på god afstand af andre metalgenstande som for eksempel papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre mindre metalgenstande, som kan forårsage en tilslutning fra en terminal til en anden.
  Kortslutning af akku-terminalerne kan frembringe gnister, forbrændinger eller ildebrand.
- Når du anvender akkuen, skal du sørge for, at arbejdsstedet er velventileret.
- Når akkuen er taget af værktøjet, skal akkuens dæksel straks sættes på for at forhindre, at støv og snavs forurener akku-terminalerne og forårsager kortslutning.

Akkuens levetid og genbrug

De udskiftbare akkuer har en begrænset levetid. Hvis betjeningstiden bliver meget kort efter opladningen, skal akkuen udskiftes med en ny.
For at beskytte miljøet og genbruge materialer, skal du altid huske at bortskaffe udtjente akkuer på forskriftsmæssig vis, dvs. indlevere dem til et sted, der er godkendt af myndighederne, hvis et sådant forefindes i dit land.

[Akku-oplader]

Anbefalet opladeproces

Læs brugsvejledningen for Panasonic-akku-opladeren til akkuen inden opladning udføres.
Oplad akkuerne ved en temperatur på 5°C til 40°C.
Akkuen kan ikke oplades ved en temperatur på under 5°C. Hvis akkuens tempeartur er under 5°C, skal akkuen lægges i en times tid på et sted, hvor temperaturen er 5°C eller højere, inden opladning udføres.

Brugerinformation om indsamling og bortskaffelse af elektronikskrot og brugte akkuer

Disse symboler på produkter, emballage og/eller ledsagedokumenter betyder, at brugte elektriske og elektroniske produkter og akkuer ikke må smides ud som almindeligt husholdningsaffald.
Sådanne gamle produkter og akkuer skal indleveres til behandling, genvinding resp. recycling i henhold til gældende nationale bestemmelser samt direktiverne 2012/19/EF og 2006/66/EF.

Ved at bortskaffe sådanne produkter og akkuer på korrekt vis hjælper du med til at beskytte værdifulde ressourcer og imødegå de negative påvirkninger af det menneskelige helbred og miljøet, som vil kunne være følgen af usagkyndig affaldsbehandling.
Ønsker du mere udførlig information om indsamling og recycling af gamle produkter og akkuer, kan du henvende dig til din kommune, deponeringsselskabet eller stedet, hvor du har købt produkterne.
Usagkyndig bortskaffelse af elektronikskrot og akkuer kan eventuelt udløse bødeforlæg.

For kommercielle brugere i Den Europæiske Union

Når du ønsker at kassere elektriske eller elektroniske apparater, bedes du henvende dig til din forhandler eller leverandør for nærmere information.

[Information om bortskaffelse uden for Den Europæiske Union]

Disse symboler gælder kun inden for Den Europæiske Union. Ønsker du at kassere sådanne produkter, bedes du forhøre dig hos din forhandler eller kommune med henblik på en hensigtsmæssig bortskaffelse.

V. TEKNISKE SPECIFIKATIONER

BEMÆRK:
Vægtangivelse
Større end eller lig med 1 kg : angivet med 0,05 kg.
Mindre end 1 kg : angivet med 0,01 kg.

HOVEDENHED

Model		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motor		14,4 V DC					
Patronstørrelse	Enkelt ende	9-9,5 mm					
	Dobbelt ende	12 mm					
Ubelastet hastighed (trin)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Momentindstillingsområde		2-5,5 N·m (0,20-0,56 kgf·m)		5-8 N·m (0,51-0,82 kgf·m)		5-10 N·m (0,51-1,02 kgf·m)	
Antal momentindstillingsniveauer		60 (I ca. 0,08 N·m trin)		60 (I ca. 0,08 N·m trin)		60 (I ca. 0,13 N·m trin)	
Længde i alt		199 mm					
Vægt (med akku: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Vægt (med akku: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

FORSIGTIG:
Kontroller altid værktøjets stramningsmoment inden brugen.
Forkert anvendelse af værktøjet kan resultere i en for stor eller en utilstrækkelig stramning.

BEMÆRK:
Antal drejningsmomentniveauer
Selv om koblingsgrebets drejningsmomentindstillingsniveau kan overskride 60 niveauer, skal niveauet indstilles op til 60 niveauer.

AKKU (medleveres ikke)

Model	EYFB41	EYFB42
Opbevaringsakku	Li-ion akku	
Akku-spænding	14,4 V DC (3,6 V/4 celler)	14,4 V DC (3,6 V/8 celler)

AKKU-OPLADER (medleveres ikke)

Model	EY0L82	
Mærkedata	Se mærkepladen på undersiden af opladeren.	
Vægt	0,93 kg	
Opladningstid	EYFB41	EYFB42
	Brugbar: 35 min.	Brugbar: 50 min.
	Fuld: 40 min.	Fuld: 60 min.

Fjernbetjening (medleveres ikke)

Model	EYFA31
Akku-spænding	3 V DC
Mål	54 mm × 86 mm × 10 mm
Vægt (inkl. akku)	Ca. 30 g

Monteringskontrol (medleveres ikke)

Model	EYFR02
Mærkedata	Se mærkepladen på undersiden af Monteringskontrollen.
Mål	120 mm × 260 mm × 70 mm
Vægt	1,1 kg

Radioinformation

Indendørs/bymæssigt område	100 ft./30 m
Udendørs RF-synslinje område	300 ft./100 m
Transmissionsstyrke	1 mW (0 dBm)
Følsomhed for Monteringskontrol	-92 dBm (1% pakkefejl)

Kanalfrekvenser:

Kanal 1	2,410 GHz	Kanal 5	2,430 GHz	Kanal 9	2,450 GHz
Kanal 2	2,415 GHz	Kanal 6	2,435 GHz	Kanal 10	2,455 GHz
Kanal 3	2,420 GHz	Kanal 7	2,440 GHz	Kanal 11	2,460 GHz
Kanal 4	2,425 GHz	Kanal 8	2,445 GHz	Kanal 12	2,465 GHz

VI. VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun er tør, blød klud til at tørre apparatet af med. Brug ikke en fugtig klud, fortynder, benzin eller andre flygtige opløsningsmidler til rengøringen.

VII. TILBEHØR

Oplader
- EY0L82

Akku
- EYFB41
- EYFB42

Fjernbetjening
- EYFA31

Værktøjsbeskytter
- EYFA05-A (Blå)
- EYFA05-Y (Gul)
- EYFA05-H (Grå)

Akku-beskytter
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Monteringskontrol
- EYFR02

Koblingsindstillingsgreb
- EYFA32

Værktøjsophæng
- EYFA40

FORSIGTIG:
Maskinophænget er kun til brug med balanceakselen.
En for stor kraft eller et kraftigt stød kan brække den, og hovedenheden kan falde af.

I. AVSEDD ANVÄNDNING

Detta verktyg är en batteridriven skruvdragare som kan användas till att dra åt bultar, muttrar och skruvar med momentstyrning. Dessutom kan verktyget med radiosändare (tillval) sända en OK/NOK-signal till Kontrollenheten för åtdragning.

FELAKTIG ANVÄNDNING

Användning av verktyget till annat än AVSEDD ANVÄNDNING är farligt och måste undvikas. Verktyget får inte användas för sådana ändamål som:

- blandning av färg eller byggnadsmaterial,
- putsning, malning, bryning eller gravering.

KVARSTÅENDE RISK

Vissa risker finns kvar också efter att verktyget har använts korrekt, såsom:

- kontakt med roterande bits,
- kontakt med vassa kanter på material eller annat.

Läs igenom häftet "Säkerhetsföreskrifter" och nedanstående anvisningar före bruk.

II. EXTRA SÄKERHETSREGLER

1) **Bär hörselskydd, när verktyget används under långa perioder.**
2) Observera att verktyget alltid är i driftstillstånd, eftersom det inte behöver vara nätanslutet.
3) **Håll verktyg i det isolerade handtaget när du utför arbeten där skärverktyget kan stöta på dolda elledningar.**
   Kontakt med en spänningssatt ledning gör att metalldelar på verktyget spänningssätts och ger användaren en stöt.
4) Ändra INTE riktningsomkopplaren medan huvudströmbrytaren är i påslaget läge. Det gör att batteriet laddas ur väldigt snabbt och kan orsaka skador på verktyget.
5) Vid laddning kan det hända att laddaren blir varm. Det är normalt.
   Ladda INTE upp batteriet under för lång tid.
6) Ställ riktningsomkopplaren i mittläget (låst läge) vid förvaring eller flyttning av verktyget.
7) Anstränga inte verktyget genom att hålla varvtalsregleraren halvvägs intryckt (i läget för varvtalsreglering), så att motorn stannar.

Symbol	Betydelse
V	Volt
⎓	Direkt ström
n_0	Tomgångsvarv
… min^{-1}	Varv eller pendlingar per minut
Ah	Batteriets elektriska kapacitet
	För att minska risken för skador måste användaren läsa och förstå bruksanvisningen.
	Elda inte upp och värm inte ett batteri. Ladda inte och använd inte batteriet under förhållanden med hög temperatur. Får inte utsättas för höga temperaturer.
	Ta inte isär och förändra inte.
	Får inte utsättas för regn eller vatten.

III. MONTERING

Isättning/urtagning av bits

OBSERVERA:

- Koppla loss batteriet från verktyget eller ställ omkopplaren i mittläget (låst läge), när ett bits ska sättas i eller tas ur.

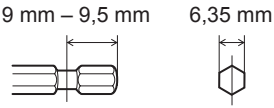
1. Fatta tag i hylsan på snabbchucken och dra den utåt från verktyget.
2. Skjut in bitset i chucken. Släpp hylsan.
3. När hylsan släpps, återgår den till ursprungligt läge.
4. Dra i bitset för att kontrollera att det sitter fast ordentligt.

SV

5. Demontera bitset genom att dra hylsan utåt på samma sätt som vid montering.

VIKTIGT:

- Om hylsan inte återgår till sitt ursprungliga läge eller om bitset går att dra ut, så är bitset inte korrekt isatt. Se till att bitset sitter fast ordentligt, innan något arbete påbörjas.



SV

Montering/demontering av batteri

1. För att sätta fast batteriet:
   Rikta in markeringspunkterna mot varandra och sätt fast batteriet.
   - Skjut batteriet bakåt tills det hakar fast i korrekt läge.

Se illustration **1**

2. För att ta loss batteriet:
   - Tryck ner den markerade knappen och skjut batteriet framåt.

Se illustration **2**

Ⅳ. DRIFT

Innan fjärrkontrollen (finns som valfritt tillbehör) tas i bruk

Isättning av batteri

1. Dra ut batterihållaren.

① Tryck in spärren enligt pilen på bilden.

② Dra ut hållaren.

Se illustration **3**

2. Lägg batteriet i hållaren och skjut in hållaren i batterifacket.

Se illustration **4**

OBSERVERA:

- Om verktyget inte kan manövreras med den trådlösa fjärrkontrollen trots att fjärrkontrollen används nära verktyget, så är batteriet (CR2025) förbrukat. Byt då ut batteriet mot ett nytt.
- Det medföljande batteriet är till för provanvändning och räcker kanske inte lika länge som ett köpt batteri.

Räckvidd för trådlös fjärrkontroll

Se illustration **5**

Fjärrkontrollen bör användas inom cirka 50 cm och inom en vertikal eller horisontell vinkel på cirka 60° räknat från fjärrstyrningsgivaren för infraröda signaler på verktyget.

- Under följande omständigheter kan det hända att verktyget inte kan manövreras ens inom denna räckvidd.
  - När det finns ett hinder mellan fjällkontrollens sändare och verktygets mottagare.
  - När fjärrkontrollens sändare utsätts för ljus.
  - När fjärrkontrollens sändare eller verktygets mottagare är smutsiga.

[Verktygshuset]

VIKTIGT:

- Om en verktygshållare används med Panasonic EYF-serie monteringsverktyg, se till att verktygets avtryckare inte ligger mot verktygshållaren. Det kan oavsiktligt sätta igång verktyget och resultera i batterifel på grund av att batteriet oväntat laddats ur.

Se illustration **6**

Användning av riktningsomkopplaren och avtryckaren

Se illustration **7**

1. Tryck riktningsomkopplaren till läget för rotation framåt eller bakåt. Kontrollera omkopplarens riktning före användning.
2. Tryck in avtryckaren en liten bit för att sakta starta verktyget.
3. Varvtalet ökas genom att avtryckaren trycks. Verktyget stoppas omedelbart när avtryckaren släpps upp.

4. När ett arbetsmoment är klart, lås knappen genom att ställa riktningsomkopplaren i mittläge.

VIKTIGT:
- För att förhindra skada, använd inte riktningsomkopplaren medan verktyget körs.
- För att förhindra att temperaturen i verktyget blir för hög, använd inte verktyget kontinuerligt utan avbrott efter att ha kört slut på ett batteri.

Lampa för bekräftad åtdragning

- Lampan för bekräftad åtdragning kan användas till att kontrollera om åtdragningen har slutförts ordentligt.

Se illustration **8**

Verktygstillstånd	Lampindikering
Åtdragning klar (Normal kopplingsdrift)	Grön (i ca 2 sek.)
• Åtdragning ej klar • Åtdragning klar utan att de inställda funktionsvillkoren uppfyllts	Röd (i ca 2 sek.)
Funktionen för automatisk strömavslagning har aktiverats.	Röd (i ca 5 min.)

OBSERVERA
- Lampan för bekräftad åtdragning tänds inte läget för rotation bakåt.
- Lampan för bekräftad åtdragning släcks när verktyget startar ett nytt arbetsmoment.

Batteriindikator

Se illustration **9**

- Batteriindikatorn visar återstående batterikapacitet.
- Batteriets brukstid varierar något beroende på omgivande temperatur och batteriets egenskaper.

Indikator	Batteritillstånd
	Fulladdat
	Cirka 40% eller mindre kapacitet kvar
 Blinkar	Blinkar Cirka 20% eller mindre kapacitet kvar (anger att batteriet behöver laddas) Batteriet behöver laddas inom kort.
 Blinkar	Urladdat Batteriet behöver laddas. (I detta tillstånd aktiveras verktygets funktion för automatisk strömavslagning.)

Automatisk strömavslagning

- Funktionen för automatisk strömavslagning är avsedd att förhindra sämre åtdragningsmoment på grund av minskad batterispänning. Efter att funktionen har aktiverats kan verktyget inte startas med avtryckaren förrän batteriet har laddats (eller bytts ut mot ett laddat batteri).

OBSERVERA:
- Alla 3 segmenten på batteriindikatorn blinkar, när funktionen för automatisk strömavslagning har aktiverats.
- Se till att batteriet är fulladdat, annars kanske funktionen för automatisk strömavslagning inte aktiveras ordentligt.
- Verktyget kan slås av automatiskt under tunga arbetsbelastningar.
  Men verktyget kan användas igen efter att batteriet har tagits ur och satts i igen. Batteriet måste ha tillräcklig laddning för att kunna aktivera verktyget igen.

LED-ljus

Se illustration **9**

Tryck på knappen ☼ för att tända/släcka LED-ljuset.

VIKTIGT:
- Ljuset förbrukar mycket lite ström och påverkar inte påtagligt batteriets drifttid.
- Det inbyggda LED-ljuset är avsett för temporär användning och kan ha mindre ljusstyrka än en vanlig traditionell ficklampa.
- ED-ljuset kan länkas till användning av avtryckaren genom inställning med fjärrkontrollen. (Se sid. 98.)

Viktigt: TITTA INTE RAKT IN I STRÅLEN.

Användning av reglage, justeringar eller utförande av åtgärder utöver vad som beskrivs häri kan resultera i exponering för farlig strålning.

SV

Inställning av åtdragningsmoment

Se illustration **10**

1. Öppna slutaren, (1) i illustration **10**, med kopplingsinställningshandtaget, (2) i illustration **10**.
   Koppla ihop utsprången på huvudenheten med utsprången på kopplingsinställningshandtaget (på kortsidan) och vrid moturs.

SV

Se illustration **11**

2. Sätt i de 3 utsprången på kopplingsinställningshantaget (på långsidan) i slutarhålen.
   Användaren ska sätta i det markerade bredare utsprånget i det markerade hålet.
   För att öka kopplingsmomentet, vrid kopplingsinställningshandtaget medurs. För att minska kopplingsmomentet, vrid kopplingsinställningshandtaget moturs.

Se illustration **12**

3. Stäng slutaren med kopplingsinställningshantaget (på kortsidan) genom att vrida moturs.
   OBSERVERA:
   - Se till att stänga slutaren när inställningen har slutförts för att förhindra att damm kommer in.
   - Illustration **12** är ett exempel på kopplingsinställning vid #20 och #40.

Diagram över åtdragningsmoment (referensvärden)

Se illustration **13**

- Se diagrammet över åtdragningsmoment, i illustration **13**, för att välja åtdragningsinställningar.
- Värdena i tabellen är endast för referens och uppmätta under förhållanden som fastställts av Panasonic. Under själva arbetet, varierar värden beroende på driftsförhållanden.

Mätningsförhållanden
Såsom de beskrivs av Panasonic

VIKTIGT:
- Använd inte verktyget utan att först ha kontrollerat dess åtdragningsmoment för att undvika för hård eller otillräcklig åtdragning.
- Avsluta alltid nedgängningen med verktygets avtryckare helt intryckt. I annat fall kan det påverka exaktheten i åtdragningen.

Konfigurera verktygsinställningar

Justeringsinställning av varvtal

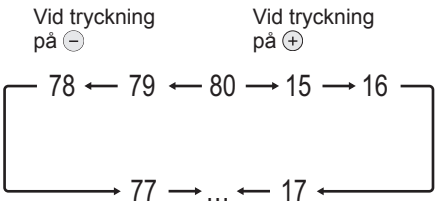
1. Slå av manöverpanelen.
   - Om manöverpanelen är på, så ta loss batteriet och montera sedan på det igen.
2. Tryck in startomkopplaren samtidigt som knappen ☼ hålls intryckt och släpp sedan upp både knappen ☼ och startomkopplaren.
   - Efter att LED-ljuset och lampan för bekräftad åtdragning har tänts och summern har ringt, börjar manöverpanelen att blinka och konfigureringsläget kopplas in.

Se illustration **14**

OBSERVERA:
- Manöverpanelen slås av om verktyget inte manövreras under 5 minuter.

Se illustration **15**

3. Använd knapparna ⊕ och ⊖ till att välja lämplig kopplingsinställning i enlighet med det arbete som ska utföras.



	RPM	GA1	GA2	GA3
80	800	Inställning tillgänglig	Inställning ej tillgänglig	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450			
⋮				
15	150			

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.
   - Manöverpanelen slutar blinka och börjar lysa oavbrutet.

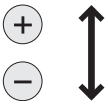
VIKTIGT:

- Bekräftelseknappen måste tryckas in för att vald inställning ska börja gälla.
- Se till att kontrollera det nya värdet efter att inställningen har ändrats. (Se sid. 99.)

Funktion för automatisk nedväxling

- Med denna funktion startar verktyget med åtdragningsdrift i högt varvtal och växlar sedan automatiskt till lägre varvtal, 300 RPM, med en timing som förprogrammerats av användaren. Denna funktion höjer effektiviteten samtidigt som material inte skadas.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på D-knappen två gånger.
   - Inställningsvärdet för funktionen för automatisk nedväxling visas.
3. Tryck på knapparna ⊕ eller ⊖ för att ändra tiden enligt önskemål.

Drift	Indikerings-fönster	Sekunder
	30	3 sekunder
	⋮	⋮
	1	0,1 sekunder
	0	AV

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

OBSERVERA:

- Varvtalet vid början av åtdragningen ställs in med varvtalsjusteringsfunktionen.

Funktion för reducering av korsgängning

- Verktyget kör bakåt cirka 360° innan det kör framåt för att hjälpa till med inriktningen av gängorna för att reducera korsgängning.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på D-knappen en gång.
   - Inställningsvärdet för funktionen för reducering av korsgängning.
3. Tryck på knapparna ⊕ eller ⊖ för att ändra inställningen till PÅ eller AV.

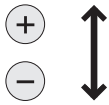
Indikeringsfönster	Funktion
R0	AV
R1	PÅ

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera inställningen PÅ eller AV.

Funktion för att upptäcka nedgängningsfel

- Med denna funktion varnas användaren om åtdragningen har avslutats på kortare tid än den av användaren förinställda tiden. Denna funktion kan användas för att ta reda på nedgängningsfel såsom efterdragning eller korsgängning.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på B-knappen två gånger.
   - Inställningsvärdet för funktionen för att upptäcka nedgängningsfel visas.
3. Tryck på knapparna ⊕ eller ⊖ för att ändra tiden enligt önskemål.

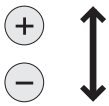
Drift	Indikerings-fönster	Sekunder
	30	3 sekunder
	⋮	⋮
	1	0,1 sekunder
	0	AV

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.
   - När funktionen för reducering av korsgängning är PÅ, kommer den inställda tiden att börja räknas efter att verktyget gått bakåt cirka 360°.

Larmfunktion för underhållsintervall

- Med denna funktion låses verktyget när ett bestämt antal åtdragningar har utförts. Denna funktion kan användas för att veta när det är dags för den regelbundna inspektionen av verktyget, till exempel.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på C-knappen två gånger.
   - Inställningsvärdet visas.
3. Tryck på knapparna ⊕ eller ⊖ för att ställa in önskat värde.

Drift	Indikerings-fönster	Antal åtdragningar
	99	990 000
	⋮	⋮
	1	10 000
	0	AV

SV

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

OBSERVERA:

- När antalet återstående åtdragningar är 10 000 eller mindre, växlar indikeringsfönstret mellan "Inställning" and "1". När antalet återstående åtdragningar når 0, blinkar värdet "0" på indikeringsfönstret. För att återställa räknaren till 0, initialisera verktyget (se sid. 98).
- Det maximala antalet åtdragningar på räkneverket är 990 000. Arbetsmoment som överstiger 990 000 räknas inte.

SV

Inställning av begränsning av radiosignalers räckvidd av/på (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på C-knappen tre gånger.
   - Inställningsvärdet för begränsning av radiosignalers räckvidd av/på visas.

Se illustration **16**

3. Använd knapparna ⊕ eller ⊖ till att ställa in begränsning av radiosignalers räckvidd av/på.

Indikeringsfönster	Läge för begränsning av radiosignalers räckvidd	Tillstånd
C0	AV	Verktyget kan användas i avsaknad av kommunikation med kontrollenheten för åtdragning.
C1	PÅ	Verktyget kan inte användas i avsaknad av kommunikation med kontrollenheten för åtdragning.

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

OBSERVERA:

- Vi hänvisar till bruksanvisningen till kontrollenheten för åtdragning angående detaljer kring hur verktyget och kontrollenheten registreras.

Summerinställning

- Det finns tre summerlägen att välja bland.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på A-knappen en gång.
   - Det aktuella inställningsvärdet visas.
3. Tryck på knapparna ⊕ eller ⊖ för att ställa in önskat värde.

Indikeringsfönster	Funktion
b0	Ingen summer
b1	Summer åtföljer grön indikator
b2	Summer åtföljer röd indikator

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

LED-ljusinställning

- Det finns två LED-ljuslägen att välja bland.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på B-knappen en gång.
   - Det aktuella inställningsvärdet visas.
3. Tryck på knapparna ⊕ eller ⊖ för att ställa in det önskade LED-läget.

Indikeringsfönster	Funktion
L1	Länkad till LED-ljusknapp
L2	Länkad till startomkopplarens drift

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

Varvtalsregleringsfunktion

- Varvtalet (RPM) kan ändras med hur pass mycket avtryckaren trycks in.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på B-knappen tre gånger.
   - Inställningsvärdet visas.
3. Tryck på knapparna ⊕ eller ⊖ för att ändra inställningen till PÅ eller AV.

Drift	Funktion
P0	Varvtalsreglering PÅ
P1	Varvtalsreglering AV

4. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera den nya inställningen.

Initialisering av alla inställningar

- I detta avsnitt beskrivs hur samtliga inställningar på verktyget återställs till de ursprungsvärden som gällde vid leverans från fabriken.

• Felindikering kopplas ur.

1. Koppla in verktygets konfigureringsläge för inställning. (Se sid. 96.)
2. Tryck på C-knappen.
   • Manöverpanelen börjar blinka.
   Indikeringsfönstret: Bokstaven “F” blinkar.
   Batteriindikatorn: Det översta och nedersta segmentet på batteriet blinkar.

Se illustration **17**

3. Tryck på bekräftelseknappen för att verifiera vald inställning.
   • Manöverpanelen slutar blinka och börjar lysa oavbrutet.

Grundinställningar (Ursprungliga/Fabriksinställningar)
- Varvtalsjusteringsfunktion → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Funktion för automatisk nedväxling → 0
- Funktion för reducering av korsgängning → R0
- Funktion för att upptäcka nedgängningsfel → 0
- Larmfunktion för underhållsintervall → 0
- Funktion för begränsning av radiosignalers räckvidd → C0
- Summerinställning → b0
- LED-ljusinställning → L1
- Varvtalsregleringsinställning → P0

Kontroll av verktygsinställningar

- När verktyget stannar, visas det aktuella inställningsvärdet i cirka 2 sekunder.
- Inställningsstatusen kan inte kontrolleras medan verktygspanelen är avslagen. Tryck in startomkopparen en gång för att slå på panelen.

Kontroll av statusen för inställningarna av varvtalsjustering och summern

1. Tryck på A-knappen.
   • Inställningsvärdena för varvtal (RPM) och summer visas (i den ordningen).
   Exempel: Om varvtalet (RPM) är inställt till 500 min^{-1} och summern är inställd att ljuda vid den gröna indikatorn,
   “50” → “b1”

Kontroll av statusen för inställningarna av LED-ljuset och funktionen för att upptäcka nedgängningsfel och funktionen för varvtalsreglering

1. Tryck på B-knappen.
   • Inställningen av LED-ljuset och åtdragningstiden och varvtalsregleringen visas (i den ordningen).
   Exempel: Om LED-ljusläget är inställt på L1 och åtdragningstiden är inställd på 20 och varvtalsreglering är inställt på PÅ,
   “L1” → “20” → P0

SV

Kontroll av statusen för inställningarna av begränsning av radiosignalers räckvidd och larmfunktion för underhållsintervall

1. Tryck på C-knappen.
   • Inställningarna av funktionen för begränsning av räckvidd och antalet åtdragningar visas tillsammans med det aktuella antalet (i den ordningen).

OBSERVERA:
- Om startomkopplaren trycks in medan en inställning visas, så återgår manöverpanelen till att visa inställningen av varvtalsjustering.

Kontroll av verktygskretsarna och av statusen för inställningarna av funktionen för reducering av korsgängning och funktionen för automatisk nedväxling

1. Tryck på D-knappen.
   • Verktygskretsarna och inställningarna av funktionen för reducering av korsgängning och funktionen för automatisk nedväxling visas (i den ordningen).
   Exempel: “H3” → “R1” → “10”

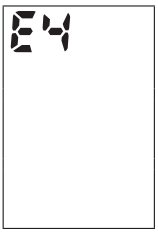
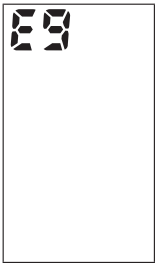
Indikeringsfönster	Verktygskrets
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

OBSERVERA:
- När verktyget ställs in med fjärrkontroll, kan det oavsiktligt mottaga en signal från ett annat verktyg, om det finns ett i närheten av verktyget.
  Ställ in verktyget i ett annat rum om det är möjligt eller håll tillräckligt avstånd för att undvika denna situation.

Felindikering

I händelse av funktionsoduglighet på verktyget eller batteriet, visas ett felmeddelande på manöverpanelen. Kontrollera i så fall verktyget eller batteriet såsom beskrivs i tabellen nedan, innan service påkallas.

SV

Indikeringsfönster	Trolig orsak	Korrigeringsåtgärd
	Inställningsfel	Initialisera om verktyget med hjälp av fjärrkontrollen. (Se sid. 98.)
	Batteriet är för varmt.	Avbryt arbetet och låt batteriet svalna innan verktyget tas i bruk på nytt.
	Verktyget är för varmt för att användas.	Avbryt arbetet och låt verktyget svalna innan det tas i bruk på nytt.
	Kontaktdelarna som ansluter batteriet och verktyget är smutsiga.	Avlägsna all smuts.
	Batteriet har inte monterats korrekt på verktyget.	Montera batteriet ordentligt på verktyget.
	Stiften på verktyget eller batteriet har slitits ut.	Byt ut batteriet.
	Motorfel etc.	Sluta genast använda verktyget.
	Funktionsoduglighet, fel etc. på verktygskrets.	
	Verktyget kan inte kommunicera med kontrollenheten för åtdragning medan funktionen för begränsning av radiosignalers räckvidd är inkopplad.	• Kontrollera att verktyget är korrekt registrerat med kontrollenheten för åtdragning. • Kontrollera att kontrollenhetens för åtdragning gruppinställning är korrekt konfigurerad. • Förbättra mottagningsförhållandet, t.ex. genom att flytta kontrollenheten för åtdragning närmare verktyget.

[Batteri]

Korrekt hantering av litiumjonbatteri

- Förvara litiumjonbatteriet utan att ladda upp det efter användning för att erhålla optimal batterilivslängd.
- Kontrollera vid laddning av batteriet att polerna på batteriladdaren är fria från främmande ämnen, såsom damm eller vatten etc. Rengör polerna innan batteriet laddas, om något främmande ämne återfinns på polerna.
  Batteripolernas livslängd kan vid drift påverkas av främmande ämnen såsom damm eller vatten etc.
- Se till att ett batteri som inte används hålls borta från andra metallföremål såsom: gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra mindre metallföremål, som kan orsaka kortslutning mellan batteriets plus- och minuspoler.
  En kortslutning av batteriets kontakter kan orsaka gnistor, brand eller brännskador.
- Se till att arbetsområdet har god ventilation vid användning av batteriet.
- Sätt genast på batteriskyddet igen efter att batteriet har tagits loss från verktygshuset för att förhindra ansamling av damm eller smuts på batteripolerna och kortslutning.

Batteriets livslängd och återvinning

De uppladdningsbara batterierna har begränsad livslängd. Om batteriets kapacitet är extremt kort efter att ha laddats ordentligt, skall det bytas ut mot ett nytt.
Se till att batteriet lämnas på anvisad plats för återvinning, när sådan finns, för att bidra till att skydda miljön.

[Batteriladdare]

Rekommenderad laddningsprocess

SV

Läs bruksanvisningen till den Panasonic batteriladdare som hör till batteriet, innan laddning påbörjas.
Ladda batteriet vid en temperatur på 5°C till 40°C.
Batteriet kan inte laddas vid temperaturer på under 5°C. Om temperaturen på batteriet är under 5°C, låt batteriet ligga i en timme på en plats där temperaturen är 5°C eller varmare före laddning.

Information för användare angående insamling och avfallshantering av gammalt material och använda batterier

Dessa symboler på produkter, förpackningar och/eller medföljande dokument betyder att man inte ska blanda elektriska och elektroniska produkter eller batterier med vanliga hushållssopor.
För att gamla produkter och använda batterier ska hanteras och återvinnas på rätt sätt ska man ta dem till passande uppsamlingsställen i enlighet med nationella bestämmelser och direktiven 2012/19/EC och 2006/66/EC.

När du kasserar dessa produkter och batterier på rätt sätt hjälper du till att spara på värdefulla resurser och förebygga en potentiell negativ inverkan på människors hälsa och på miljön som annars skulle kunna uppstå p.g.a. otillbörlig avfallshantering.
För mer information om uppsamling och återvinning av gamla produkter och batterier, var god kontakta din kommun, din avfallshanterare eller det försäljningsställe där du köpte artiklarna.
Olämplig avfallshantering kan beläggas med straff i enlighet med nationella bestämmelser.

För affärsanvändare inom den Europeiska Unionen

Om du vill kassera elektrisk och elektronisk utrustning, var god kontakta din återförsäljare eller leverantör för ytterligare information.

[Information om avfallshantering i länder utanför den Europeiska unionen]

Dessa symboler är endast giltiga inom den Europeiska Unionen. Om du vill kassera dessa föremål, var god kontakta de lokala myndigheterna eller din lokala återförsäljare och fråga efter rätt metod för avfallshantering.

V. SPECIFIKATIONER

OBSERVERA:
Viktangivelse
Mer än eller lika med 1 kg : angivet med 0,05 kg.
Mindre än 1 kg : angivet med 0,01 kg.

SV

HUVUDENHET

Modell		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motor		14,4 V DC					
Chuckstorlek	Enkeländad	9-9,5 mm					
	Dubbeländad	12 mm					
Tomgångsvarv (steg)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Momentjusteringsområde		2-5,5 N·m (0,20-0,56 kgf·m)		5-8 N·m (0,51-0,82 kgf·m)		5-10 N·m (0,51-1,02 kgf·m)	
Antal momentinställningsnivåer		60 (I steg om cirka 0,08 N·m)		60 (I steg om cirka 0,08 N·m)		60 (I steg om cirka 0,13 N·m)	
Total längd		199 mm					
Vikt (inkl. batteriet: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Vikt (inkl. batteriet: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

VIKTIGT:
Kontrollera alltid verktygets åtdragningsmoment före användning.
Felaktig användning av verktyget kan resultera i för hård eller otillräcklig åtdragning.

OBSERVERA:
Antal momentinställningsnivåer
Även om momentinställningsnivån för kopplingshandtaget kan överskrida 60 nivåer, vänligen ställ in nivån på högst 60 nivåer.

BATTERI (medföljer ej vid leverans)

Modell	EYFB41	EYFB42
Ackumulatorbatteri	Litiumjonbatteri	
Batterispänning	14,4 V DC (3,6 V/4 celler)	14,4 V DC (3,6 V/8 celler)

BATTERILADDARE (medföljer ej vid leverans)

Modell	EY0L82	
Märkdata	Se märkplåten på undersidan av laddaren.	
Vikt	0,93 kg	
Laddningstid	EYFB41	EYFB42
	Användbar uppladdning: 35 min.	Användbar uppladdning: 50 min.
	Fullständig uppladdning: 40 min.	Fullständig uppladdning: 60 min.

Fjärrkontroll (medföljer ej vid leverans)

Modell	EYFA31
Batterispänning	3 V DC
Yttermått	54 mm × 86 mm × 10 mm
Vikt (inkl. batteri)	Cirka 30 g

Kontrollenhet för åtdragning (medföljer ej vid leverans)

Modell	EYFR02
Märkdata	Se märkplåten på undersidan av kontrollenheten för åtdragning.
Yttermått	120 mm × 260 mm × 70 mm
Vikt	1,1 kg

Radioinformation

Räckvidd inomhus/i tätort	100 ft/30 m
Utomhus RF fri sikt	300 ft/100 m
Sändningseffekt	1 mW (0 dBm)
Känslighet, kontrollenhet för åtdragning	-92 dBm (1% paketfel)

Kanalfrekvenser:

Kanal 1	2,410 GHz	Kanal 5	2,430 GHz	Kanal 9	2,450 GHz
Kanal 2	2,415 GHz	Kanal 6	2,435 GHz	Kanal 10	2,455 GHz
Kanal 3	2,420 GHz	Kanal 7	2,440 GHz	Kanal 11	2,460 GHz
Kanal 4	2,425 GHz	Kanal 8	2,445 GHz	Kanal 12	2,465 GHz

VI. SKÖTSEL

Använd endast en torr, mjuk trasa till att torka rent verktyget med. Använd inte en fuktig trasa, thinner, bensin eller något annat flyktigt lösningsmedel vid rengöring.

VII. TILLBEHÖR

Laddare
- EY0L82

Batteri
- EYFB41
- EYFB42

Fjärrkontroll
- EYFA31

Verktygsskydd
- EYFA05-A (Blå)
- EYFA05-Y (Gul)
- EYFA05-H (Grå)

Batteriskydd
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Kontrollenhet för åtdragning
- EYFR02

Kopplingsinställningshandtag
- EYFA32

Verktygshängare
- EYFA40

VIKTIGT:
Verktygshängaren ska endast användas för verktygsupphängning.
För mycket kraft eller tryck kan göra att den går sönder och huvudenheten kan ramla ner.

I. TILTENKT BRUK

Dette verktøyet er en trådløs skrutrekker og kan brukes til å stramme bolter, mutre og skruer med momentkontroll. I tillegg kan verktøyet med radiosenderalternativet sende en OK/NOK-signal til Assembly Qualifiers.

UKORREKT BRUK

All annen bruk av verktøyet enn TILTENKT BRUK er farlig og må unngås.
Verktøyet må ikke brukes til følgende hensikter:

- blande maling eller byggematerialer,
- polering, pussing, sliping, gravering.

NO

RESTERENDE RISIKO

Det kan finnes noe resterende risiko selv ved riktig bruk av verktøyet, som for eksempel:

- kontakt med roterende del
- kontakt med skarpe kanter på delene.

Les heftet "Sikkerhetsveiledning" og følgende før du tar i bruk verktøyet.

II. EKSTRA SIKKERHETSREGLER

1) **Benytt hørselsvern ved bruk av verktøyet over lengre perioder.**
2) Vær klar over at dette verktøyet alltid er klart til bruk, da det ikke må tilkobles et vegguttak for strøm.
3) **Hold elektroverktøy i de isolerte håndtakene når du utfører arbeid der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte elektriske ledninger eller sin egen ledning.**
   Kontakt med en spenningsførende ledning kan sette maskinens metalldeler under spenning og gi operatøren elektrisk støt.
4) Bruk IKKE forover-/bakoverspaken så lenge hovedbryteren er slått på. Batteriet vil bli raskt utladet og det kan oppstå skader på verktøyet.
5) Under opplading kan laderen bli litt varm. Dette er normalt.
   IKKE lad opp batteriet over lang tid.
6) Under lagring eller transport av verktøyet skal forover-/bakoverspaken settes i midtstilling (bryterlås).
7) Ikke belast verktøyet ved å holde hovedbryteren halvveis inne (hastighetskontrollmodus) slik at motoren stanser.

Symbol	Betydning
V	Volt
⎓	Likestrøm
n_0	Hastighet uten belastning
… min^{-1}	Omdreininger eller vekselgang per minutt
Ah	Elektrisk kapasitet for batteripakke
	For å redusere faren for personskader, må brukeren ha lest og forstått bruksanvisningen.
	Ikke brenn eller varm opp batteripakken. Må ikke lades opp eller brukes under høye temperaturforhold. Må ikke utsettes for høye temperaturer.
	Må ikke demonteres eller endres.
	Må ikke utsettes for regn eller vann.

III. MONTERING

Montere eller demontere en bit

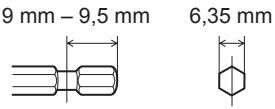
MERK:

- Før du skal montere eller fjerne en bit, må du koble batteripakken fra verktøyet eller sette hovedbryteren i midtstilling (bryterlås).

1. Hold kragen på hurtigkoblingskjoksen og dra den ut fra verktøyet.
2. Sett biten inn i kjoken. La kragen slippe ut.
3. Kragen vil returnere til sin opprinnelige posisjon når den slippes.
4. Trekk i biten for å være sikker på at det ikke løsner.
5. For å fjerne biten, skal kragen trekkes ut på samme måte.

FORSIKTIG:

- Dersom kragen ikke går tilbake til sin opprinnelige posisjon eller dersom biten kommer ut når du trekker i den, er ikke biten skikkelig festet. Kontroller at biten er skikkelig festet før du tar i bruk maskinen.



Montere eller fjerne batteripakken

1. For å montere batteripakken:
   Tilpass de markerte markeringspunktene og monter batteripakken.
   - Skyv batteripakken til den låses på plass.

Se illustrasjon **1**

2. For å fjerne batteripakken:
   - Trykk ned den markerte knappen og skyv batteripakken forover.

Se illustrasjon **2**

Ⅳ. BETJENING

Før bruk av fjernkontrollen (Tilgjengelig som valgfritt ekstrautstyr)

Sett inn batteriet

1. Dra ut batteriholderen.

① Dytt inn på festet som indikert av pilen.

② Trekk ut holderen.

Se illustrasjon **3**

2. Sett inn batteriet og dytt holderen tilbake.

Se illustrasjon **4**

MERK:

- Dersom verktøyet ikke reagerer på den trådløse fjernkontrollen selv når fjernkontrollen brukes tett på verktøyet, er batteriet (CR2025) utladd. Bytt det ut med et nytt batteri.
- Det inkluderte batteriet er levert for prøvebruk og vil kanskje ikke vare så lenge som kommersielt tilgjengelige batterier.

Rekkevidde for trådløs fjernkontroll

Se illustrasjon **5**

Fjernkontrollen bør brukes innen omtrent 50 cm og omtrent 60° vertikalt og horisontalt på normalen relativt til den infrarøde mottakeren på verktøyet.

- Under følgende omstendigheter vil du kanskje ikke være i stand til å bruke verktøyet, selv innen denne rekkevidden.
  - Når det er et objekt mellom fjernkontrollens sender og verktøyets mottaker.
  - Når fjernkontrollens sender har blitt utsatt for lys.
  - Når fjernkontrollens sender eller verktøyets mottaker er skitten.

[Hoveddel]

FORSIKTIG:

- Hvis en verktøyholder brukes med Panasonic EYF-serie monteringsverktøy, pass på at verktøyets utløserbryter ikke treffer verktøyholderen. Den kan kjøre verktøyet ved et uhell og føre til feil på batteriet ved uventet utlading av batteriet.

Se illustrasjon **6**

Bruk av forover-/bakoverspak

Se illustrasjon **7**

1. Skyv spaken i stilling for rotasjon forover eller bakover. Kontroller spakens retning før bruk.
2. Trykk lett på hovedbryteren for å starte verktøyet med lav hastighet.
3. Hastigheten vil økes ved å trykke på utløseren. Verktøyet slutter å fungere umiddelbart ved at du slipper utløseren.
4. Når du er ferdig med en applikasjon, låser du bryteren ved å sentrere spaken.

FORSIKTIG:

- For å unngå skader, må du ikke bruke forover-/bakoverspaken når verktøyet er i bruk.

• For å unngå overdreven økt temperatur må du ikke betjene verktøyet kontinuerlig uten stans etter at du er ferdig med et batteri.

Strammebekreftelseslampe

• Strammebekreftelseslampen kan brukes for å sjekke hvorvidt strammingen har blitt fullført som den skal.

Se illustrasjon **8**

Verktøystatus	Lampedisplay
Stramming fullført (Normal kløtsjbetjening)	Grønn (I ca. 2 sekunder)
• Stramming ikke fullført • Stramming fullført uten at de innstilte funksjonsbetingelsene er oppfylt	Rød (I ca. 2 sekunder)
Den automatiske avslåingsfunksjonen har blitt aktivert.	Rød (I ca. 5 minutter)

MERK

- Strammekonfigurasjonslampen vil ikke slås på i omvendt rotasjonsmodus.
- Strammekonfigurasjonslampen slår seg av når verktøyet starter en applikasjon på nytt.

Batteriindikatorlampen

Se illustrasjon **9**

• Batteriindikasjonslampen varsler brukeren om gjenværende batteristrøm.

• Batteriets levetid varierer litt etter omgivelsenes temperatur og batterikarakteristikker.

Indikator	Batteristatus
	Fullt ladet
	Ca. 40 % eller mindre igjen
 Blinker	Blinker Ca. 20 % eller mindre igjen (indikerer at batteriet trenger å lades) Batteripakken må lades snart.
 Blinker	Ingen lading Batteripakken må lades. (Verktøyets automatiske av-funksjon vil aktiveres på dette stadiet.)

Automatisk av-funksjon

• Den automatiske av-funksjonen er laget for å forhindre tap av strammemoment på grunn av redusert batterispenning. Når den har blitt aktivert, vil verktøyet ikke fungere inntil batteripakken har blitt ladet (eller byttet ut med en ny enhet), selv om avtrekkeren trykkes inn.

MERK:

- Alle 3 søylene på batteriindikasjonslampen vil blinke når automatisk av-funksjon er aktivert.
- Sørg for at batteripakken er helt oppladet, ellers vil den automatiske av-funksjonen ikke aktiveres som den skal.
- Verktøyet kan slå seg av automatisk ved tunge arbeidslaster.
  Verktøyet vil imidlertid bli operativt igjen etter at batteriet tas ut og settes inn på nytt. Batteriet må være tilstrekkelig oppladet for at verktøyet skal aktiveres på nytt.

LED-lys

Se illustrasjon **9**

Trykk på ☼-knappen for å slå LED-lyset på/av.

FORSIKTIG:

- Lyset bruker svært lite strøm og vil ikke påvirke batteriets driftstid i stor grad.
- Det innebygde LED-lyset er laget for midlertidig bruk og kan ha mindre lysstyrke enn en vanlig tradisjonell lommelykt.
- LED-lyset kan kobles til operasjon med hovedbryteren ved at den stilles inn med en fjernkontroll. (Se side 109.)

Forsiktig: IKKE SE INN I LYSSTRÅLEN.

Bruk av kontroller eller justeringer eller prosessytelse annet enn de som er spesifisert herved kan føre til at man blir utsatt for farlig stråling.

Stramme momentinnstilling

Se illustrasjon **10**

1. Åpne lukkeren, (1) i illustrasjon **10**, med kløtsjinnstillingshåndtaket, (2) i illustrasjonen **10**.
   Koble sammen ribbenene på hovedenheten med ribbenene på kløtsjinnstillingshåndtaket (i profilvisning) og vri dem medurs.

Se illustrasjon **11**

2. Sett de 3 ribbenene på kløtsjinnstillingshåndtaket (på langsiden) inn i lukkerhullene.
   Brukeren bør sette inn det markerte bredere ribbenet inn i det markerte hullet.
   For å øke kløtsjmomentet, vrir du kløtsjinnstillingshåndtaket medurs. For å redusere kløtsjmomentet, vrir du kløtsjinnstillingshåndtaket moturs.

Se illustrasjon **12**

3. Lukk lukkeren med kløtsjinnstillingshåndtaket (på den korte siden) ved å vri den moturs.

MERK:
- Sørg for at du lukker lukkeren etter at innstillingen har blitt fullført for å forhindre at det kommer inn støv.
- Illustrasjon **12** er et eksempel på at kløtsjen kommer inn ved #20 og #40.

Strammemomentdiagram (for referanseverdier)

Se illustrasjon **13**

- Se strammemomentdiagrammet i illustrasjon **13** for å velge momentinnstillinger.
- Verdiene i diagrammet er kun for referanse og måles under forholdene som er definert av Panasonic. Under det faktiske arbeidet vil verdier variere, basert på driftsforhold.

Måleforhold
Som er definert av Panasonic

FORSIKTIG:
- Ikke bruk verktøyet under tidligere verifikasjon av dens strammemomentinnstilling for å unngå overdrevent eller utilstrekkelig moment.
- Avslutt alltid innskrenkning med verktøyets utløserbryter trykket helt ned. Ellers kan den påvirke momentets nøyaktighet.

Konfigurere verktøyinnstillinger

RPM-justeringsinnstilling

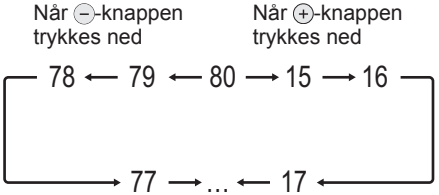
1. Slå av kontrollpanelet.
   - Dersom kontrollpanelet er på, fjern og sett tilbake batteripakken.
2. Trykk ned bryteren mens ☼ knappen trykkes og slipp så opp både ☼ knappen og bryteren.
   - Etter at LED-lyset og strammingsbekreftelseslampen har lyst og lydsignalet har ringt, vil kontrollpanelet blinke og bytte til konfigurasjonsmodus.

Se illustrasjon **14**

MERK:
- Kontrollpanelet vil slå seg av dersom verktøyet ikke blir brukt på 5 minutter.

Se illustrasjon **15**

3. Trykk på ⊕ og ⊖ knappene for å velge kløtsjinnstillingen som passer til arbeidet som skal utføres.



	RPM	GA1	GA2	GA3
80	800		Innstilling ikke tilgjengelig	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450		Innstilling tilgjengelig	
⋮				
15	150			

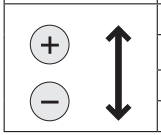
4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.
   • Kontrollpanelet vil stoppe å blinke og lyse opp.

FORSIKTIG:
- Du må trykke OK-knappen for at den valgte innstillingen skal tre i kraft.
- Sørg for å bekrefte den nye verdien etter endring av innstillingen. (Se side 110.)

Automatisk nedgiringsfunksjon

• I denne funksjonen starter verktøyet med en høyhastighets strammeoperasjon og bytter deretter automatisk til en lavere hastighet, 300 RPM, ved tidsinnstillingen som er forhåndsprogrammert av brukeren. Denne funksjonen øker effektiviteten uten å skade materialene.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på D-knappen to ganger.
   • Den automatiske nedgiringsfunksjonsinnstillingsverdien vil vises.
3. Trykk på ⊕ eller ⊖ knappene for å endre tiden som ønsket.

Betjening	Display	Sekunder
	30	3 sekunder
	⋮	⋮
	1	0,1 sekunder
	0	AV

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

MERK:
- Hastigheten ved starten av strammingsoperasjonen stilles inn med hastighetsjusteringsfunksjonen.

Reduksjonsfunksjon for krysstråd

• Verktøyet går bakover cirka 360° før det går forover for å hjelpe til med tilpasningen av trådene for å bidra til å redusere krysstråder.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på D-knappen én gang.
   • Reduksjonsfunksjonsinnstillingsverdien for krysstråd vil vises.
3. Trykk på ⊕ eller ⊖-knappene for å endre innstillingen til PÅ eller AV.

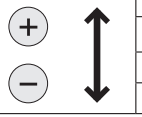
Display	Funksjon
R0	AV
R1	PÅ

4. Trykk OK-knappen for å akseptere PÅ- eller AV-innstillingen.

Innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjon

• I denne funksjonen varsles brukerne om at dersom strammingen har blitt avsluttet på mindre tid enn tiden som brukeren forhåndsinnstilte. Denne funksjonen kan brukes til å finne ut om innskrenkningsfeil som etterstramming og krysstråd.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på B-knappen to ganger.
   • Verdien for Innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjonsinnstillingen vil vises.
3. Trykk på ⊕ eller ⊖-knappene for å endre tiden som ønsket.

Betjening	Display	Sekunder
	30	3 sekunder
	⋮	⋮
	1	0,1 sekunder
	0	AV

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.
   • Når reduksjonsfunksjonen for krysstråd er PÅ, vil den innstilte tiden regnes ut etter at verktøyet betjenes i revers i cirka 360°.

Alarmfunksjon for Vedlikeholdsintervall

• I denne funksjonen låses verktøyet med en gang et angitt nummer med strammeoperasjoner har blitt programmert. Denne funksjonen kan for eksempel brukes til å vite den regelmessige tidsinnstillingen for inspeksjon.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på C-knappen to ganger.
   • Innstillingsverdien vil vises.
3. Trykk på ⊕ eller ⊖-knappene for å stille inn ønsket verdi.

Betjening	Display	Antall strammingsoperasjoner
⊕ ⇕ ⊖	99	990 000
	⋮	⋮
	1	10 000
	0	AV

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

MERK:

- Når det gjenværende antall strammingsoperasjoner er 10 000 eller mindre, vil displayet veksle mellom "Innstilling" og "1". Når det gjenværende antall strammingsoperasjoner når 0, vil verdien "0" blinke på displayet.
  Initialiser verktøyet for å nullstille telleren til 0 (se side 109).
- Den maksimale strammingsoperasjontellerverdien er 990 000. Operasjoner som er i overkant av 990 000 vil ikke telles.

Innstilling for radiosignalets rekkevidde, av/på
(EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på C-knappen tre ganger.
   • Innstilling for signalets rekkevidde vises i displayet, av/på.

Se illustrasjon **16**

3. Trykk på ⊕ eller ⊖-knappene for å slå rekkeviddebegrensningen på/av.

Display	Modus for begrensning av signalrekkevidde	Status
C0	AV	Verktøyet er driftsklart ved mangel på kommunikasjon med Assembly Qualifier.
C1	PÅ	Verktøyet er ikke driftsklart ved mangel på kommunikasjon med Assembly Qualifier.

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

MERK:

- For mer informasjon om registrering av verktøyet og Assembly Qualifier, se brukerhåndboken for Assembly Qualifier.

Lydsignalinnstilling

- Du kan velge mellom tre lydsignalmodi.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på A-knappen én gang.
   • Gjeldende innstillingsverdi vil vises.
3. Trykk på ⊕ eller ⊖-knappene for å stille inn ønsket verdi.

Display	Funksjon
b0	Ikke noe lydsignal
b1	Lydsignal ledsager grønn indikator
b2	Lydsignal ledsager rød indikator

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

NO

LED-lysinnstilling

- Du kan velge mellom to LED-lysmodi.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på B-knappen én gang.
   • Gjeldende innstillingsverdi vil vises.
3. Trykk på ⊕ eller ⊖-knappene for å stille inn ønsket LED-modus.

Display	Funksjon
L1	Koblet til LED-lysknappen
L2	Koblet til operasjon med hovedbryteren

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

Hastighetskontrollfunksjon

- Hastigheten (RPM) kan endres etterhvert som du trykker inn hovedbryteren.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på B-knappen tre ganger.
   • Innstillingsverdien vil vises.
3. Trykk på ⊕ eller ⊖-knappene for å endre innstillingen til PÅ eller AV.

Betjening	Funksjon
P0	Hastighetskontroll PÅ
P1	Hastighetskontroll AV

4. Trykk på OK-knappen for å akseptere den nye innstillingen.

Initialisere alle innstillinger

- Denne delen forklarer hvordan alle verktøyinnstillingene kan stilles tilbake til de opprinnelige verdiene ved utsending fra fabrikken.

• Feildisplayet vil bli slått av.

1. Still inn verktøyet på innstillingskonfigurasjonsmodus. (Se side 107.)
2. Trykk på C-knappen.
   • Kontrollpanelet vil begynne å blinke.
   Display: Bokstaven “F” blinker av og på.
   Batteriindikasjonslampe: Øvre og nedre segment på batteriet blinker på og av.

Se illustrasjon **17**

3. Trykk på OK-knappen for å akseptere valgt innstilling.
   • Kontrollpanelet vil stoppe å blinke og lyse opp.

NO

Standardinnstillinger (Original-/fabrikkinnstillinger)
- Hastighetsjusteringsfunksjon → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Automatisk nedgiringsfunksjon → 0
- Reduksjonsfunksjon for krysstråd → R0
- Innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjon → 0
- Alarmfunksjon for Vedlikeholdsintervall → 0
- Begrensningsfunksjon av radiosignalrekkevidde → C0
- Lydsignalinnstilling → b0
- LED-lysinnstilling → L1
- Hastighetskontrollinnstilling → P0

Sjekke verktøyinnstillinger

- Når verktøyet stopper, vil den gjeldende innstillingsverdien vises i cirka 2 sekunder.
- Innstillingsstatusen kan ikke kontrolleres når verktøypanelet er av. Trykk på hovedbryteren én gang for å slå på panelet.

Kontrollere statusen til innstillingene for hastighetsjustering og lydsignal

1. Trykk på A-knappen.
   • RPM- og lydsignalinnstillingsverdier vil vises (i den rekkefølgen).
   Eksempel: Hvis RPM er stilt inn på 500 min^{-1} og lydsignalet er stilt inn for å høres med den grønne indikatoren,
   “50” → “b1”

Kontroller statusen til LED-lyset og innstillingene for innskrenkningsfeildeteksjonsfunksjon og hastighetskontrollfunksjon

1. Trykk på B-knappen.
   • LED-lyset og strammingstiden og hastighetskontrollinnstillingen vil vises (i den rekkefølgen).
   Eksempel: Hvis LED-lysmodus er stilt inn på L1 og strammingstiden er stilt inn på 20 og hastighetskontrollen er stilt inn på PÅ,
   “L1” → “20” → P0

Kontroller statusen til begrensningsfunksjon av radiosignalrekkevidde og innstillinger for alarmfunksjon for vedlikeholdsintervall

1. Trykk på C-knappen.
   • Begrensning av rekkeviddefunksjonen og antall strammingsoperasjonsinnstillinger vil vises sammen med den gjeldende tellingsverdien (i den rekkefølgen).

MERK:
- Hvis du trykker på bryteren mens en innstilling vises, vil kontrollpanelet gå tilbake til å hastighetsjusteringsinnstillingsdisplayet.

Kontrollere verktøykretsene og statusen til reduksjonsfunksjonen for krysstråd og automatiske nedgiringsfunksjonsinnstillinger

1. Trykk på D-knappen.
   • Verktøykretsene og reduksjonsfunksjonen for krysstråd og automatiske nedgiringsfunksjonsinnstillinger vil vises (i den rekkefølgen).
   Eksempel: “H3” → “R1” → “10”

Display	Verktøykrets
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

MERK:
- Når du stiller inn verktøyet med fjernkontrollen, kan det hende at det ved et uhell mottar et signal fra et annet verktøy hvis det er et i nærheten.
  Anbring verktøyet i et annet rom hvis mulig eller hold god avstand for å unngå denne situasjonen.

Feildisplay

Dersom feil på verktøyet eller batteripakken oppstår, vil kontrollpanelet vise en feilmelding. Sjekk verktøyet eller batteripakken som beskrevet i følgende diagram før du får service på dem.

Display	Sannsynlig årsak	Korrigerende handling
	Innstillingsfeil	Omstart verktøyet med fjernkontrollen. (Se side 109.)
	Batteripakken er for varm.	Stopp arbeidet og la batteripakken kjøles ned før bruk av verktøyet gjenopptas.
	Verktøyet er for varmt til å brukes.	Stopp arbeidet og la verktøyet kjøles ned før bruk gjenopptas.
	Kontaktene som kobler batteripakken til verktøyet er skitne.	Fjern skitt.
	Batteripakken har ikke blitt korrekt satt inn i verktøyet.	Sett batteripakken bestemt inn i verktøyet.
	Pinnene på enten verktøyet eller batteripakken er slitt ned.	Bytt ut batteripakken.
	Motorfeil osv.	Stopp bruk av verktøyet umiddelbart.
	Verktøykretsfunksjonsfeil, feil osv.	
	Verktøyet kan ikke kommunisere med Assembly Qualifier når begrensning for signalrekkevidde er aktivert.	• Se til at verktøyet er korrekt registrert mot Assembly Qualifier. • Se til at gruppeinnstillingen i Assembly Qualifier er korrekt konfigurert. • Forbedre mottaksforholdene, for eksempel ved å flytte Assembly Qualifier nærmere verktøyet.

NO

[Batteripakke]

For riktig bruk av litium-ion batteripakke

- Oppbevar li-ion-batteriet etter bruk uten å lade opp for å sikre lengre levetid.
- Ved oppladning av batteripakken, kontroller at polene på batteriladeren er fri for fremmedlegemer som støv eller vann. Rens polene før du lader opp batteripakken hvis du finner fremmedlegemer på polene.
  Batteripakkepolenes levetid kan bli påvirket av fremmedlegemer som støv eller vann mens de er i bruk.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold det unna andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller liknende som kan skape en forbindelse mellom batteripolene.
  Kortslutningen kan forårsake gnister, forbrenning eller brann.
- Forsikre deg om arbeidsrommet er godt ventilert under bruk av batteripakken.
- Når du fjerner batteripakken fra verktøyet, skal batteripakkedekselet lukkes for å hindre at batteripolene blir forurenset av støv eller skitt, noe som kan føre til kortslutning.

NO

Batteripakkens levetid og resirkulering

Oppladbare batterier har en begrenset levetid. Hvis brukstiden er uvanlig kort selv etter korrekt opplading, bør batteripakken byttes ut med en ny.
For å resirkulere materialer og beskytte miljøet, sørg for å avhende batteriet på et offisielt godkjent sted hvis et slikt finnes i ditt land.

[Batterilader]

Den anbefalte ladeprosessen

Les bruksmanualen for Panasonic batterilader for batteripakken før lading.
Lad batteriet ved en temperatur på 5°C til 40°C.
Batteripakken kan ikke lades ved en temperatur på mindre enn 5 °C. Hvis temperaturen på batteripakken er mindre enn 5 °C, må du oppbevare batteripakken én time på et sted der temperaturen er 5 °C eller varmere før lading.

Brukerinformasjon om innsamling og håndtering av gammelt utstyr og brukte batterier

Slike symboler på produkter, emballasje, og/eller på medfølgende dokumenter betyr at brukte elektriske/elektroniske produkter og batterier ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall.
For riktig håndtering og gjenvinning av gamle produkter og brukte batterier, vennligst lever dem til passende innsamlingssteder i samsvar med nasjonal lovgivning og direktivene 2012/19/EC og 2006/66/EC.

Ved riktig håndtering av disse produktene og batteriene, hjelper du til med å spare verdifulle ressurser og forhindre potensielt negative effekter på menneskers helse og miljøet, som ellers kan oppstå ved uriktig avfallshåndtering.
For mer informasjon om innsamling og gjenvinning av gamle produkter og batterier, vennligst ta kontakt med kommunen, ditt renovasjonsselskap eller stedet der du kjøpte gjenstandene.
Ukorrekt håndtering av dette avfallet kan medføre straffansvar i overensstemmelse med nasjonal lovgivning.

For forretningsdrivende brukere i EU

Dersom du ønsker å kaste elektrisk og elektronisk utstyr, vennligst ta kontakt med din forhandler eller leverandør for videre informasjon.

[Informasjon om avhending utenfor den europeiske unionen]

Disse symbolene gjelder bare innenfor EU. Ønsker du å kaste slike gjenstander, vennligst kontakt dine lokale myndigheter eller forhandler og spør etter riktig fremgangsmåte for håndtering.

V. SPESIFIKASJONER

MERK:
Vektindikasjon
Større enn eller tilsvarende 1 kg : indikert med 0,05 kg.
Mindre enn 1 kg : indikert med 0,01 kg.

HOVEDENHET

Modell		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motor		14,4 V likestrøm					
Kjoksstørrelse	Enkeltendet	9–9,5 mm					
	Dobbeltendet	12 mm					
Hastighet uten belastning (Trinn)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Momentjusteringsrekkevidde		2–5,5 N·m (0,20–0,56 kgf·m)		5–8 N·m (0,51–0,82 kgf·m)		5–10 N·m (0,51–1,02 kgf·m)	
Antall momentinnstillingsnivåer		60 (I trinn på ca. 0,08 N·m)		60 (I trinn på ca. 0,08 N·m)		60 (I trinn på ca. 0,13 N·m)	
Total lengde		199 mm					
Vekt (med batteripakke: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Vekt (med batteripakke: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

FORSIKTIG:
Sjekk alltid verktøyets strammemoment før bruk.
Feil verktøybruk kan føre til overdreven eller utilstrekkelig stramming.

MERK:
Antall momentinnstillingsnivåer
Selv om kløtsjspakens momentinnstillingsnivå kan overstige 60 nivåer, må du stille nivået opp til 60 nivåer.

BATTERIPAKKE (ikke inkludert med forsendelse)

Modell	EYFB41	EYFB42
Batterilagring	Li-ion-batteri	
Batterispenning	14,4 V likestrøm (3,6 V/4 celler)	14,4 V likestrøm (3,6 V/8 celler)

BATTERILADER (ikke inkludert med forsendelse)

Modell	EY0L82	
Rangering	Se rangeringsplaten på bunnen av laderen.	
Vekt	0,93 kg	
Ladetid	EYFB41	EYFB42
	Brukbar: 35 min.	Brukbar: 50 min.
	Fullt ladet: 40 min.	Fullt ladet: 60 min.

Fjernkontroll (ikke inkludert med forsendelse)

Modell	EYFA31
Batterispenning	3 V likestrøm
Ytre mål	54 mm × 86 mm × 10 mm
Vekt (med batteri)	Omtrent 30 g

Assembly Qualifier (ikke inkludert med forsendelse)

Modell	EYFR02
Rangering	Se rangeringsplaten nederst på Assembly Qualifier.
Ytre mål	120 mm × 260 mm × 70 mm
Vekt	1,1 kg

NO

Radioinformasjon

Innendørs/utendørs rekkevidde	100 fot/30 m
Utendørs RF-synslinjerekkevidde	300 fot/100 m
Sendereffekt	1 mW (0 dBm)
Assembly Qualifier-følsomhet	-92 dBm (1 % pakkefeil)

Kanalfrekvenser:

Kanal 1	2,410 GHz	Kanal 5	2,430 GHz	Kanal 9	2,450 GHz
Kanal 2	2,415 GHz	Kanal 6	2,435 GHz	Kanal 10	2,455 GHz
Kanal 3	2,420 GHz	Kanal 7	2,440 GHz	Kanal 11	2,460 GHz
Kanal 4	2,425 GHz	Kanal 8	2,445 GHz	Kanal 12	2,465 GHz

VI. VEDLIKEHOLD

Bruk kun en tørr, myk klut til å tørke av enheten. Bruk ikke en fuktig klut, tynner, bensin eller andre flyktige løsemidler til rengjøring.

VII. TILLEGGSUTSTYR

Lader
- EY0L82

Batteripakke
- EYFB41
- EYFB42

Fjernkontroll
- EYFA31

Beskytter for verktøy
- EYFA05-A (Blå)
- EYFA05-Y (Gul)
- EYFA05-H (Grå)

Beskytter for batteri
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Assembly Qualifier
- EYFR02

Kløtsjinnstillingshåndtak
- EYFA32

Verktøyopphenger
- EYFA40

FORSIKTIG:
Verktøyopphengeren er kun for balanseringsbruk.
Overdreven kraft eller støt kan ødelegge den og hovedenheten kan falle av.

I. TARKOITETTU KÄYTTÖTAPA

Tämä työkalu on säädettävällä vääntömomentilla varustettu langaton ruuvinväännin, ja sitä voidaan käyttää pulttien, muttereiden ja ruuvien kiristämiseen. Lisäksi työkalu, jossa on radiolähetintoiminto, voi lähettää OK/EIOK-signaalia asennuksen tarkistuslaitteeseen.

VIRHEELLINEN KÄYTTÖ

Työkalun käyttö muuhun kuin TARKOITETTUUN KÄYTTÖÖN on vaarallista ja sitä tulee välttää.
Työkalua ei saa käyttää seuraavanlaisiin tarkoituksiin;

- maalin tai rakennusmateriaalien sekoittamiseen,
- kiillottamiseen, hiomiseen, teroittamiseen tai kaivertamiseen.

MUUT RISKIT

Vaikka työkalua käytettäisiin asianmukaisesti, joitakin riskejä on silti olemassa, kuten seuraavat;

- osuminen pyörivään terään
- osuminen materiaalin tai jonkin muun teräviin reunoihin.

Pyydämme lukemaan kirjasen "Turvallisuusohjeet" sekä seuraavan tekstin ennen käytön aloittamista.

II. LISÄTURVAOHJEITA

1) **Käytä korvasuojaimia, kun käytät työkalua pitempiä aikoja.**
2) Huomioi, että tämä työkalu on jatkuvasti toimintavalmiina, koska sitä ei tarvitse yhdistää verkkovirtaan.
3) **Pidä koneesta kiinni vain sen eristetyistä kahvapinnoista, jos teet työtä, jossa terä saattaa osua rakenteen sisällä olevaan tai laitteen omaan virtajohtoon.**
   Jos ruuvi osuu virtajohtoon, myös koneen metalliosiin saattaa johtua sähkövirta, ja käyttäjä voi saada sähköiskun.
4) ÄLÄ käytä eteenpäin/taaksepäin-vipua koneen ollessa päällä. Akku tyhjenee nopeasti ja laite saattaa vahingoittua.
5) Latauslaite voi lämmetä latauksen aikana. Tämä on normaalia.
   ÄLÄ lataa akkua pitkään.
6) Kun työkalu asetetaan säilöön tai sitä kuljetetaan, aseta eteenpäin-/taaksepäinvipu keskiasentoon (kytkinlukko).
7) Älä kuormita työkalua pitämällä nopeudensäätökytkintä puolessa välissä (nopeuden säätötila) niin, että moottori pysähtyy.

Symboli	Merkitys
V	Volttia
⎓	Tasavirta
n_0	Tyhjäkäyntinopeus
… min^{-1}	Kierrokset tai iskut per minuutti
Ah	Akun sähkökapasiteetti
	Loukkaantumisriskin vähentämiseksi käyttäjän on luettava käyttöopas huolellisesti.
	Älä polta tai lämmitä akkua. Älä lataa tai käytä korkeassa lämpötilassa. Älä altista korkeille lämpötiloille.
	Älä pura tai muuntele.
	Älä altista sateelle tai vedelle.

FI

III. KOKOAMINEN

Terän kiinnittäminen tai irrottaminen

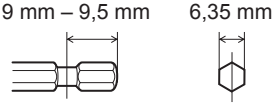
HUOMAA:

- Kun kiinnität tai irrotat terän, irrota akku työkalusta tai aseta kytkin keskiasentoon (kytkinlukko).

1. Pidä kiinni pikaistukan renkaasta ja vedä se irti työkalusta.
2. Aseta terä istukkaan. Vapauta rengas.
3. Rengas palaa alkuasentoonsa, kun se vapautetaan.
4. Vedä terää varmistaaksesi, että se ei irtoa.
5. Terä irrotetaan vetämällä rengas ulos samalla tavalla.

HUOMAUTUS:

- Terää ei ole kiinnitetty kunnolla, jos rengas ei palaa alkuasentoonsa tai jos terä irtoaa, kun sitä vedetään. Varmista ennen laitteen käyttöä, että terä on kiinnitetty kunnolla.



Akun kiinnittäminen tai irrottaminen

1. Akun liittäminen:
   Aseta kuvan osoittamat sovitusmerkit kohdakkain ja kiinnitä akku.
   - Työnnä akkua, kunnes se lukittuu paikalleen.

   Katso kuva **1**

2. Akun irrottaminen:
   - Paina korostettua painiketta ja liu'uta akkua eteenpäin.

   Katso kuva **2**

Ⅳ.KÄYTTÖ

Ennen kaukosäätimen käyttöä (saatavilla erillisenä lisävarusteena)

Aseta paristo paikalleen

1. Vedä pariston pidin ulos.

① Paina kiinnittimestä nuolen osoittamalla tavalla.

② Vedä pidin ulos.

Katso kuva **3**

2. Aseta paristo ja työnnä pidin takaisin paikalleen.

Katso kuva **4**

HUOMAA:

- Jos työkalu ei reagoi langattomaan kaukosäätimeen, vaikka kaukosäädintä käytetään työkalun lähellä, paristo (CR2025) on tyhjä. Vaihda se uuteen.
- Mukana oleva paristo on tarkoitettu vain koekäyttöön eikä se kestä niin kauan kuin myytävänä olevat paristot.

Langattoman kaukosäätimen käyttöala

Katso kuva **5**

Kaukosäädintä tulee käyttää enintään noin 50 cm:n päässä ja noin 60º:n kulmassa pysty- ja vaakasuunnassa työkalun infrapunavastaanottimeen nähden.

- Seuraavissa tilanteissa työkalun käyttö ei välttämättä onnistu edes tältä alalta.
  - Jos kaukosäätimen lähettimen ja työkalun vastaanottimen välissä on jokin este.
  - Jos kaukosäätimen lähettimeen on kohdistunut jokin valo.
  - Jos kaukosäätimen lähetin tai työkalun vastaanotin on likainen.

[Päärunko]

HUOMAUTUS:

- Jos työkalunpidintä käytetään Panasonic EYF-sarjan kokoonpanotyökaluissa, varmista, että työkalun käynnistyskytkin ei osu työkalunpitimeen. Työkalu voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa akun odottamattoman purkautumisen.

Katso kuva **6**

Toimintakytkimen ja eteenpäin-/taaksepäinvivun toiminta

Katso kuva **7**

1. Paina vipua eteen- tai taaksepäin tapahtuvaa pyörimistä varten. Varmista vivun suunta ennen käyttöä.
2. Paina liipaisinta kevyesti, niin työkalu käynnistyy hitaasti.
3. Nopeus kasvaa liipasinta painamalla. Työkalu pysähtyy heti, kun liipasin vapautetaan.
4. Lukitse kytkin käytön jälkeen asettamalla vipu keskiasentoon.

HUOMAUTUS:

- Vahinkojen välttämiseksi, älä käytä eteenpäin-/taaksepäinvipua, kun työkalu on käytössä.

• Jotta työkalu ei kuumene liikaa, älä käytä sitä yhtäjaksoisesti ilman taukoa, akun vaihdon jälkeenkään.

Kiristyksen varmistusvalo

• Kiristyksen varmistusvalosta voidaan tarkistaa, onko kiristäminen tehty oikein.

Katso kuva **8**

Työkalun tila	Merkkivalon näyttö
Kiristys suoritettu (Kytkimen normaalitoiminta)	Vihreä (Noin 2 sekuntia)
• Kiristystä ei ole suoritettu loppuun • Kiritys viety loppuun ottamatta huomioon määritettyjä toiminto-olosuhteita	Punainen (Noin 2 sekuntia)
Automaattinen virrankatkaisutoiminto on käynnistetty.	Punainen (Noin 5 minuuttia)

HUOMAA

- Kiristyksen varmistusvalo ei syty käytettäessä käänteiseen suuntaan tapahtuvaa pyörintää.
- Kiristyksen varmistusvalo sammuu, kun työkalua käytetään.

Akun merkkivalo

Katso kuva **9**

• Akun merkkivalosta näkee, paljonko akussa on jäljellä virtaa.

• Akun kestoikä vaihtelee hieman riippuen ympäristön lämpötilasta ja akun ominaisuuksista.

Merkkivalo	Akun tila
	Täysin ladattu
	Noin 40 % tai vähemmän jäljellä
 Vilkkuu	Vilkkuu Noin 20 % tai vähemmän jäljellä (osoittaa, että akun lataus on tarpeen) Akku on ladattava pian.
 Vilkkuu	Ei latausta Akku on ladattava. (Työkalun automaattinen virrankatkaisutoiminto käynnistyy tässä vaiheessa.)

Automaattinen virrankatkaisu

• Automaattinen virrankatkaisu on tarkoitettu estämään heikentyneestä akkutehosta johtuva riittämätön vääntömomentti. Kun tämä toiminto on aktivoitunut, työkalu ei toimi, ennen kuin akku on ladattu (tai vaihdettu uuteen), vaikka liipaisinta painettaisiin.

HUOMAA:

- Akun merkkivalon kaikki 3 palkkia vilkkuvat, kun automaattinen virrankatkaisu on aktivoitunut.
- Lataa akku kokonaan. Muussa tapauksessa automaattinen virrankatkaisutoiminto ei välttämättä aktivoidu oikein.
- Laite saattaa sammua automaattisesti kovassa käytössä.
  Sitä voidaan kuitenkin taas käyttää, kun akku on irrotettu ja asetettu takaisin paikoilleen. Akussa täytyy olla riittävästi virtaa, jotta työkalua voidaan taas käyttää.

LED-valo

Katso kuva **9**

☼-painikkeen painaminen kytkee ja sammuttaa LED-valon.

HUOMAUTUS:

- Valo kuluttaa hyvin vähän virtaa, eikä vaikuta merkittävästi akun käyttöaikaan.
- Yhdysrakenteinen LED-valo on suunniteltu väliaikaiseen valaisuun ja se voi olla tavallista taskulamppua himmeämpi.
- LED-valo voidaan yhdistää käynnistyskytkimen toimintaan kaukosäätimen asetuksista. (Katso sivu 120).

Huomautus: ÄLÄ KATSO SUORAAN SÄTEESEEN.

Muiden kuin tässä kuvattujen säätimien tai säätöjen käyttö tai toimenpiteiden suorittaminen saattaa altistaa vaaralliselle säteilylle.

Kiristysmomentin asetus

Katso kuva **10**

1. Avaa suljin, (1) kuvassa **10**, kytkimen asetuskahvalla, (2) kuvassa **10**.
   Sovita päälaitteessa olevat tapit kytkimen asetuskahvan (lyhyellä puolella) tappien kanssa ja kierrä myötäpäivään.

Katso kuva **11**

2. Työnnä kytkimen asetuskahvassa (pitkällä puolella) olevat 3 tappia sulkimessa oleviin reikiin.
   Varmista, että työnnät korostetun leveän tapin korostettuun reikään.
   Lisää kiristysmomenttia kiertämällä kytkimen asetuskahvaa myötäpäivään. Pienennä kiristysmomenttia kiertämällä kytkimen asetuskahvaa vastapäivään.

Katso kuva **12**

3. Sulje suljin kytkimen asetuskahvan avulla (lyhyellä puolella) kiertämällä vastapäivään.
   HUOMAA:
   - Muista sulkea suljin, kun asetus on valmis, jotta pölyä ei pääse sisään.
   - Kuvan **12** esimerkissä kytkimen asetuksena on #20 ja #40.

FI

Kiristysmomenttitaulukko (viitearvot)

Katso kuva **13**

- Käytä kiristysmomenttitaulukon arvoja apunasi, kuvassa **13**, kun valitset kiristysmomentin asetusta.
- Taulukossa olevat viitearvot on mitattu alla kuvatuissa Panasonicin määritysten mukaisissa olosuhteissa. Todellisen työn aikana arvot vaihtelevat käyttöolosuhteiden mukaan.

Mittausolosuhteet
Panasonicin määritysten mukaan

HUOMAUTUS:
- Tarkista aina työkalun kiristysmomentti ennen käyttöä, jotta vältät liiallisen tai riittämättömän kiristyksen.
- Käytä työkalua aina liipaisin pohjaan asti painettuna. Muussa tapauksessa kiristysmomentin tarkkuus ei välttämättä ole vakaa.

Työkalun asetusten määrittäminen

RPM-säätöasetus

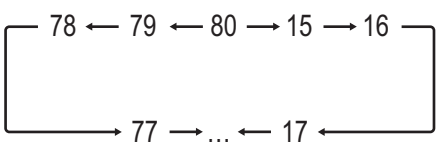
1. Sulje säätöpaneeli.
   - Jos säätöpaneeli on kytketty päälle, poista akku ja aseta se takaisin paikalleen.
2. Paina vipua samalla kun painat ☼-painiketta ja vapauta sitten sekä ☼-painike että vipu.
   - Kun LED-valo ja kiristyksen vahvistusvalo ovat syttyneet ja hälytin on soinut, säätöpaneeli vilkkuu ja vaihtuu asetustilaan.

Katso kuva **14**

HUOMAA:
- Säätöpaneeli kytkeytyy pois päältä, jos työkalu on yli 5 minuuttia käyttämättä.

Katso kuva **15**

3. Valitse suoritettavalle työlle sopiva kytkimen asetus painamalla ⊕- ja ⊖-painikkeita.



	RPM	GA1	GA2	GA3
80	800	Asetus käytettävissä		
⋮				
75	750			
⋮				
45	450			
⋮				
15	150			

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.
   - Säätöpaneeli lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan.

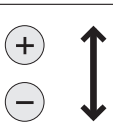
HUOMAUTUS:

- Paina OK-painiketta, jotta valitut asetukset tulevat voimaan.
- Muista vahvistaa uusi arvo asetuksen muuttamisen jälkeen. (Katso sivu 121).

Automaattinen hidastustoiminto

- Tässä toiminnossa työkalu käynnistyy kiristysprosessin alussa korkealla nopeudella ja hiljentää sitten automaattisesti kierrosnopeuden 300:aan käyttäjän ohjelmoiman ajan kuluessa. Tämä toiminto lisää tehokkuutta, mutta ei vahingoita materiaaleja.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).
2. Paina D-painiketta kahdesti.
   - Automaattisen hidastustoiminnon asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina ⊕- tai ⊖-painikkeita muuttaaksesi aikaa haluamallasi tavalla.

Käyttö	Näyttö	Sekuntia
	30	3 sekuntia
	⋮	⋮
	1	0,1 sekuntia
	0	POIS

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

HUOMAA:

- Kiristämisprosessin alussa käytetty nopeus määritetään nopeuden säätötoiminnon avulla.

Kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminto

- Työkalu pyörii käänteiseen suuntaan noin 360° ennen kuin se pyörii eteenpäin. Tämä auttaa kierteiden oikeassa kohdistuksessa ja vähentää kohdistusvirheitä.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).
2. Paina D-painiketta kerran.
   - Kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminnon asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina ⊕- tai ⊖-painikkeita vaihtaaksesi asetukseksi PÄÄLLÄ tai POIS.

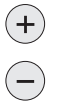
Näyttö	Toiminto
R0	POIS
R1	PÄÄLLÄ

4. Hyväksy PÄÄLLE- tai POIS-asetus painamalla OK-painiketta.

Toimintavirheen havaitsemistoiminto

- Tämä toiminto varoittaa käyttäjää, jos kiristys keskeytyy nopeammin kuin määritetyssä ajassa. Tällä toiminnolla voidaan havaita toimintavirheitä kuten jo kiristettyjen ruuvien kiristämistä ja kohdistusvirheitä.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).
2. Paina B-painiketta kahdesti.
   - Laitteen toimintavirheen havaitsemistoiminnon asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina ⊕- tai ⊖-painikkeita muuttaaksesi aikaa haluamallasi tavalla.

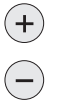
Käyttö	Näyttö	Sekuntia
	30	3 sekuntia
	⋮	⋮
	1	0,1 sekuntia
	0	POIS

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.
   - Kun kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminto on PÄÄLLÄ, asetetun ajan laskenta alkaa sen jälkeen, kun työkalu on pyörinyt taaksepäin noin 360°.

Huoltovälin äänimerkkitoiminto

- Tässä toiminnossa työkalu lukittuu, kun ohjelmoitu määrä kiristyksiä on suoritettu. Tämä toiminto on hyödyllinen esimerkiksi silloin, kun työkalu tarkistetaan säännöllisesti.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).
2. Paina C-painiketta kahdesti.
   - Asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina ⊕- tai ⊖-painikkeita asettaaksesi halutun arvon.

Käyttö	Näyttö	Kiristyskertojen lukumäärä
	99	990000
	⋮	⋮
	1	10000
	0	POIS

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

FI

HUOMAA:

- Kun jäljellä olevien kiristysoperaatioiden määrä on 10 000 tai sen alle, näyttö vaihtelee “asetuksen” ja “1:n” välillä. Kun jäljellä olevien kiristysoperaatioiden määrä on 0, arvo “0” vilkkuu näytöllä. Kun haluat nollata laskurin, alusta työkalu (katso sivu 120).
- Suurin mahdollinen kiristysoperaatioiden määrä on 990 000. Arvon 990 000 ylittäviä operaatioita ei lasketa.

Radiosignaalin kantoalueen rajoitustoiminto päällä/pois-asetus (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).
2. Paina C-painiketta kolme kertaa.
   • Radiosignaalin aluerajoitustoiminnon päällä/pois-asetusarvo näytetään.

Katso kuva **16**

3. Aseta radiosignaalin aluerajoitustoiminto päälle/pois päältä painamalla ⊕- tai ⊖-painikkeita.

Näyttö	Radiosignaalin aluerajoitustoimintotila	Tila
C0	POIS	Työkalu on käyttökuntoinen ilman yhteyttä asennuksen tarkistuslaitteeseen.
C1	PÄÄLLÄ	Työkalu ei ole käyttökuntoinen ilman yhteyttä asennuksen tarkistuslaitteeseen.

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

HUOMAA:

- Saat lisätietoja työkalun ja asennuksen tarkistuslaitteen rekisteröinnistä asennuksen tarkistuslaitteen käyttöoppaasta.

Äänimerkin asetus

- Valittavana on kolme äänimerkkitilaa.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).
2. Paina A-painiketta kerran.
   • Nykyinen asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina ⊕- tai ⊖ -painikkeita asettaaksesi halutun arvon.

Näyttö	Toiminto
b0	Ei äänimerkkiä
b1	Äänimerkki vihreän merkkivalon yhteydessä
b2	Äänimerkki punaisen merkkivalon yhteydessä

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

LED-valon asetus

- Voit valita kahdesta LED-valotilasta.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).
2. Paina B-painiketta kerran.
   • Nykyinen asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina ⊕- tai ⊖ -painikkeita asettaaksesi halutun LED-tilan.

Näyttö	Toiminto
L1	Linkitetty LED-valopainikkeeseen
L2	Yhdistetty liipaisimen toimintaan

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

Nopeuden hallintatoiminto

- Nopeutta (RPM) voidaan muuttaa liipaisimen puristusvoiman mukaan.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).
2. Paina B-painiketta kolme kertaa.
   • Asetusarvo tulee näkyviin.
3. Paina ⊕- tai ⊖ -painikkeita vaihtaaksesi asetukseksi PÄÄLLÄ tai POIS.

Käyttö	Toiminto
P0	Nopeuden hallinta PÄÄLLÄ
P1	Nopeuden hallinta POIS

4. Hyväksy uusi asetus painamalla OK-painiketta.

Kaikkien säätöjen palauttaminen oletussäädöille

- Tässä luvussa kuvataan kuinka työkalun kaikki asetukset palautetaan alkuperäisille tehtaan oletussäädöille.
- Virhenäyttö kytkeytyy pois päältä.

1. Aseta työkalu asetusten määritystilaan. (Katso sivu 118).

2. Paina C-painiketta.
   • Säätöpaneeli alkaa vilkkua.
   Näyttö: kirjain “F” vilkkuu päälle ja pois päältä.
   Akun merkkivalo: akun ylä- ja alapalkit vilkkuvat päälle ja pois.

Katso kuva **17**

3. Hyväksy valittu asetus painamalla OK-painiketta.
   • Säätöpaneeli lakkaa vilkkumasta ja jää palamaan.

Oletusasetukset (alkuperäiset/tehdasasetukset)
- Nopeuden säätötoiminto → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Automaattinen hidastustoiminto → 0
- Kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminto → R0
- Toimintavirheen havaitsemistoiminto → 0
- Huoltovälin äänimerkkitoiminto → 0
- Radiosignaalin aluerajoitustoiminto → C0
- Äänimerkin asetus → b0
- LED-valon asetus → L1
- Nopeuden hallinnan asetus → P0

Työkalun asetusten tarkistaminen

- Kun työkalu pysähtyy, senhetkinen asetusarvo näytetään noin 2 sekunnin ajan.
- Asetuksen tilaa ei voida tarkistaa, jos työkalun paneeli on pois päältä. Kytke paneeli päälle painamalla liipaisinta kerran.

Nopeuden säädön ja merkkiäänen asetusten tarkistaminen

1. Paina A-painiketta.
   • Kierrosnopeuden ja äänimerkin asetusarvot tulevat näkyviin (tässä järjestyksessä).
   Esimerkki: jos kierrosluvuksi on asetettu 500 min^{-1} ja merkkiääni on asetettu soimaan vihreän merkkivalon palaessa, “50” → “b1”

LED-valon, toimintavirheen havaitsemistoiminnon ja nopeuden hallintatoiminnon asetusten tarkastaminen

1. Paina B-painiketta.
   • LED-valon, kiristysajan ja nopeuden hallinnan asetus tulevat näkyviin (tässä järjestyksessä).
   Esimerkki: jos LED-valon tilaksi on valittu L1 ja kiristysajaksi on valittu 20 ja nopeudenhallinta on asetettu PÄÄLLE, “L1” → “20” → P0

Radiosignaalin kantoalueen rajoitustoiminnon tilan ja huoltovälin merkkiäänen asetusten tarkastaminen

1. Paina C-painiketta.
   • Kantoalueen rajoitustoiminnon ja kiristysoperaatioiden määrän asetukset näytetään yhdessä valitun laskuriarvon kanssa (tässä järjestyksessä).

HUOMAA:
- Jos painat liipaisinta asetuksen ollessa näkyvissä, säätöpaneeli palautuu nopeuden säätöasetuksen näytölle.

Työkalun piirien ja kierteiden kohdistusvirheiden vähentämistoiminnon ja automaattisen hidastustoiminnon asetusten tarkistaminen

1. Paina D-painiketta.
   • Työkalun piirit ja kierteiden kohdistusvirheiden vähennystoiminnon ja automaattisen hidastamistoiminnon asetukset tulevat näkyviin (tässä järjestyksessä).
   Esimerkki: “H3” → “R1” → “10”

Näyttö	Työkalun piiri
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

HUOMAA:
- Kun määrität työkalun asetuksia kaukoohjaimella, se saattaa vahingossa siepata signaalin jostain toisesta työkalusta, jos sellainen on lähellä.
  Jotta näin ei tapahtuisi, määritä asetukset toisessa huoneessa jos mahdollista tai pidä riittävästi etäisyyttä toiseen työkaluun.

FI

Virhenäyttö

Jos työkalu tai akku toimii virheellisesti, säätöpaneeli näyttää virheilmoituksen. Tarkasta työkalu tai akku seuraavassa taulukossa kuvatulla tavalla, ennen kuin otat yhteyden huoltoon.

Näyttö	Todennäköinen syy	Korjaustapa
	Asetusvirhe	Palauta työkalu oletusasetuksille kaukosäätimellä. (Katso sivu 120).
	Akku on liian kuuma.	Lopeta työskentely ja anna akun jäähtyä, ennen kuin jatkat työkalun käyttämistä.
	Työkalu on liian kuuma.	Lopeta työ ja anna työkalun jäähtyä ennen käytön jatkamista.
	Akun ja työkalun väliset liittimet ovat likaiset.	Poista lika.
	Akkua ei ole asennettu työkaluun oikein.	Aseta akku kunnolla työkaluun.
	Joko työkalun tai akun nastat ovat kuluneet.	Vaihda akku.
	Moottorivika tms.	Lopeta työkalun käyttö heti.
	Työkalun piirien vika, virhetoiminta tms.	
	Työkalu ei pysty viestimään asennuksen tarkistuslaitteen kanssa, kun radiosignaalin kantoalueen rajoitustoiminto on päällä.	• Tarkista, että työkalu on asianmukaisesti rekisteröity asennuksen tarkistuslaitteeseen. • Tarkista, että asennuksen tarkistuslaitteen ryhmäasetus on asianmukaisesti määritetty. • Paranna yhteyden laatua esimerkiksi siirtämällä asennuksen tarkistuslaitetta lähemmäksi työkalua.

FI

[Akku]

Litiumioniakun asianmukainen käyttö

- Jotta litiumioniakku kestää mahdollisimman pitkään, pane se säilöön käytön jälkeen lataamatta sitä.
- Kun akku ladataan, varmista, että akkulaturin liittimissä ei ole vieraita aineita kuten pölyä tai vettä tms. Puhdista liittimet ennen akun lataamista, jos niissä on vieraita aineita.
  Akkuliittimissä käytön aikana olevat vieraat aineet kuten pöly ja vesi saattavat heikentää akun liittimien käyttöikää.
- Kun akkua ei käytetä, pidä se poissa muiden metalliesineiden kuten niittien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheisyydestä, jotka voivat aiheuttaa kontaktin liittimien välillä.
  Akkuliittimien saattaminen oikosulkuun saattaa aiheuttaa kipinöitä, palovammoja tai tulipalon.
- Kun käytät akkua, varmista, että työskentelypaikassa on hyvä ilmanvaihto.
- Kun akku otetaan pois työkalusta, pane akkukotelon kansi heti kiinni, jotta akkuliittimiin ei pääse pölyä tai likaa eikä synny oikosulkua.

Akun käyttöikä ja kierrätys

Ladattavien akkujen käyttöikä on rajallinen. Jos käyttöaika käy erittäin lyhyeksi uudelleenlataamisen jälkeen, vaihda akku uuteen.
Ympäristön suojelemiseksi ja materiaalien kierrättämiseksi akku on vietävä hävitettäväksi erityiseen keräyspisteeseen, jos sellainen on maassasi.

[Akkulaturi]

Suositeltu lataustapa

FI

Lue Panasonic-akun akkulaturin käyttöohjeet ennen lataamista.
Lataa akku lämpötilassa 5ºC–40ºC.
Akkua ei voi ladata alhaisemmassa lämpötilassa kuin 5 ºC. Jos akun lämpötila on alle 5 ºC, anna sen ollatunnin ajan paikassa, jossa lämpötila on 5 ºC tai enemmän. Lataa akku sitten uudelleen.

Tietoja vanhojen laitteiden ja käytettyjen paristojen keräyksestä ja hävittämisestä

Nämä merkinnät tuotteissa, pakkauksissa ja/tai niihin liitetyissä dokumenteissa tarkoittavat, että käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita sekä paristoja ei tule sekoittaa tavalliseen kotitalousjätteeseen.
Vanhojen tuotteiden ja käytettyjen paristojen asianmukainen käsittely, talteen ottaminen ja kierrätys edellyttävät niiden viemistä tarjolla oleviin keräyspisteisiin kansallisten määräysten sekä direktiivien 2012/19/EC ja 2006/66/EC mukaisesti.

Kun hävität tuotteet ja paristot asianmukaisesti, autat säilyttämään arvokkaita luonnonvaroja sekä ehkäisemään ihmisen terveydelle ja ympäristölle haitallisia vaikutuksia, joita vääränlainen jätteiden käsittely voi aiheuttaa.
Ota yhteys asuinkuntasi viranomaisiin, jätteenkäsittelystä vastaavaan tahoon tai tuotteiden ostopaikkaan saadaksesi lisätietoja vanhojen tuotteiden ja paristojen keräyksestä ja kierrätyksestä.
Tuotteiden epäasianmukaisesta hävittämisestä saattaa seurata kansallisessa lainsäädännössä määrätty rangaistus.

Yrityksille Euroopan unionissa

Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämisestä saat jälleenmyyjältä tai tavarantoimittajalta.

[Tietoa hävittämisestä Euroopan unionin ulkopuolella]

Nämä merkinnät ovat voimassa ainoastaan Euroopan unionin alueella. Jos haluat hävittää näitä tuotteita, ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin tai jälleenmyyjään oikean hävitysmenetelmän selvittämiseksi.

V. TEKNISET TIEDOT

HUOMAA:
Painon osoitin
1 kg tai enemmän : ilmoitetaan 0,05 kg:n tarkkuudella.
Alle 1 kg : ilmoitetaan 0,01 kg:n tarkkuudella.

PÄÄLAITE

Malli		EYFGA		EYFGA		EYFGA	
		A	AR	A	AR	A	AR
Moottori		14,4 V DC					
Istukan koko	Yksipäinen	9–9,5 mm					
	Kaksipäinen	12 mm					
Tyhjäkäyntinopeus (vaihe)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Kiristysmomentin säätöalue		2–5,5 N·m (0,20–0,56 kgf·cm)		5–8 N·m (0,51–0,82 kgf·cm)		5–10 N·m (0,51–1,02 kgf·cm)	
Kiristysmomentin asetustasojen määrä		60 (Noin 0,08 N·m:n välein)		60 (Noin 0,08 N·m:n välein)		60 (Noin 0,13 N·m:n välein)	
Kokonaispituus		199 mm					
Paino (akun EYFB41 kanssa)		1,25 kg				1,3 kg	
Paino (akun EYFB42 kanssa)		1,5 kg				1,5 kg	

HUOMAUTUS:
Tarkasta aina työkalun kiristysmomentti ennen käyttöä.
Virheellinen työkalun käyttö saattaa johtaa liialliseen tai riittämättömään kiristykseen.

HUOMAA:
Kiristysmomentin asetustasojen määrä
Vaikka kytkinkahvan kiristysmomentin asetustaso voidaan asettaa suuremmaksi kuin 60, aseta tasoksi enintään 60.

AKKU (ei ole toimitettu mukana)

Malli	EYFB41	EYFB42
Akun säilytys	Litiumioniakku	
Akkujännite	14,4 V DC (3,6 V/4 kennoa)	14,4 V DC (3,6 V/8 kennoa)

AKKULATURI (ei ole toimitettu mukana)

Malli	EY0L82	
Luokitus	Katso laturin pohjassa olevaa arvokilpeä.	
Paino	0,93 kg	
Latausaika	EYFB41	EYFB42
	Käytettävissä: 35 min.	Käytettävissä: 50 min.
	Täysi: 40 min.	Täysi: 60 min.

Kaukosäädin (ei ole toimitettu mukana)

Malli	EYFA31
Akkujännite	3 V DC
Mitat	54 mm × 86 mm × 10 mm
Paino (akku mukaan luettuna)	Noin 30 g

Asennuksen tarkistuslaite (ei sisälly toimitukseen)

Malli	EYFR02
Luokitus	Katso arvokilpeä asennuksen tarkistuslaitteen pohjassa.
Mitat	120 mm × 260 mm × 70 mm
Paino	1,1 kg

Radion tiedot

Sisätila/kaupunkikantama	100 ft./30 m
Ulkoilman radiotaajuuden näköyhteyskantama	300 ft./100 m
Lähetysteho	1 mW (0 dBm)
Asennuksen tarkistuslaitteen herkkyys	-92 dBm (1% pakettivirhe)

Kanavataajuudet:

FI

Kanava 1	2,410 GHz	Kanava 5	2,430 GHz	Kanava 9	2,450 GHz
Kanava 2	2,415 GHz	Kanava 6	2,435 GHz	Kanava 10	2,455 GHz
Kanava 3	2,420 GHz	Kanava 7	2,440 GHz	Kanava 11	2,460 GHz
Kanava 4	2,425 GHz	Kanava 8	2,445 GHz	Kanava 12	2,465 GHz

VI. HUOLTO

Käytä laitteen pyyhkimiseen ainoastaan pehmeää, kuivaa kangasta. Älä käytä puhdistukseen märkää kangasta tai bensiiniä, tinneriä tai muita haihtuvia aineita.

VII. LISÄVARUSTEET

Laturi
- EY0L82

Akku
- EYFB41
- EYFB42

Kaukosäädin
- EYFA31

Työkalun suojus
- EYFA05-A (Sininen)
- EYFA05-Y (Keltainen)
- EYFA05-H (Harmaa)

Akun suojus
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Asennuksen tarkistuslaite
- EYFR02

Kytkimen asetuskahva
- EYFA32

Työkalun pidike
- EYFA40

HUOMAUTUS:
Työkalun pidikettä saa käyttää vain tasapainotukseen.
Liiallinen voimankäyttö tai isku voi rikkoa sen, jolloin pääyksikkö saattaa pudota.

I. UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Niniejsze narzędzie to Wkrętarka bezprzewodowa, którą można stosować do dokręcania sworzni, nakrętek i śrub kontrolując moment obrotowy. Dodatkowo narzędzie wyposażone w nadajnik radiowy może nadawać sygnał OK/NOK do kwalifikatorów agregacyjnych.

UŻYTKOWANIE NIEZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Użytkowanie narzędzia niezgodnie z UŻYTKOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM jest niebezpieczne i należy tego unikać.
Nie wolno stosować narzędzia do następujących celów:

PL

- mieszania farby lub materiałów budowlanych,
- polerowania, szlifowania, ostrzenia, grawerowania.

POZOSTAŁE NIEBEZPIECZEŃSTWA

Pomimo użytkowania narzędzia zgodnie z przeznaczeniem istnieją nadal pewne niebezpieczeństwa, takie jak:

- kontakt z częścią obrotową
- kontakt z ostrymi krawędziami materiału itp.

Przed użyciem należy przeczytać broszurę "Instrukcja bezpieczeństwa" oraz, co następuje:

II. DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

1) **Jeśli narzędzie używane jest przez dłuższy okres, należy nosić ochraniacze uszu.**
2) Należy pamiętać, że niniejsze narzędzie znajduje się w stanie gotowym do pracy, gdyż nie trzeba go podłączać do gniazda elektrycznego.
3) **Podczas wykonywania prac, w trakcie których narzędzie tnące może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub własny przewód zasilający, elektronarzędzia należy trzymać wyłącznie za izolowane uchwyty.**
   Kontakt z przewodem elektrycznym może doprowadzić do przeniesienia napięcia na metalowe elementy urządzenia i spowodować porażenie prądem osoby obsługującej.
4) NIE operować dźwignią biegu do przodu/wstecznego, gdy główny przełącznik jest włączony. Akumulator zostanie natychmiast rozładowany, a jednostka może ulec uszkodzeniu.
5) Podczas ładowania ładowarka może się lekko nagrzać. Jest to normalne.
   NIE ładować akumulatora przez dłuższy okres.
6) Podczas przechowywania lub przenoszenia narzędzia należy ustawić dźwignię biegu do przodu/wstecznego na pozycję środkową (blokada przełącznika).
7) Nie obciążać urządzenia poprzez przytrzymywanie zapadki kontroli prędkości w połowie (tryb regulacji prędkości), aby silnik się zatrzymał.

Symbol	Znaczenie
V	Woltów
⎓	Prąd stały
n_0	Prędkość bez obciążenia
… min^{-1}	Liczba obrotów lub ruchów posuwisto-zwrotnych na minutę
Ah	Pojemność elektryczna akumulatora
	Aby zmniejszyć ryzyko odniesienia obrażeń ciała, użytkownik musi przeczytać ze zrozumieniem instrukcję obsługi.
	Nie należy palić ani podgrzewać akumulatora. Nie ładować ani nie używać w warunkach wysokiej temperatury. Nie wystawiać na działanie wysokich temperatur.
	Nie demontować ani modyfikować.
	Nie wystawiać na deszcz lub działanie wody.

Ⅲ. MONTAŻ

Przyłączanie lub odłączanie wiertła

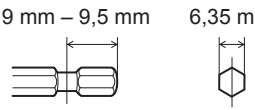
PAMIĘTAJ:

- Podczas przyłączania lub odłączania wiertła należy odłączyć akumulator od narzędzia lub przesunąć przełącznik na pozycję środkową (blokada przełącznika).

1. Przytrzymaj pierścień uchwytu i wyciągnij go z narzędzia.
2. Wsuń wiertło w uchwyt. Zwolnij pierścień.
3. Pierścień powróci do pozycji wyjściowej po zwolnieniu.
4. Pociągnij za wiertło, aby upewnić się, że się nie wysunie.
5. Aby odłączyć wiertło, wyciągnij pierścień w ten sam sposób.

OSTRZEŻENIE:

- Jeśli pierścień nie powróci do pozycji wyjściowej lub wiertło wysunie się po pociągnięciu, oznacza to, że wiertło nie zostało prawidłowo przyłączone. Przed użyciem należy upewnić się, że wiertło jest prawidłowo przyłączone.



Przyłączanie lub odłączanie akumulatora

1. Aby przyłączyć akumulator:
   Wyrównaj wyróżnione znaczniki i przyłącz akumulator.
   - Wsuń akumulator, aż znajdzie się na swojej pozycji.

Patrz ilustracja **1**

2. Aby odłączyć akumulator:
   - Naciśnij oznaczony przycisk i przesuń akumulator do przodu.

Patrz ilustracja **2**

Ⅳ. OBSŁUGA

Przed użyciem funkcji zdalnego sterowania (dostępna jako opcjonalne wyposażenie)

Włóż akumulator

1. Wyciągnij uchwyt akumulatora.

① Naciśnij zamknięcie tak jak pokazuje strzałka.

② Wyciągnij uchwyt.

Patrz ilustracja **3**

2. Wsuń akumulator i wciśnij z powrotem uchwyt.

Patrz ilustracja **4**

PAMIĘTAJ:

- Jeśli narzędzie nie reaguje na zdalne sterowanie, nawet gdy jest ono obsługiwane w pobliżu narzędzia, oznacza to, że akumulator (CR2025) jest wyczerpany. Wymień go na nowy.
- Dołączony akumulator przeznaczony jest do użytku na próbę i jego trwałość może nie być tak długa, jak w przypadku akumulatorów dostępnych w sprzedaży.

Zakres zdalnego sterowania

Patrz ilustracja **5**

Zdalne sterowanie należy obsługiwać w odległości ok. 50 cm i w zakresie ok. 60º pionowo i poziomo w stosunku prostopadłym do odbiornika podczerwieni na narzędziu.

- W pewnych warunkach obsługa narzędzia może okazać się niemożliwa nawet w tym zakresie.
  - Jeśli pomiędzy zdalnym nadajnikiem a odbiornikiem znajduje się jakaś przeszkoda.
  - Jeśli zdalny nadajnik został wystawiony na działanie nadmiernego źródła światła.
  - Jeśli nadajnik lub odbiornik zdalnej kontroli narzędzia uległ zanieczyszczeniu.

PL

[Główna część]

OSTRZEŻENIE:

- Jeśli stosujemy oprawkę do narzędzi z serii Panasonic EYF, należy upewnić się że przełącznik zapadki jest bezpieczny, nie narażony na uderzenia o oprawkę. Mogłoby to spowodować przypadkowe uruchomienie narzędzia, przyczyniając się do do nieoczekiwanych szkód w akumulatorze, poprzez całkowite jego rozładowanie.

Patrz ilustracja **6**

Obsługa przycisku i dźwigni biegu do przodu/wstecznego

PL

Patrz ilustracja **7**

1. Naciśnij dźwignię aby rozpocząć ruch obrotowy do przodu albo wsteczny. Sprawdź kierunek obrotu przed użyciem.
2. Lekko obniż przełącznik zapadki, aby powoli uruchomić narzędzie.
3. Prędkość zwiększa się podwyższając przełącznik zapadki. Praca narzędzia zostaje zatrzymana natychmiast po zwolnieniu przełącznika zapadki.
4. Po użyciu należy zablokować przełącznik, umieszczając dźwignię na środkowej pozycji.

OSTRZEŻENIE:

- Aby uniknąć szkód, nie należy używać dźwigni biegu do przodu/wstecznego, gdy wiertło jest w ruchu.
- Aby nie doprowadzić do nadmiernego przegrzania, nie należy używać narzędzia bez przerwy, tzn. bez ostygnięcia przed przyłączeniem nowego akumulatora.

Lampka potwierdzenia dokręcenia

- Lampka potwierdzenia dokręcenia może zostać użyta przy kontroli, czy dokręcenie zostało prawidłowo wykonane.

Patrz ilustracja **8**

Stan narzędzia	Podświetlenie lampki
Dokręcanie zakończone (Normalna obsługa sprzęgła)	Zielone (Przez ok. 2 sekundy)
• Dokręcanie niezakończone • Dokręcanie zostało zakończone bez wypełnienia ustawionych warunków funkcji	Czerwone (Przez ok. 2 sekundy)
Automatyczna funkcja wyłączania zasilania jest aktywna.	Czerwone (Przez ok. 5 minut)

PAMIĘTAJ

- Lampka układu dokręcenia nie zapala się podczas ruchu obrotowego wstecz.
- Lampka układu dokręcenia wyłącza się, gdy narzędzie wznawia pracę.

Wskaźnik poziomu mocy akumulatora

Patrz ilustracja **9**

- Wskaźnik poziomu mocy akumulatora służy do informowania o pozostałej mocy akumulatora.
- Żywotność akumulatora zależy od temperatury otoczenia i specyfikacji akumulatora.

Wskaźnik	Stan akumulatora
	Całkowicie naładowany
	Pozostało ok. 40% lub mniej
 Wskaźnik miga	Wskaźnik miga Pozostało ok. 20% lub mniej (wskazuje potrzebę naładowania baterii) Należy niedługo naładować akumulator.
 Wskaźnik miga	Pusty akumulator Należy naładować akumulator. (Na tym etapie aktywuje się automatyczna funkcja wyłączania zasilania narzędzia.)

Automatyczna funkcja wyłączania zasilania

• Automatyczna funkcja wyłączania zasilania zapobiega stracie momentu obrotowego dokręcania w wyniku zmniejszonego napięcia akumulatora. Po aktywacji narzędzie nie rozpocznie pracy do momentu naładowania akumulatora (lub wymienienia go na nowy), nawet jeśli zapadka jest obniżona.

PAMIĘTAJ:

- Wszystkie 3 paski na wskaźniku poziomu mocy akumulatora zaczną migać po aktywacji automatycznej funkcji wyłączania zasilania.
- Należy się upewnić czy akumulator został całkowicie naładowany, w przeciwnym razie funkcja automatycznego wyłączania zasilania może nie zostać prawidłowo aktywowana.
- Zasilanie narzędzia może wyłączyć się automatycznie przy dużym obciążeniu pracą.
  Jednak narzędzie będzie znów gotowe do pracy po wyjęciu i ponownym włożeniu akumulatora. Poziom naładowania akumulatora musi być wystarczający, aby ponownie włączyć narzędzie.

Dioda LED

Patrz ilustracja **9**

Wciśnij przycisk ☼ by włączyć/wyłączyć diodę LED.

OSTRZEŻENIE:

- Dioda zużywa znikomą ilość mocy i nie ma większego wpływu na żywotność akumulatora.
- Wbudowana dioda LED została zaprojektowana do czasowego użytku, może też wykazywać mniejszą intensywność świecenia niż dioda tradycyjna.
- Diodę LED można połączyć z obsługą przełącznika zapadki w ustawieniach kontroli zdalnej. (Patrz strona 132).

Ostrzeżenie: NIE NALEŻY PATRZEĆ NA PROMIEŃ.

Stosowanie sterowników lub regulacji lub wykonywanie procedur innych niż tutaj wymienione może prowadzić do narażenia na niebezpieczne promieniowanie.

Ustawienie momentu obrotowego dokręcania

Patrz ilustracja **10**

1. Otwórz przysłonę, jak na ilustracji **10** (1), za pomocą uchwytu ustawiania sprzęgła, jak na ilustracji **10** (2).
   Zaczep wypustki znajdujące się na jednostce głównej z wypustkami na uchwycie ustawiania sprzęgła (po krótszej stronie) i obróć w stronę zgodną z ruchem wskazówek zegara.

Patrz ilustracja **11**

2. Włóż 3 wypustki znajdujące się na uchwycie ustawiania sprzęgła (po dłuższej stronie) do otworów w przysłonie.
   Należy umieścić oznaczoną szerszą wypustkę w adekwatnie oznaczonym otworze.
   Aby zwiększyć moment obrotowy sprzęgła, uchwyt do ustawienia sprzęgła należy obrócić w stronę zgodną do ruchu wskazówek zegara. Aby zmniejszyć moment obrotowy sprzęgła, uchwyt do ustawienia sprzęgła należy obrócić w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara.

Patrz ilustracja **12**

3. Zamknij przysłonę za pomocą uchwytu ustawiania sprzęgła(po krótszej stronie) obracając w stronę przeciwną do ruchu wskazówek zegara.

PAMIĘTAJ:

- Po zakończeniu ustawień, należy upewnić się, że przysłona jest zamknięta, aby zapobiec dostawaniu się kurzu z zewnątrz.
- Ilustracja **12** jest przykładem jak ustawić uchwyty sprzęgła, uchwyt #20 i uchwyt #40.

Tabela momentu obrotowego dokręcania (wartości referencyjne)

Patrz ilustracja **13**

• Przy ustawieniach poziomu momentu obrotowego należy odnosić się do tabeli wartości momentu obrotowego dokręcania z ilustracji **13**.

PL

• Na dane te składają się wartości referencyjne zdefiniowane w warunkach Panasonic. Podczas pracy rzeczywistej wartości te będą się odpowiednio zmieniać w zależności od warunków pracy użytkownika.

Warunki pomiarów
Określone przez firmę Panasonic

OSTRZEŻENIE:
- Zawsze przed użyciem kontroluj moment obrotowy dokręcania narzędzia. Nieprawidłowe użytkowanie narzędzia może skutkować nadmiernym lub niedostatecznym dokręceniem.
- Narzędzie należy użytkować zawsze z całkowicie wciśniętym przełącznikiem. Dokładność momentu obrotowego może nie być trwała jeśli przełącznik nie jest wystarczająco dociśnięty.

PL

Konfigurowanie ustawień narzędzia

Regulacja ustawienia obr./min.

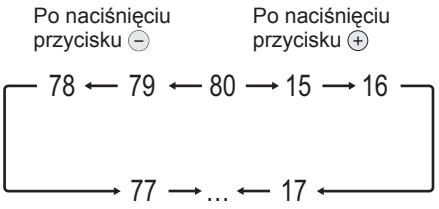
1. Wyłącz panel sterowania.
   - Jeśli panel sterowania jest włączony, wyjmij akumulator, a następnie włóż go ponownie.
2. Naciśnij przełącznik, jednocześnie naciskając przycisk ☼, a następnie zwolnij zarówno przycisk ☼, jak i przełącznik.
   - Po podświetleniu się diody LED i lampki potwierdzenia dokręcenia oraz usłyszeniu sygnału dźwiękowego, panel sterowania zacznie migać i przejdzie do trybu konfiguracji.

Patrz ilustracja **14**

PAMIĘTAJ:
- Panel sterowania wyłączy się, jeśli narzędzie nie pracuje przez 5 minut.

Patrz ilustracja **15**

3. Naciśnij przyciski ⊕ i ⊖, aby wybrać ustawienie sprzęgła, które odpowiednie jest do wykonywanej pracy.



	Obr./ min.	GA1	GA2	GA3
80	800	Ustawienie dostępne	Ustawienie jest niedostępne	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450			
⋮				
15	150			

4. Naciśnij przycisk OK by zatwierdzić nowe ustawienia.
   - Panel sterowania przestanie migać i podświetli się.

OSTRZEŻENIE:
- W celu aktywacji wybranego ustawienia należy nacisnąć przycisk OK.
- Należy zweryfikować nową wartość po zmianie ustawienia. (Patrz strona 133).

Funkcja automatycznej redukcji biegów

- Funkcja, gdzie na początku procesu dokręcania narzędzie działa z wysoką prędkością, a następnie redukuje prędkość do 300 obr./min. w czasie, który został zaprogramowany za pomocą zdalnego sterowania. Funkcja ta podnosi efektywność pracy bez uszczerbku dla materiału.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).
2. Naciśnij dwa razy przycisk D.
   - Zostanie wyświetlona wartość ustawienia funkcji automatycznej redukcji biegów.
3. Naciśnij przyciski ⊕ albo ⊖, aby ustawić wybrany czas.

Obsługa	Wyświetlacz	Sekundy
⊕ ⊖	30	3 sekundy
	⋮	⋮
	1	0,1 sekundy
	0	WYŁĄCZONY

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

PAMIĘTAJ:
- Prędkość na początku operacji dokręcania jest ustawiana za pomocą funkcji regulacji prędkości.

Funkcja redukcji przecinania się gwintów

- Narzędzie obraca się w przeciwną stronę o ok. 360° przed rozpoczęcie pracy do przodu, aby pomóc w wyrównaniu gwintów a tym samym zredukować przecinanie się gwintów.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).
2. Naciśnij raz przycisk D.
   - Zostanie wyświetlona wartość ustawienia redukcji przecinania się gwintów.
3. Naciśnij przyciski ⊕ albo ⊖, aby zmienić ustawienie na WŁĄCZONY lub WYŁĄCZONY.

Wyświetlacz	Funkcja
R0	WYŁĄCZONY
R1	WŁĄCZONY

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować wybrane ustawienie WŁĄCZONY lub WYŁĄCZONY.

Funkcja wykrywania błędu ograniczenia

- Funkcja z powiadamianiem wykrywania błędu, jeśli praca zostaje zakończona szybciej niż było to ustawione. Na przykład błędu ze względu na ponowne dokręcenie wkrętu lub zablokowanie gwintu wkrętu.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).
2. Naciśnij dwa razy przycisk B.
   - Zostanie wyświetlona wartość ustawienia funkcji wykrywania błędu ograniczenia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ albo ⊖, aby ustawić wybrany czas.

Obsługa	Wyświetlacz	Sekundy
⊕ ⊖	30	3 sekundy
	⋮	⋮
	1	0,1 sekundy
	0	WYŁĄCZONY

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.
   - Kiedy WŁĄCZONA jest funkcja redukcji przecinania się gwintów, ustawiony czas będzie odliczany po pracy narzędzia w odwrotnym kierunku przez około 360°.

Funkcja alarmu okresu konserwacji

- Funkcja ta blokuje narzędzie tak, że po wykonaniu ustawionej liczny operacji potwierdzenia dokręcania nie można go dłużej używać. Funkcja jest przydatna na przykład, gdy wykonuje się regularne kontrole narzędzia.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).
2. Naciśnij dwa razy przycisk C.
   - Zostanie wyświetlona wartość ustawienia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ albo ⊖, aby ustawić wybraną wartość.

PL

Obsługa	Wyświetlacz	Liczba wykonanych dokręceń
⊕ ⊖	99	990 000
	⋮	⋮
	1	10 000
	0	WYŁĄCZONY

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

PAMIĘTAJ:
- Jeśli liczba pozostałych do wykonania dokręceń wynosi 10 000 lub mniej, wyświetlacz będzie na przemian pokazywał “Ustawienie” i “1”. Jeśli liczba pozostałych do wykonania dokręceń wynosi 0, na wyświetlaczu będzie migać wartość “0”.
  Aby wyzerować licznik, należy uruchomić narzędzie (patrz strona 132).
- Maksymalna wartość licznika przeprowadzonych operacji dokręcenia wynosi 990 000. Operacja, która przekracza 990 000 nie będzie liczona.

Ustawienie włączania/wyłączania funkcji ograniczenia zakresu sygnału radiowego (EYFGA1AR, EYFGA2AR, EYFGA3AR)

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).

2. Naciśnij trzy raz przycisk C.
   • Wartość ustawienia włączania/wyłączania funkcji ograniczenia zakresu sygnału radiowego zostanie wyświetlona.

Patrz ilustracja **16**

3. Naciśnij przyciski ⊕ albo ⊖, aby ustawić włączanie/wyłączanie funkcji ograniczenia zakresu sygnału radiowego.

Wyświetlacz	Tryb funkcji ograniczenia zakresu sygnału radiowego	Stan
C0	WYŁĄCZONY	Narzędzie pracuje w razie braku komunikacji z kwalifikatorem agregacyjnym.
C1	WŁĄCZONY	Narzędzie nie pracuje w razie braku komunikacji z kwalifikatorem agregacyjnym.

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

PAMIĘTAJ:
• Więcej informacji o rejestracji narzędzia i kwalifikatora agregacyjnego można znaleźć w instrukcji obsługi kwalifikatora agregacyjnego.

Ustawienie sygnału dźwiękowego

• Można wybrać trzy tryby sygnału dźwiękowego.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).
2. Naciśnij raz przycisk A.
   • Zostanie wyświetlona wartość bieżącego ustawienia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ albo ⊖, aby ustawić wybraną wartość.

Wyświetlacz	Funkcja
b0	Brak sygnału dźwiękowego
b1	Sygnał dźwiękowy zielonego wskaźnika
b2	Sygnał dźwiękowy czerwonego wskaźnika

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

Ustawienie diody LED

• Można wybrać dwa tryby diody LED.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).
2. Naciśnij raz przycisk B.
   • Zostanie wyświetlona wartość bieżącego ustawienia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ albo ⊖, aby ustawić wybrany tryb diody LED.

Wyświetlacz	Funkcja
L1	Połączony z przyciskiem diody LED
L2	Połączony z obsługą przełącznika zapadki

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

Funkcja kontroli prędkości

• Prędkość (obr./min.) może się zmieniać wraz z obniżaniem zapadki.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).
2. Naciśnij trzy raz przycisk B.
   • Zostanie wyświetlona wartość ustawienia.
3. Naciśnij przyciski ⊕ albo ⊖, aby zmienić ustawienie na WŁĄCZONY lub WYŁĄCZONY.

Operacja	Funkcja
P0	Kontrola prędkości WŁĄCZONA
P1	Kontrola prędkości WYŁĄCZONA

4. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować nowe ustawienie.

Inicjalizacja wszystkich ustawień

• Ten dział objaśnia, jak przywrócić domyślne ustawienia urządzenia z czasu wysyłki z fabryki.
• Ekran błędu zostanie wyłączony.

1. Ustaw narzędzie na tryb konfiguracji ustawień. (Patrz strona 130).
2. Naciśnij przycisk C.
   • Panel sterowania zacznie migać.
   Wyświetlacz: Miga litera “F”.
   Wskaźnik poziomu mocy akumulatora: Górne i dolne paski akumulatora migają.

Patrz ilustracja **17**

PL

3. Naciśnij przycisk OK, aby zaakceptować wybrane ustawienie.
   • Panel sterowania przestanie migać i podświetli się.

Ustawienia domyślne (Ustawienia oryginalne/fabryczne)
- Funkcja regulacji prędkości → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Funkcja automatycznej redukcji biegów → 0
- Funkcja redukcji przecinania się gwintów → R0
- Funkcja wykrywania błędu ograniczenia → 0
- Funkcja alarmu okresu konserwacji → 0
- Funkcja ograniczenia zakresu sygnału radiowego → C0
- Ustawienie sygnału dźwiękowego → b0
- Ustawienie diody LED → L1
- Ustawienie kontroli prędkości → P0

Kontrola ustawień narzędzia

- Przez około 2 sekundy zostanie wyświetlona wartość bieżącego ustawienia, kiedy narzędzie zostanie zatrzymane.
- Nie można sprawdzić stanu ustawienia, kiedy panel narzędzia jest wyłączony. Naciśnij raz przełącznik zapadki, aby włączyć panel.

Sprawdzanie stanu ustawień regulacji prędkości i sygnału dźwiękowego

1. Naciśnij przycisk A.
   • Zostaną wyświetlone (w tej kolejności) wartości ustawień obr./min. i sygnału dźwiękowego.
   Przykład: Jeśli obr./min. ustawione są na 500 $min.^{-1}$, a sygnał dźwiękowy jest przypisany do zielonego wskaźnika,
   “50” → “b1”

Sprawdzanie stanu ustawień diody LED oraz funkcji wykrywania błędu ograniczenia oraz funkcji kontroli prędkości

1. Naciśnij przycisk B.
   • Zostanie wyświetlone (w tej kolejności) ustawienie diody LED i czasu dokręcania oraz kontroli prędkości.
   Przykład: Jeśli tryb diody LED jest ustawiony na L1 oraz czas dokręcania jest ustawiony na 20, a kontrola prędkości jest WŁĄCZONA,
   “L1” → “20” → P0

Sprawdzanie stanu ustawień funkcji ograniczenia zakresu sygnału radiowego oraz funkcji alarmu okresu konserwacji

1. Naciśnij przycisk C.
   • Ustawienia zakresu funkcji ograniczenia zakresu oraz liczba operacji dokręcania zostaną wyświetlone razem z bieżącą wartością licznika (w tej kolejności).

PAMIĘTAJ:
- Jeśli naciśniesz przełącznik podczas wyświetlania ustawienia, panel sterowania przywróci ekran ustawienia regulacji prędkości.

PL

Sprawdzanie obwodów narzędzia oraz stanu funkcji redukcji przecinania się gwintów i ustawień funkcji automatycznej redukcji biegów

1. Naciśnij przycisk D.
   • Ustawienia obwodów narzędzia i funkcji redukcji przecinania się gwintów oraz ustawień funkcji automatycznej redukcji biegów zostaną wyświetlone (w tej kolejności).
   Przykład: “H3” → “R1” → “10”

Wyświetlacz	Obwód narzędzia
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

PAMIĘTAJ:
- Podczas ustawiania narzędzia za pomocą pilota zdalnego sterowania, może ono przypadkowo odebrać sygnał z innego narzędzia, jeżeli takie znajduje się pobliżu.
  Aby uniknąć takiej sytuacji należy, jeśli jest to możliwe, ustawić narzędzie w innym pokoju lub zachować odpowiednio dużą odległość.

Ekran błędu

W przypadku awarii narzędzia lub akumulatora, panel sterowania wyświetli komunikat o błędzie. Przed oddaniem do serwisu proszę skontrolować narzędzie lub akumulator zgodnie z opisem w następującej tabeli.

Wyświetlacz	Prawdopodobna przyczyna	Czynność korekcyjna
E1	Błąd ustawienia	Ponownie inicjuj narzędzie za pomocą zdalnego sterowania. (Patrz strona 132).
E2	Akumulator jest zbyt gorący.	Przerwij pracę i odczekaj do momentu schłodzenia akumulatora przed ponownym użyciem narzędzia.
E3	Narzędzie jest zbyt gorące.	Przerwij pracę i odczekaj do momentu schłodzenia narzędzia przed ponownym użyciem.
E4	Styki łączące akumulator i narzędzie są zanieczyszczone.	Usuń zanieczyszczenia.
	Akumulator nie został prawidłowo umieszczony w narzędziu.	Wsuń akumulator do narzędzia prawidłowo.
	Wtyki na narzędziu lub akumulatorze są zużyte.	Wymień akumulator.
E5	Awaria silnika itp.	Natychmiast przerwij pracę z narzędziem.
E7	Awaria obwodu elektrycznego narzędzia itp.	
E9	Narzędzie nie może komunikować się z kwalifikatorem agregacyjnym, gdy funkcja ograniczenia zakresu sygnału radiowego jest włączona.	• Sprawdź, czy narzędzie zostało prawidłowo zarejestrowane w kwalifikatorze agregacyjnym. • Sprawdź, czy ustawienie grupowe kwalifikatora agregacyjnego zostało skonfigurowane prawidłowo. • Popraw jakość odbioru, na przykład, poprzez przesunięcie kwalifikatora agregacyjnego w pobliże narzędzia.

PL

[Akumulator]

Właściwe użytkowanie akumulatora litowo-jonowego

- W celu optymalizacji żywotności akumulatora, należy po użyciu składować go bez ładowania.
- Podczas ładowania akumulatora należy zweryfikować, czy przyłącza ładowarki nie są pokryte substancjami obcymi takimi jak kurz, woda itp. Oczyść przyłącza przed ładowaniem akumulatora, jeśli znajdują się na nich substancje obce.
  Żywotność akumulatora może zostać skrócona przez obecność substancji obcych takich jak kurz, woda itp. podczas pracy.
- Nieużywany akumulator przechowywać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub i innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.
  Spięcie styków akumulatora może spowodować iskry, oparzenia lub pożar.
- Podczas pracy akumulatora należy upewnić się, że pomieszczenie robocze jest dobrze przewietrzone.
- Po usunięciu akumulatora z głównej części narzędzia, należy natychmiast założyć pokrywę akumulatora, aby uniknąć zanieczyszczenia styków akumulatora przez kurz lub brud, co może doprowadzić do krótkiego spięcia.

Żywotność i recycling akumulatora

Akumulatory mają ograniczoną żywotność. Jeśli czas działania znacznie się skróci po naładowaniu, wymień akumulator na nowy.
W celu ochrony środowiska i recyklingu materiałów, należy upewnić się, że akumulatory usuwane są w oficjalnie wyznaczonym miejscu, jeśli takowe znajduje się w danym kraju.

[Ładowarka akumulatorów]

Zalecany proces ładowania

PL

Przeczytaj instrukcję obsługi ładowarki Panasonic przed naładowaniem akumulatora.
Ładuj akumulator w temperaturze od 5ºC do 40ºC.
Nie należy ładować akumulatora w temperaturze niższej niż 5ºC. Jeśli temperatura akumulatora wynosi mniej niż 5ºC, należy najpierw przetrzymać go przez godzinę w miejscu, w którym temperatura wynosi 5ºC lub więcej, dopiero wtedy ponownie go naładować.

Informacje dla użytkowników odnośnie gromadzenia i usuwania starego sprzętu i używanych akumulatorów

Te symbole na produktach, opakowaniu oraz/lub towarzyszących dokumentach oznaczają, że używane produkty elektryczne i elektroniczne oraz akumulatory nie powinny być mieszane ze zwykłymi odpadami z gospodarstwa domowego.
W celu właściwej obróbki, odzyskiwania i recyklingu starych produktów i używanych akumulatorów, proszę oddać je w odpowiednich punktach składowania, zgodnie z krajowymi przepisami oraz dyrektywami 2012/19/EC i 2006/66/EC.

Poprzez prawidłowe usuwanie tych produktów i akumulatorów można pomóc w oszczędzaniu wartościowych zasobów i zapobiec potencjalnie negatywnym efektom na ludzkie zdrowie oraz środowisko, które to efekty mogłyby w przeciwnym razie wystąpić w wyniku nieprawidłowego postępowania z odpadami.
Więcej informacji odnośnie gromadzenia i recyklingu starych produktów i akumulatorów można uzyskać w lokalnym samorządzie, zakładzie utylizacji odpadów lub w punkcie sprzedaży, w którym zakupione zostały dane produkty.
Zgodnie z krajowymi przepisami nieprawidłowe usuwanie tych odpadów może być karalne grzywną.

Do użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej

W kwestii usuwania sprzętu elektrycznego i elektronicznego należy skontaktować się ze sprzedawcą lub dostawcą w celu uzyskania więcej informacji.

[Informacje odnośnie Rozporządzenie o usuwaniu w krajach spoza Unii Europejskiej]

Te symbole są ważne wyłącznie na terenie Unii Europejskiej. W razie konieczności usunięcia tych produktów, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą i zapytać o prawidłową metodę usuwania.

V. DANE TECHNICZNE

PAMIĘTAJ:
Wskaźnik wagi
1 kg lub więcej : oznaczone 0,05 kg.
Mniej niż 1 kg : oznaczone 0,01 kg.

GŁÓWNA JEDNOSTKA

Model		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Silnik		14,4 V DC					
Rozmiar uchwytu	Końcówka pojedyncza	9–9,5 mm					
	Końcówka podwójna	12 mm					
Prędkość bez obciążenia (Stopień)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Zakres regulacji momentu obrotowego		2–5,5 N·m (0,20–0,56 kgf·m)		5–8 N·m (0,51–0,82 kgf·m)		5–10 N·m (0,51–1,02 kgf·m)	
Ustawienie liczby poziomów momentu obrotowego		60 (W odstępach ok. 0,08 N·m)		60 (W odstępach ok. 0,08 N·m)		60 (W odstępach ok. 0,13 N·m)	
Całkowita długość		199 mm					
Waga (z akumulatorem: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Waga (z akumulatorem: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

OSTRZEŻENIE:
Zawsze przed użyciem kontroluj moment obrotowy dokręcania narzędzia.
Nieprawidłowe użytkowanie narzędzia może skutkować nadmiernym lub niedostatecznym dokręceniem.

PAMIĘTAJ:
Ustawienie liczby poziomów momentu obrotowego
Mimo że ustawienie poziomu momentu obrotowego sprzęgła może przekraczać 60 poziomów, należy ustawić poziom maksymalnie do 60 poziomów.

AKUMULATOR (niedołączony do przesyłki)

Model	EYFB41	EYFB42
Akumulator	Akumulator litowo–jonowy	
Napięcie akumulatora	14,4 V DC (3,6 V/4 baterie)	14,4 V DC (3,6 V/8 baterie)

ŁADOWARKA AKUMULATORÓW (niedołączona do przesyłki)

Model	EY0L82	
Wartość znamionowa	Patrz tabliczka znamionowa na dnie ładowarki.	
Waga	0,93 kg	
Czas ładowania	EYFB41	EYFB42
	Akumulator gotowy do użytku: 35 min.	Akumulator gotowy do użytku: 50 min.
	Akumulator naładowany w pełni: 40 min.	Akumulator naładowany w pełni: 60 min.

Zdalne sterowanie (niedołączone do przesyłki)

Model	EYFA31
Napięcie akumulatora	3 V DC
Wymiary	54 mm × 86 mm × 10 mm
Waga (z akumulatorem)	Około 30 g

Kwalifikator agregacyjny (niedołączony do przesyłki)

Model	EYFR02
Wartość znamionowa	Patrz tabliczka znamionowa na dnie kwalifikatora agregacyjnego.
Wymiary	120 mm × 260 mm × 70 mm
Waga	1,1 kg

Informacje o falach radiowych

Zakres wewnętrzny/miejski	100 ft./30 m
Zakres linii zasięgu RF	300 ft./100 m
Moc nadawanych fal radiowych	1 mW (0 dBm)
Czułość kwalifikatora agregacyjnego	-92 dBm (1% błąd pakietu)

PL

Częstotliwości kanałów:

Kanał 1	2,410 GHz	Kanał 5	2,430 GHz	Kanał 9	2,450 GHz
Kanał 2	2,415 GHz	Kanał 6	2,435 GHz	Kanał 10	2,455 GHz
Kanał 3	2,420 GHz	Kanał 7	2,440 GHz	Kanał 11	2,460 GHz
Kanał 4	2,425 GHz	Kanał 8	2,445 GHz	Kanał 12	2,465 GHz

VI. KONSERWACJA

W celu oczyszczenia jednostki należy używać wyłącznie suchej, miękkiej ściereczki. Nie używać do czyszczenia wilgotnej ściereczki, rozcieńczalnika, benzyny lub innych rozpuszczalników lotnych.

VII AKCESORIA

Ładowarka
- EY0L82

Akumulator
- EYFB41
- EYFB42

Zdalne sterowanie
- EYFA31

Pokrowiec narzędzia
- EYFA05-A (Niebieski)
- EYFA05-Y (Żółty)
- EYFA05-H (Szary)

Pokrowiec akumulatora
- EYFA04-H
- EYFA06-H

Kwalifikator agregacyjny
- EYFR02

Uchwyt ustawiania sprzęgła
- EYFA32

Wieszak na narzędzie
- EYFA40

OSTRZEŻENIE:
Wieszaka na narzędzie należy używać jedynie z wyważarką.
Użycie nadmiernej siły lub uderzenie może spowodować pęknięcie i jednostka główna może spaść.

I. KULLANIM AMACI

Bu alet bir kablosuz tornavida olup, cıvatalar, somunlar ve vidaları tork kontrolü ile sıkmak için kullanılabilir. Ayrıca, radyo vericisi opsiyonu bulunan alet montaj doğrulayıcılara OK/NOK sinyali gönderebilir.

UYGUNSUZ KULLANIM

Aletin KULLANIM AMACI dışında kullanılması tehlikelidir ve bundan kaçınılmalıdır.
Alet aşağıdaki amaçlar için kullanılmamalıdır:
- boya veya inşaat malzemelerini karıştırma,
- cilalama, öğütme, bileme, oyma.

ARTIK RİSK

Alet doğru kullanılsa dahi aşağıdaki gibi bazı artık riskler söz konusudur:
- dönen uca temas
- malzeme veya başka bir şeyin keskin kenarlarına temas.

TR

Kullanmadan önce Güvenlik Talimatları kitapçığını ve aşağıdaki talimatları okuyun.

II. EK GÜVENLİK KURALLARI

1) **Aleti uzun süre kullanacaksanız kulak koruyucusu takın.**
2) Bu aletin elektrik prizine takılmasına gerek olmadığı için her zaman çalışmaya hazır durumda olduğunu unutmayın.
3) **Vidanın gizli elektrik kablolarına temas edebileceği yerlerde kesme aleti izolasyonlu tutamak yüzeyinden tutunuz.**
"Elektrik yüklü" bir tele temas edilmesi aletin açıktaki metal parçalarını "elektrik yüklü" hale getirecek ve kullanıcıyı elektrik çarpacaktır.
4) Ana şalter açıkken İleri/Geri kolunu çalıştırmayın. Pil hızlı biçimde şarj olur ve cihazda hasar meydana gelebilir.
5) Şarj sırasında, şarj cihazı biraz sıcak olabilir. Bu normaldir.
Pili uzun süre şarj etmeyin.
6) Aleti taşırken veya saklarken, İleri/Geri kolunu orta konuma (şalter kilidi) getirin.
7) Hız kontrol tetiğine motor duracak şekilde yarım basarak (hız kontrol modu) aleti zorlamayın.

Sembol	Anlamı
V	Volt
⎓	Doğru akım
n_0	Yüksüz çalışma hızı
… min^{-1}	Dakika başına devir veya gitgel hareketi
Ah	Pil takımının elektrik kapasitesi
	Yaralanma riskini azaltmak için, kullanıcı talimat kitapçığını okuyup anlamalıdır.
	Pil takımını yakmayın veya ısıtmayın. Yüksek sıcaklık koşullarında şarj etmeyin veya kullanmayın. Yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.
	Parçaları sökmeyin veya değiştirmeyin.
	Yağmur veya suya maruz bırakmayın.

III. MONTAJ

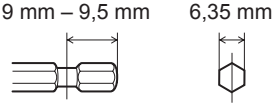
Uç takılması ve sökülmesi

NOT:
- Bir uç takarken veya sökerken, pil takımını aletten çıkarın veya şalteri orta konuma (şalter kilidi) getirin.

1. Hızlı bağlantılı başlığın sıkma bileziğini tutun ve aletten dışarı doğru çekin.
2. Ucu başlığa takın. Sıkma bileziğini serbest bırakın.
3. Sıkma bileziği serbest bırakıldığında eski konumuna dönecektir.
4. Ucu çekerek dışarı çıkmadığından emin olun.
5. Ucu çıkarmak için, sıkma bileziğini aynı şekilde dışarı doğru çekin.

DİKKAT:

• Sıkma bileziği eski konumuna dönmüyorsa veya uç çekilince dışarı çıkıyorsa, uç düzgün biçimde takılmamıştır. Kullanmadan önce ucun düzgün biçimde takılmasını sağlayın.



Pil takımının takılması ve sökülmesi

1. Pil takımını bağlamak için:
   Vurgulanan işaret noktalarını aynı hizaya getirin ve pil takımını takın.
   • Pil takımı yerine kilitlenene kadar kaydırın.

Bkz. Resim **1**

2. Pil takımını çıkarmak için:
   • Gösterilen düğmeye basın ve pil takımını ileriye doğru kaydırın.

Bkz. Resim **2**

Ⅳ. ÇALIŞMA

Uzaktan kumandayı kullanmadan önce (Opsiyonel aksesuar olarak temin edilebilir)

Pili takın

1. Pil tutucuyu dışarı doğru çekin.

① Bağlantı elemanına okla gösterildiği şekilde bastırın.

② Tutucuyu dışarı doğru çekin.

Bkz. Resim **3**

2. Pili takın ve tutucuyu geri itin.

Bkz. Resim **4**

NOT:

• Uzaktan kumanda alete yakın bir yerde kullanılsa dahi alet kablosuz uzaktan kumandaya tepki vermiyorsa, pil (CR2025) bitmiştir. Yeni pille değiştirin.

• Kumandanın içinde gelen pil örnek kullanım amacıyla verilmiştir ve piyasadaki piller kadar uzun süre dayanmayabilir.

Kablosuz uzaktan kumanda menzili

Bkz. Resim **5**

Uzaktan kumanda, alet üzerindeki kızılötesi alıcıya göre yaklaşık 50 cm mesafede ve dik olarak yaklaşık 60° dikey ve yatay açıda çalıştırılmalıdır.

• Aşağıdaki durumlarda aleti bu menzil dahilinde dahi çalıştıramayabilirsiniz:
  • Uzaktan kumanda vericisi ve aletin alıcısı arasında bir nesne olduğunda.
  • Uzaktan kumanda vericisi ışığa maruz kaldığında.
  • Uzaktan kumanda vericisi veya aletin alıcısı kirli olduğunda.

TR

[Ana gövde]

DİKKAT:

• Eğer alet tutucusu, Panasonic EYF montaj aletleri ile kullanılırsa, aletin tetik anahtarının alet tutucusuna dokunmamasına dikkat edin. Aksi takdirde alet yanlışlıkla çalışabilir ve pilin beklenmedik bir şekilde boşalmasına neden olabilir.

Bkz. Resim **6**

Şalter ve İleri/Geri kolunun çalışması

Bkz. Resim **7**

1. Kolu ileri veya geri dönüş yönünde itin. Kullanmadan önce kolun yönünü kontrol edin.
2. Aleti yavaşça başlatmak için tetik anahtarına hafifçe basın.
3. Tetiğe bastığınızda hız artacaktır. Tetiği bıraktığınızda aletin çalışması anında duracaktır.
4. Bir uygulama sona erdikten sonra, kolu ortaya getirerek anahtarı kilitleyin.

DİKKAT:
- Herhangi bir hasara neden olmamak için, alet kullanılırken ileri/geri kolunu kullanmayın.
- Aşırı ısınmaya neden olmamak için, bir pili bitirdikten sonra aleti aralıksız olarak sürekli çalıştırmayın.

Sıkma onay lambası

- Sıkma işleminin doğru biçimde yapılıp yapılmadığını kontrol etmek için sıkma onay lambası kullanılabilir.

Bkz. Resim **8**

Alet durumu	Lamba göstergesi
Sıkma tamamlandı (Normal kavrama işlemi)	Yeşil (Yaklaşık 2 saniye yanar)
• Sıkma tamamlanmadı • Sıkma belirlenen işlev koşullarını yerine getirmeden tamamlandı	Kırmızı (Yaklaşık 2 saniye yanar)
Otomatik kapama işlevi devreye alındı.	Kırmızı (Yaklaşık 5 dakika yanar)

NOT
- Sıkma yapılandırma lambası geri dönüş modunda açılmayacaktır.
- Alet bir uygulamaya yeniden başladığında sıkma yapılandırma lambası kapanır.

Pil gösterge lambası

Bkz. Resim **9**

- Pil gösterge lambası kullanıcıya kalan pil gücü hakkında bilgi verir.
- Pil kullanım ömrü ortam sıcaklığına ve pil özelliklerine göre biraz farklılık gösterebilir.

Gösterge	Pil durumu
	Tamamen dolu
	Yaklaşık %20 veya daha az kaldı
Yanıp sönen	Yanıp sönen Yaklaşık %40 veya daha az kaldı (pilin şarj edilmesi gerektiğini gösterir) Pil takımının kısa süre sonra şarj edilmesi gerekecektir.
Yanıp sönen	Şarj yok Pil takımı şarj edilmelidir. (Aletin otomatik güç kapama işlevi bu aşamada devreye girecektir.)

Otomatik kapama işlevi

- Otomatik kapama işlevi, azalan pil voltajı nedeniyle sıkma torkunun kaybolmasını önlemek için tasarlanmıştır. Bu işlev devreye girdiğinde, tetiğe basılsa dahi pil takımı şarj edilene (veya yeni bir ünite ile değiştirilene) kadar alet çalışmayacaktır.

NOT:
- Otomatik kapama işlevi devreye girdiğinde pil gösterge lambası üzerindeki 3 çubuğun hepsi yanacaktır.
- Pil takımının tamamen dolu olduğundan emin olun, aksi takdirde otomatik güç kapatma işlevi doğru biçimde çalışmayabilir.
- Alet ağır iş yükleri ile karşılaştığında otomatik olarak kapanabilir.
  Ancak, pil çıkarılıp yeniden takıldığında alet tekrar çalışmaya başlayacaktır. Aletin tekrar çalışabilmesi için pilin yeterli şarjı olmalıdır.

LED ışık

Bkz. Resim **9**

LED ışığı açmak/kapatmak için 🔆 düğmesine basın.

DİKKAT:
- Bu ışık çok az güç tüketir ve pilin çalışma süresini çok fazla etkilemez.
- Dahili LED ışığı geçici kullanım için tasarlanmıştır ve normal bir el feneri ışığına göre daha az parlaklık verecektir.
- LED ışığının çalışması, uzaktan kumanda ile ayarlamak suretiyle tetik anahtarının çalışmasına bağlanabilir. (Bkz. sayfa 143)

Dikkat: IŞINLARA BAKMAYIN.

Burada belirtilenler dışında kontroller veya ayarların kullanılması veya başka prosedürlerin uygulanması tehlikeli radyasyon maruziyetine neden olabilir.

Sıkma torku ayarı

Bkz. Resim **10**

1. Kavrama ayarı kolunu (2) kullanarak sürgüyü (1) açın (Resim **10**).
   Ana ünite üzerindeki dişlerle kavrama ayarı kolu üzerindeki (kısa kenardaki) dişleri birbirine geçirin ve saat yönünde çevirin.

Bkz. Resim **11**

2. Kavrama ayarı kolu üzerindeki (uzun kenardaki) 3 dişi sürgü deliklerine geçirin.
   Kullanıcı gösterilen geniş dişi gösterilen deliğe sokmalıdır.
   Kavrama torkunu artırmak için, kavrama ayarı kolunu saat yönünde çevirin. Kavrama torkunu azaltmak için, kavrama ayarı kolunu saat yönünün tersine çevirin.

Bkz. Resim **12**

3. Kavrama ayarı kolunu (kısa kenarda) saat yönünün tersine çevirerek sürgüyü kapatın.
   NOT:
   - Toz girmesini önlemek için ayar tamamlandıktan sonra sürgüyü kapatmayı unutmayın.
   - Resim **12**'de #20 ve #40 olarak iki örnek kavrama ayarı görülmektedir.

Sıkma torku çizelgesi (referans kullanım için)

Bkz. Resim **13**

- Tork ayarlarını seçmek için resim **13**'deki sıkma torku çizelgesine bakın.
- Bu çizelgedeki değerler sadece referans amaçlıdır ve Panasonic tarafından tanımlanan koşullarda ölçülmüştür. Fiili çalışma sırasında, çalışma koşullarına bağlı olarak değerler farklılık gösterecektir.

Ölçüm koşulları
Panasonic tarafından belirtildiği gibi

DİKKAT:
- Aşırı veya yetersiz torkla kullanımı önlemek için, aleti sıkma torku ayarını önceden kontrol etmeden kullanmayın.
- Aleti her zaman tetik anahtarına tam olarak basarak kullanın. Aksi takdirde, tork hassasiyeti etkilenebilir.

Alet ayarlarının kontrol edilmesi

RPM ayarı

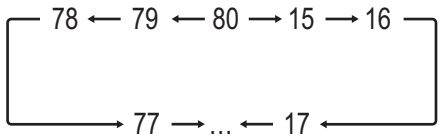
1. Kontrol panelini kapatın.
   - Kontrol paneli açıksa, pil takımını çıkarın ve yeniden takın.
2. ☼ düğmesine basarken aynı zamanda tetiğe basın ve ardından hem ☼ düğmesini hem de tetiği bırakın.
   - LED ışık ve sıkma onay lambası yandıktan sonra ve sesli ikaz çaldıktan sonra, kontrol paneli yanıp sönecek ve yapılandırma moduna geçecektir.

Bkz. Resim **14**

NOT:
- Alet 5 dakika boyunca çalışmazsa kontrol paneli kapanır.

Bkz. Resim **15**

3. Yapılan işe uygun kavrama ayarını seçmek için ⊕ ve ⊖ düğmelerine basın.



	RPM	GA1	GA2	GA3
80	800		Ayar mevcut değil	
⋮				
75	750			
⋮				
45	450		Ayar mevcut	
⋮				
15	150			

4. Yeni ayarı kabul etmek için Tamam düğmesine basın.
   - Kontrol paneli yanıp sönmeyi bırakacak ve sürekli yanacaktır.

TR

DİKKAT:

- Seçilen ayarın geçerli olabilmesi için OK (Tamam) düğmesine basmalısınız.
- Ayarı değiştirdikten sonra yeni değeri doğrulamayı unutmayın. (Bkz. sayfa 144)

Otomatik yavaşlama işlevi

- Bu işlevde, alet sıkma işlemine yüksek hızda başlar ve daha sonra kullanıcı tarafından programlanan zamanda otomatik olarak daha düşük bir hıza (300 RPM) geçer. Bu işlev verimliliği artırırken, malzemelere de zarar vermez.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. D düğmesine iki kez basın.
   - Otomatik yavaşlama işlevi ayar değeri görüntülenecektir.
3. Zamanı istediğiniz şekilde değiştirmek için ⊕ veya ⊖ düğmelerine basın.

Çalişma	Ekran	Saniye
⊕ ⊖	30	3 saniye
	⋮	⋮
	1	0,1 saniye
	0	KAPALI

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

NOT:

- Sıkma işleminin başlangıcındaki hız, hız ayarı işlevi ile ayarlanır.

Çapraz diş azaltma işlevi

- Alet vida dişlerinin çapraz gelmesini engellemek için dişlerin doğru hizalanmasını sağlamak üzere ileri doğru çalışmadan önce yaklaşık 360° ters yönde çalışır.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. D düğmesine bir kez basın.
   - Çapraz diş azaltma işlevi ayar değeri görüntülenecektir.
3. Ayarı AÇIK veya KAPALI olarak değiştirmek için ⊕ veya ⊖ düğmelerine basın.

Ekran	İşlev
R0	KAPALI
R1	AÇIK

4. AÇIK veya KAPALI ayarını kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

Kısa çalışma hatası tespit işlevi

- Bu işlevde, sıkma işlemi kullanıcı tarafından ayarlanan zamandan önce bittiğinde kullanıcıya haber verilir. Bu işlev yeniden sıkma ve çapraz diş gibi çalışma hatalarının tespit edilmesi için kullanılabilir.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. B düğmesine iki kez basın.
   - Kısa çalışma hatası tespit işlevi ayar değeri görüntülenecektir.
3. Zamanı istediğiniz şekilde değiştirmek için ⊕ veya ⊖ düğmelerine basın.

Çalişma	Ekran	Saniye
⊕ ⊖	30	3 saniye
	⋮	⋮
	1	0,1 saniye
	0	KAPALI

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.
   - Çapraz diş azaltma işlevi AÇIK konumda olduğunda, ayarlanan zaman alet yaklaşık 360° ters yönde çalıştıktan sonra sayılmaya başlanacaktır.

Bakım aralığı alarm işlevi

- Bu işlevde, belirli sayıda sıkma işlemi programlandıktan sonra alet kilitlenir. Bu işlev, örneğin düzenli kontrol zamanını belirlemek için kullanılabilir.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. C düğmesine iki kez basın.
   - Ayar değeri görüntülenecektir.
3. İstenen değeri ayarlamak için ⊕ veya ⊖ düğmelerine basın.

Çalişma	Ekran	Sıkma işlemlerinin sayısı
⊕ ⊖	99	990.000
	⋮	⋮
	1	10.000
	0	KAPALI

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

NOT:

- Sıkma işlemlerinin kalan sayısı 10.000 veya daha az olduğunda, ekranda sırasıyla "Setting" (Ayar) ve "1" görünecektir. Sıkma işlemlerinin kalan sayısı 0'a ulaştığında, ekranda "0" sayısı yanıp sönecektir.
  Mevcut sıkma işlemi sayım değerini koruyarak denetimi geciktirmek için, mevcut ayar değerinden daha büyük bir yeni ayar değeri seçin.
  Sayımı 0 olarak sıfırlamak için, aleti başlangıç durumuna getirin (Bkz. sayfa 143).
- Maksimum sıkma işlemi sayım değeri 990.000'dir. 990.000'den sonraki işlemler sayılmayacaktır.

Radyo sinyali menzili sınırlama işlevi açma/kapama ayarı (EYFGA1AR, EYFGA-2AR, EYFGA3AR)

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. C düğmesine üç kez basın.
   • Radyo sinyali menzili sınırlama işlevi açma/kapama ayarı görüntülenir.

Bkz. Resim **16**

3. Radyo sinyali menzili sınırlama işlevini açık/kapalı olarak ayarlamak için ⊕ veya ⊖ düğmelerine basın.

Ekran	Radyo sinyali menzili sınırlama işlevi modu	Durum
C0	KAPALI	Montaj doğrulayıcı ile iletişim olmadığında alet çalıştırılabilir.
C1	AÇIK	Montaj doğrulayıcı ile iletişim olmadığında alet çalıştırılamaz.

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

NOT:

- Alet ve montaj doğrulayıcının kaydedilmesi hakkında daha fazla bilgi almak için, montaj doğrulayıcı talimat kitapçığına bakın.

Sesli ikaz ayarı

- Üç sesli ikaz modu arasında seçim yapabilirsiniz.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. A düğmesine bir kez basın.
   • Mevcut ayar değeri görüntülenecektir.
3. İstenen değeri ayarlamak için ⊕ veya ⊖ düğmelerine basın.

Ekran	İşlev
b0	Sesli ikaz yok
b1	Yeşil gösterge ile birlikte sesli ikaz
b2	Kırmızı gösterge ile birlikte sesli ikaz

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

LED ışık ayarı

- İki LED ışık modu arasında seçim yapabilirsiniz.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. B düğmesine bir kez basın.
   • Mevcut ayar değeri görüntülenecektir.
3. İstenen LED modunu ayarlamak için ⊕ veya ⊖ düğmelerine basın.

Ekran	İşlev
L1	LED ışık düğmesine bağlı
L2	Tetik anahtarının çalışmasına bağlı

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

Hız kontrol işlevi

- Hız (RPM) tetiğe basma miktarına göre değişebilir.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. B düğmesine üç kez basın.
   • Ayar değeri görüntülenecektir.
3. Ayarı AÇIK veya KAPALI olarak değiştirmek için ⊕ veya ⊖ düğmelerine basın.

Çalişma	İşlev
P0	Hız kontrolü AÇIK
P1	Hız kontrolü KAPALI

4. Yeni ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.

Tüm ayarların sıfırlanması

- Bu bölümde, tüm alet ayarlarının fabrikadan ilk çıktığı andaki varsayılan ayarlarına döndürülmesi açıklanmaktadır.
- Hata ekranı kapanır.

1. Aleti ayar yapılandırma moduna getirin. (Bkz. sayfa 141)
2. C düğmesine basın.
   • Kontrol paneli yanıp sönmeye başlayacaktır.
   Ekran: "F" harfi açık ve kapalı olarak yanıp söner.
   Pil gösterge lambası: Pilin üst ve alt çubukları açık ve kapalı olarak yanıp söner.

Bkz. Resim **17**

3. Seçilen ayarı kabul etmek için OK (Tamam) düğmesine basın.
   • Kontrol paneli yanıp sönmeyi bırakacak ve sürekli yanacaktır.

Varsayılan ayarlar (Orijinal/Fabrika ayarları)
- Hız düzenleme işlevi
  → GA1: 80 GA2: 75 GA3: 45
- Otomatik yavaşlama işlevi → 0
- Çapraz diş azaltma işlevi → R0
- Kısa çalışma hatası tespit işlevi → 0
- Bakım aralığı alarm işlevi → 0
- Radyo sinyali menzili sınırlama işlevi modu → C0
- Sesli ikaz ayarı → b0
- LED ışık ayarı → L1
- Hız kontrolü ayarı → P0

Alet ayarlarının kontrol edilmesi

- Alet durduğunda, mevcut ayar değeri yaklaşık 2 saniye boyunca ekranda gösterilecektir.
- Alet paneli kapalı olduğunda ayar durumu kontrol edilemez. Paneli açmak için tetik anahtarına bir kez basın.

Hız ayarı ve sesli ikaz ayarlarının durumunu kontrol etme

1. A düğmesine basın.
   • RPM ve sesli ikaz ayar değeri görüntülenecektir (bu sırayla).
   Örnek: RPM 500 min^{-1} olarak ayarlanırsa ve sesli ikaz yeşil göstergede ses verecek şekilde ayarlanırsa,
   "50" → "b1"

LED ışık ve kısa çalışma hatası tespit işlevi ve hız kontrol işlevi ayarlarının durumunu kontrol etme

1. B düğmesine basın.
   • LED ışık ve sıkma zamanı ve hız kontrol ayarı görüntülenecektir (bu sırayla).
   Örnek: LED ışık modu L1 olarak ayarlanırsa ve sıkma zamanı 20 olarak ayarlanırsa ve hız kontrolü AÇIK ise,
   "L1" → "20" → P0

Radyo sinyali menzil sınırlama işlevi ve bakım aralığı alarm işlevi ayarlarının durumunu kontrol etme

1. C düğmesine basın.
   • Menzil sınırlama işlevi ve sıkma işlemlerinin sayısı ayarları, mevcut sayım değeri ile birlikte görüntülenecektir (bu sırayla).

NOT:
- Bir ayar görüntülenirken tetiğe basarsanız, kontrol paneli hız ayarı ekranına geri dönecektir.

Alet devrelerinin ve çapraz diş azaltma işlevi ve otomatik yavaşlama işlevi ayarlarının durumunu kontrol etme

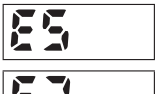
1. D düğmesine basın.
   • Alet devreleri ve çapraz diş azaltma işlevi ve otomatik yavaşlama işlevi ayarları görüntülenecektir (bu sırayla).
   Örnek: "H3" → "R1" → "10"

Ekran	Alet devresi
H1	EYFGA1
H2	EYFGA2
H3	EYFGA3

NOT:
- Aleti uzaktan kumanda ile ayarladığınız zaman, eğer yakında başka bir alet mevcutsa, bundan kazara bir sinyal alınabilir.
  Mümkünse aleti başka bir odada ayarlayın veya bu durumu önlemek için uygun bir mesafeyi muhafaza ederek aleti ayarlayın.

Hata ekranı

Alet veya pil takımında bir arıza meydana geldiğinde, kontrol paneli bir hata mesajı görüntüler. Alet veya pil takımının onarımını yaptırmadan önce aşağıdaki tabloya göre gerekli kontrolleri yapın.

Ekran	Olası neden	Düzeltici işlem
	Ayar hatası	Uzaktan kumandayı kullanarak aleti tekrar başlatın. (Bkz. sayfa 143)
	Pil takımı aşırı sıcak.	Çalışmayı bırakın ve aleti tekrar kullanmadan önce pil takımının soğumasını bekleyin.
	Alet çalışmak için aşırı sıcak.	Çalışmayı bırakın ve devam etmeden önce aletin soğumasını bekleyin.
	Pil takımı ve aleti birbirine bağlayan temas noktaları kirli.	Kirleri temizleyin.
	Pil takımı alete düzgün biçimde takılmamış.	Pil takımını alete düzgün biçimde yerleştirin.
	Alet veya pil takımının üzerindeki pimler aşınmış.	Pil takımını değiştirin.
	Motor arızası, vb.	Aleti kullanmayı derhal bırakın.
	Alet devresi bozukluğu, arızası, vb.	
	Radyo sinyali menzil sınırlaması işlevi açık olmasına rağmen alet montaj doğrulayıcı ile iletişim kuramıyor.	• Aletin montaj doğrulayıcıya kaydının düzgün biçimde yapılıp yapılmadığını kontrol edin. • Montaj doğrulayıcı grup ayarının doğru yapılandırıldığından emin olun. • Sinyal alma durumunu iyileştirin; örneğin, montaj doğrulayıcıyı alete daha yakın bir yere getirin.

TR

[Pil takımı]

Li-iyon pil takımının uygun kullanımı için

- Optimum pil ömrü için, Lityum-iyon pili kullanımdan sonra şarj etmeden saklayın.
- Pil takımını şarj ederken, pil şarj cihazı üzerindeki kutup başlarında toz, su, vb. gibi yabancı cisimler olmamasına dikkat edin. Kutup başları üzerinde yabancı cisimler varsa, pil takımını şarj etmeden önce kutup başlarını temizleyin.
  Çalışma sırasında pil kutup başlarının ömrü toz ve su gibi yabancı cisimlerden etkilenebilir.
- Pil takımı kullanılmadığı zaman, diğer metal nesnelerden uzak tutun; örneğin: raptiyeler, madeni paralar, anahtarlar, çiviler, vidalar veya bir kutup başından diğer bağlantı kurabilecek başka küçük metal nesneler.
  Pil kutup başlarının kısa devre yapılması kıvılcım, yanık veya yangına sebep olabilir.
- Pil takımını kullanırken, çalışma yerinin iyi havalandırılmasına özen gösterin.
- Pil takımı aletin ana gövdesinden çıkarıldığında, toz ve kirin pil kutup başlarına nüfuz ederek kısa devreye neden olmaması için pil takımı kapağını hemen yerine takın.

TR

Pil takımı ve geri dönüşüm

Şarj edilebilir pillerin kullanım ömrü sınırlıdır. Çalışma süresi şarj edildikten sonra çok kısaldıysa, pil takımını yenisiyle değiştirin.
Çevrenin korunması ve malzemelerin geri dönüşümü için, pillerin varsa ülkenizdeki resmi olarak belirlenmiş bir yere bertaraf edilmesini sağlayın.

[Pil şarj cihazı]

Önerilen şarj süreci

Şarj etmeden önce pil takımına ait Panasonic pil şarj cihazının kullanım kılavuzunu okuyun.
Pili 5°C ile 40°C arasındaki sıcaklıklarda şarj edin.
Pil takımı sıcaklığın 5°C'nin altında olduğu ortamlarda şarj edilmemelidir. Pil takımının sıcaklığı 5°C'den düşük ise, şarj etmeden önce pil takımını sıcaklığın 5°C'nin üzerinde olduğu bir yerde bir saat bekletin.

Eski cihazlar ve kullanılmış pillerin toplanması ve bertarafı hakkında bilgi

Ürünler, ambalajlar ve/veya bunlara eşlik eden belgelerde görebileceğiniz bu semboller, kullanılmış elektrikli ve elektronik ürünlerin ve pillerin genel evsel atıklarla karıştırılmaması gerektiğini göstermektedir.
Eski ürünler ve kullanılmış pillerin doğru işleme tabi tutulması, geri kazanımı ve geri dönüşümü için, lütfen bunları ülke mevzuatına ve 2012/19/EC ve 2006/66/EC sayılı Direktiflere uygun olarak belirlenmiş toplama noktalarına götürün.

Bu ürünleri ve pilleri doğru biçimde bertaraf ederek, değerli kaynaklardan tasarruf sağlanmasına ve atıkların yanlış bertarafından kaynaklanan insan sağlığı ve çevre üzerindeki potansiyel olumsuz etkilerin önlenmesine yardımcı olacaksınız.
Eski ürünler ve pillerin toplanması ve geri dönüşümü hakkında daha fazla bilgi için, lütfen bağlı bulunduğunuz belediyeye, atık bertaraf servisinize veya ürünleri satın aldığınız satış noktasına başvurun.
Ülkenizin mevzuatı uyarınca bu atıkların yanlış bertarafı için cezalar söz konusu olabilir.

Avrupa Birliği dahilindeki ticari kullanıcılar için

Elektrikli ve elektronik cihazları bertaraf etmek istiyorsanız, daha fazla bilgi için lütfen yetkili satıcınız veya tedarikçinize başvurun.

[Avrupa Birliği dışında Bertaraf hakkında bilgi]

Bu semboller sadece Avrupa Birliği'nde geçerlidir. Bu ürünleri bertaraf etmek istiyorsanız, lütfen en yakın yetkili kurum veya satıcınıza başvurarak doğru bertaraf yöntemi hakkında bilgi alın.

V. TEKNİK ÖZELLİKLER

NOT:
Ağırlık göstergesi
1 kg veya daha büyük : 0,05 kg ile gösterilir.
1 kg'dan daha az : 0,01 kg ile gösterilir.

ANA ÜNİTE

Model		EYFGA1		EYFGA2		EYFGA3	
		A	AR	A	AR	A	AR
Motor		14,4 V DC					
Başlık boyutu	Tek uçlu	9-9,5 mm					
	Çift uçlu	12 mm					
Yüksüz çalışma hızı (Aşama)		0-800 (80)		0-750 (75)		0-450 (45)	
Tork ayar aralığı		2-5,5 N·m (0,20-0,56 kgf·m)		5-8 N·m (0,51-0,82 kgf·m)		5-10 N·m (0,51-1,02 kgf·m)	
Tork ayar seviyelerinin sayısı		60 (Yaklaşık 0,08 N·m artışlarla)		60 (Yaklaşık 0,08 N·m artışlarla)		60 (Yaklaşık 0,13 N·m artışlarla)	
Toplam uzunluk		199 mm					
Ağırlık (pil takımı: EYFB41)		1,25 kg				1,3 kg	
Ağırlık (pil takımı: EYFB42)		1,5 kg				1,5 kg	

TR

DİKKAT:
Kullanmadan önce mutlaka aletin sıkma torkunu kontrol edin.
Aletin düzgün çalışmaması aşırı veya yetersiz sıkmaya neden olabilir.

NOT:
Tork ayar seviyelerinin sayısı
Kavrama kolunun tork ayar seviyesi 60 seviyeyi aşabilse de, lütfen bu seviyeyi en fazla 60'a kadar ayarlayın.

PİL TAKIMI (ürüne dahil değildir)

Model	EYFB41	EYFB42
Batarya	Lityum-iyon pil	
Pil voltajı	14,4 V DC (3,6 V/4 hücre)	14,4 V DC (3,6 V/8 hücre)

PİL ŞARJ CİHAZI (ürüne dahil değildir)

Model	EY0L82	
Anma değeri	Şarj cihazının altındaki anma değeri plakasına bakın.	
Ağırlık	0,93 kg	
Şarj süresi	EYFB41	EYFB42
	Kullanılabilir: 35 dak.	Kullanılabilir: 50 dak.
	Tam: 40 dak.	Tam: 60 dak.

Uzaktan kumanda (ürüne dahil değildir)

Model	EYFA31
Pil voltajı	3 V DC
Boyutlar	54 mm × 86 mm × 10 mm
Ağırlık (pil dahil)	Yaklaşık 30 g

Montaj doğrulayıcı (ürüne dahil değildir)

Model	EYFR02
Anma değeri	Montaj doğrulayıcının altındaki anma değeri plakasına bakın.
Boyutlar	120 mm × 260 mm × 70 mm
Ağırlık	1,1 kg

Telsiz bilgileri

İç/dış mekan menzili	100 ft./30 m
Açık hava RF görüş hattı menzili	300 ft./100 m
İletim gücü	1 mW (0 dBm)
Montaj doğrulayıcı hassasiyeti	-92 dBm (%1 paket hatası)

Kanal frekansları:

Kanal 1	2,410 GHz	Kanal 5	2,430 GHz	Kanal 9	2,450 GHz
Kanal 2	2,415 GHz	Kanal 6	2,435 GHz	Kanal 10	2,455 GHz
Kanal 3	2,420 GHz	Kanal 7	2,440 GHz	Kanal 11	2,460 GHz
Kanal 4	2,425 GHz	Kanal 8	2,445 GHz	Kanal 12	2,465 GHz

TR

VI. BAKIM

Aleti silmek için sadece kuru ve yumuşak bez kullanın. Temizlemek için nemli bez, tiner, benzin veya benzeri uçucu solventler kullanmayın.

VII. AKSESUARLAR

Şarj cihazı
• EY0L82

Pil takımı
• EYFB41
• EYFB42

Uzaktan kumanda
• EYFA31

Alet koruyucusu
• EYFA05-A (Mavi)
• EYFA05-Y (Sarı)
• EYFA05-H (Gri)

Pil koruyucusu
• EYFA04-H
• EYFA06-H

Montaj doğrulayıcı
• EYFR02

Kavrama ayarı kolu
• EYFA32

Alet askısı
• EYFA40

DİKKAT:
Alet askısı sadece dengeleyici için kullanılabilir.
Aşırı güç veya darbe bunun kırılmasına ve ana ünitenin düşmesine neden olabilir.

—MEMO—

—MEMO—

Panasonic Testing Centre
Panasonic Europe Ltd. -Hamburg office,
Winsbergring 15,
22525 Hamburg,
Germany

Panasonic Corporation
1006, Kadoma, Osaka 571-8501, Japan
http://panasonic.net

EN, DE, FR, IT, NL, ES, DA, SV, NO, FI, PL, TR
EY9711FGA101 2014 10

Printed in Japan